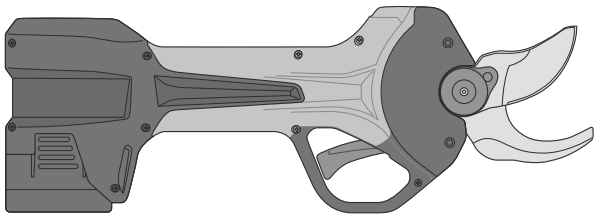
ARS CORPORATION SINCE 1876



EP-721

Cordless Rechargeable Pruning Shears
Original Instructions

Tijeras para podar recargables inalámbricas
Guía de uso

Tesoura de podar recarregável sem fio
Guia do Utilizador

Sécateur rechargeable sans fil
Guide de l'utilisateur

Kabellose, wiederaufladbare Astschere
Gebrauchsanleitung

Cesoie da potatura ricaricabili a batteria
Guida per l'utente

Oplaadbare draadloze snoeischaar
Gebruikershandleiding

Kablosuz Şarj edilebilir Budama Makası
Kullanıcı Kılavuzu

Φορητή επαναφορτιζόμενη κλαδευτική ψαλίδα
Οδηγός χρήσης

Bezprzewodowy sekator akumulatorowy
Instrukcja obsługi

Sladdlös batteridriven sekatör
Användarhandbok

Akku genopladelig grensaks
Brugervejledning

无线可充电修枝剪
用户指南

무선 충전식 전지 가위
사용 설명서

กรรไกรตัดแต่งกิ่งไร้สายแบบชาร์จใหม่ได้
คู่มือการใช้งาน

מזמרת גיזום נטענת אלחוטית
מדריך למשתמש

Printed in China

English
(P.5)

Thank you for purchasing this product.
- Please read this User Guide carefully and use the product correctly and safely.
- Make sure to receive the warranty card from the dealer after confirming that the date of purchase, dealer name, and other information have been filled in correctly, and keep it in a safe place together with this User Guide.

Español
(P.15)

Gracias por adquirir este producto.
- Lea atentamente esta Guía de uso y utilice el producto de manera correcta y segura.
- Asegúrese de recibir la tarjeta de garantía del distribuidor después de confirmar que se han completado correctamente la fecha de compra, el nombre del distribuidor y otra información, y guárdela en un lugar seguro junto con esta Guía de uso.

Português
(Pág.25)

Gratos pela sua aquisição deste produto.
- Leia atentamente este Guia do Utilizador e utilize o produto de forma correta e segura.
- Certifique-se de que recebe o cartão de garantia do distribuidor após confirmar que a data de aquisição, o nome do distribuidor e outras informações foram preenchidos corretamente e guarde-o num local seguro juntamente com este Guia do Utilizador.

Français
(P. 35)

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce produit.
- Veuillez lire attentivement ce Guide de l'utilisateur et utiliser correctement et en toute sécurité le produit.
- Assurez-vous que vous avez bien reçu le certificat de garantie du revendeur après avoir confirmé que la date d'achat, le nom du revendeur et d'autres informations ont été correctement renseignés. Conservez-le en lieu sûr avec ce Guide de l'utilisateur.

Deutsch
(S.45)

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts.
- Bitte lesen Sie sorgfältig diese Gebrauchsanleitung und verwenden Sie das Produkt ordnungsgemäß und sicher.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie vom Händler die Garantiekarte erhalten, nachdem Sie sichergestellt haben, dass das Kaufdatum, der Händlername und andere Informationen ordnungsgemäß eingetragen wurden, und bewahren Sie die Garantiekarte zusammen mit dieser Gebrauchsanleitung an einem sicheren Ort auf.

Italiano
(p.55)

Grazie per aver acquistato questo prodotto.
- Leggere con attenzione la presente Guida per l'utente e utilizzare il prodotto in modo corretto e sicuro.
- Accertarsi di ricevere la scheda di garanzia dal rivenditore, dopo aver verificato che la data di acquisto, il nome del rivenditore e altre informazioni siano stati compilati correttamente, e conservarla in un luogo sicuro insieme alla presente Guida per l'utente.

Nederlands
(P.65)

Bedankt voor de aankoop van dit product.
- Lees deze gebruikershandleiding aandachtig door en gebruik het product correct en veilig.
- Zorg ervoor dat u de garantiekaart van de dealer ontvangt nadat u hebt bevestigd dat de aankoopdatum, de naam van de dealer en andere informatie correct zijn ingevuld, en bewaar deze samen met deze gebruikershandleiding op een veilige plaats.

Türkçe
(S.75)

Bu ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz.
- Lütfen bu Kullanıcı Kılavuzunu dikkatlice okuyun ve ürünü doğru ve güvenli bir şekilde kullanın.
- Satın alma tarihi, bayi adı ve diğer bilgilerin doğru bir şekilde doldurulduğunu teyit ettikten sonra garanti belgesini bayiden aldığınızdan emin olun ve bu Kullanıcı Kılavuzu ile birlikte güvenli bir yerde saklayın.

Ελληνικά
(Σελ.85)

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν.

- Διαβάστε προσεκτικά αυτόν τον Οδηγό χρήσης και χρησιμοποιήστε το προϊόν με σωστό και ασφαλή τρόπο.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε λάβει την κάρτα εγγύησης από τον αντιπρόσωπο, αφού επιβεβαιώσετε ότι η ημερομηνία αγοράς, η ονομασία αντιπροσώπου και οι άλλες πληροφορίες έχουν συμπληρωθεί σωστά, και φυλάξτε την σε ένα ασφαλές μέρος μαζί με αυτόν τον Οδηγό χρήσης.

Polski
(str.95)

Dziękujemy za zakup opisywanego produktu.

- Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej Instrukcji obsługi oraz prawidłowe i bezpieczne użytkowanie produktu.
- Po sprawdzeniu, czy data zakupu, nazwa sprzedawcy i inne informacje zostały prawidłowo podane, kartę gwarancyjną należy odebrać od sprzedawcy i przechowywać w bezpiecznym miejscu wraz z niniejszą Instrukcją obsługi.

Svenska
(S.105)

Tack för att du köpte denna produkt.

- Läs denna användarhandbok noggrant och använd produkten korrekt och säkert.
- Se till att du får ett garantikort från återförsäljaren efter att ha bekräftat att inköpsdatum, återförsäljarens namn och annan information har fyllts i korrekt, och förvara det på ett säkert ställe tillsammans med denna användarhandbok.

Dansk
(S.115)

Tak fordi du købte dette produkt.

- Læs denne brugervejledning omhyggeligt og brug produktet korrekt og sikkert.
- Sørg for at modtage garantibeviset fra forhandleren, efter du har bekræftet, at datoen for købet, forhandlerens navn og andre oplysninger er blevet udfyldt korrekt, og opbevar det på et sikkert sted sammen med denne brugervejledning.

简体中文
（第 125 页）

感谢您购买本产品。

- 请仔细阅读本用户指南，正确安全地使用产品。
- 确认购买日期、经销商名称和其他信息填写正确后，请务必从经销商处领取保修卡，并将其与本用户指南一起存放在安全的地方。

한국어
(P.135)

본 제품을 구매해 주셔서 감사합니다.

- 본 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 제품을 올바르고 안전하게 사용하시기 바랍니다.
- 구매일, 대리점명, 기타 정보가 정확하게 기입되었는지 확인한 후 대리점 직원으로부터 보증서를 받으시고, 본 사용 설명서와 함께 안전한 곳에 보관하여 주십시오.

ภาษาไทย
(หน้า 145)

ขอขอบคุณที่ซื้อผลิตภัณฑ์นี้

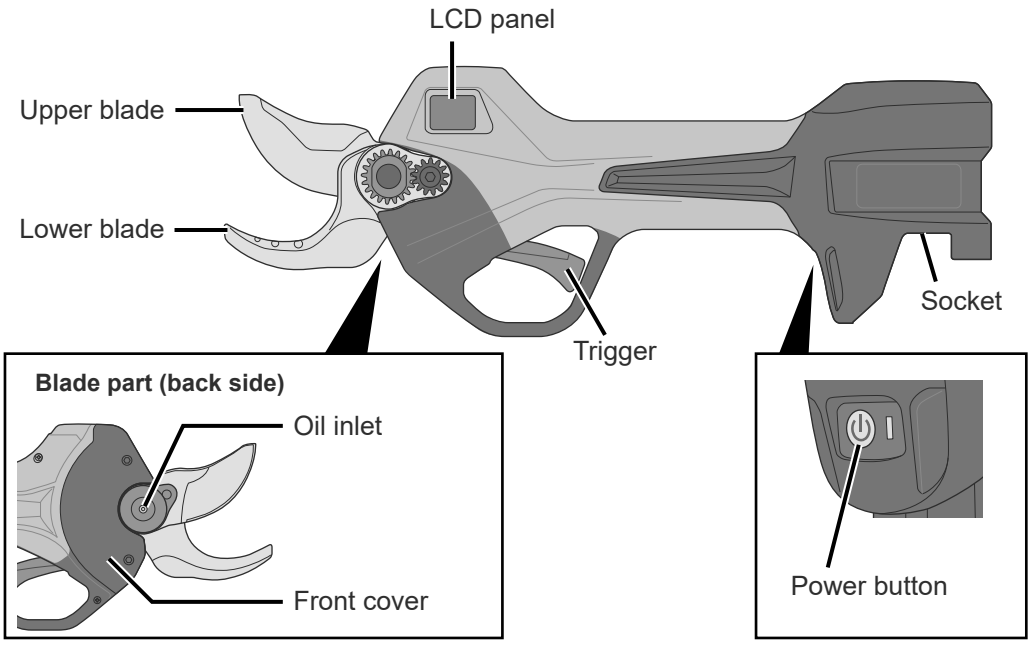
- **โปรดอ่านคู่มือการใช้งานฉบับนี้ให้ละเอียดและใช้งานผลิตภัณฑ์นี้อย่างถูกต้องและปลอดภัย**
- **ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณได้รับใบรับประกันจากตัวแทนจำหน่ายหลังจากที่ยืนยันแล้วว่าได้กรอกวันที่ซื้อผลิตภัณฑ์ ชื่อของตัวแทนจำหน่าย และข้อมูลอื่น ๆ เอาไว้อย่างถูกต้อง โปรดเก็บใบรับประกันพร้อมทั้งคู่มือการใช้งานฉบับนี้ไว้ในที่ปลอดภัย**

עברית
(עמ' 166)

אנו מודים לך על שרכשת מוצר זה.

- קרא בעיון מדריך למשתמש זה והשתמש במוצר בצורה נכונה ובטיחותית.
- הקפד לקבל את כרטיס האחריות מהספק אחרי אימות שתאריך הרכישה, שם הספק ומידע נחוץ נוסף מולאו בו בצורה נכונה ושמור עליו במקום בטוח, ביחד עם מדריך למשתמש זה.

Names of Parts



Accessories

- Batteries (2)
- Charger (adapter x 3)
- Strap
- Holster
- 2.5 hex wrench for blade replacement
- 4 hex wrench for blade replacement
- 14 special wrench for blade replacement
- Oiler

  Use commercially available lubricating oil (machine oil).

- Do not use for purposes other than pruning trees.
- Before use, be sure to inspect the main unit and blade part for any abnormalities.
- The fluorine coating on the tip of the upper blade may peel off due to friction during cutting, but this is not an issue in terms of performance or quality.
- Wear safe and comfortable clothes when working.

Safety Precautions

Be sure to observe the following items to prevent harm to people and damage to property.

- **Do not misuse the batteries.**
  - Use only the specified batteries.
  - Do not disassemble, modify, apply pressure, or heat (in a microwave or oven, etc.).
  - Do not use with wet hands.
  - Do not immerse or splash the battery with liquids such as water, or place it in a fire.
  - Do not charge, use, or leave in places that may reach high temperatures such as near fire or in direct sunlight.
  - Do not allow metal to come into contact with the terminals.
  - Do not drop or subject to impacts.
  - Do not use batteries that are leaking fluid.
- **Use only the dedicated batteries and charger.**
- **Be sure to turn off the power and remove the battery in the following cases:**
  - At the end of work or if the product will not be used for a long time
  - Before touching the blade part, such as for care and cleaning, inspection, or replacement
- **In the event of abnormality such as the following, immediately stop use, turn off the power, and remove the battery.**
  - **If abnormal sounds, heating, or behavior occur**
  - **If the charger or battery become abnormally hot while charging**
  - **If the main unit or charger are damaged**
- **Handle the charger correctly.**
  - Do not modify or damage the charger.
  - Keep the charger away from heaters.
  - Do not use if the power plug or charging jack is damaged.
  - Do not use with a loose electrical power outlet.
  - Do not use with multi-outlet adapters or outside the rated voltage (other than AC 100 V - 240 V).
  - Do not touch with wet hands.
  - Do not charge batteries made by other companies.
  - Do not charge in a place where there are flammable, explosive, or ignitable gases, etc.
  - Do not charge in a place with infants or pets present.
- **Perform charging in an indoor environment between 5 °C – 45 °C (especially avoid cold environments).**
- **Do not touch the main unit with wet hands, or immerse or splash it with water.**
- **Do not attempt to cut branches, etc. that exceed the specified size (diameter of 40 mm or less).**

■ **Do not use or leave the product in the following types of places:**
- Places with children or pets nearby
- Places within the reach of young children
- Places with flammable liquids or gases
- Places where a stable work posture or footing cannot be secured
- Elevated places such as on a roof or ladder
- Humid or damp places
- Outdoors in rainy weather

■ **Persons other than a repair technician should not perform disassembly, repair, or modification not described in the User Guide (this manual).**

■ **Keep the blades away from people and objects.**

■ **Do not obstruct heat dissipation while charging.**

■ **Do not use if there are any health-related concerns, such as when fatigued or intoxicated.**

■ **Do not use with a damaged blade.**

■ **Do not store in the following types of places:**
- Inside a vehicle or other place where the surrounding temperature may exceed 45 °C
- Places with large temperature changes that may result in condensation

■ **Do not charge a fully charged battery.**

■ **When storing batteries for long times, be sure to:**
- Store in the fully charged state.
- Inspect and fully charge once every three months.

Waking up a battery from the dormant state

If it takes time for charging to start or if the battery runs out soon even after fully charging it, use the following method to wake up the battery from the dormant state before use.

① **Repeatedly unplug the charging jack from the battery terminal and plug it back in again.**
- If the battery does not recover from the dormant state even after performing step ①, replace the battery.

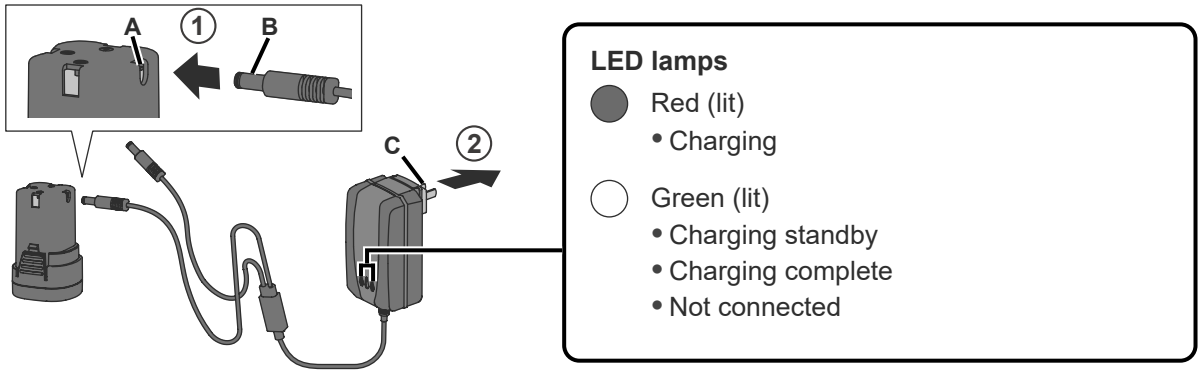
- If you do not have a replacement battery on hand, please purchase a new one. (P.11)
- If a battery cannot be woken up from the dormant state in the condition at the time of purchase, please contact the dealer from whom you purchased the product.

How to Charge

① **Plug in the charging jack (B) to the battery terminal (A).**

② **Plug in the power plug (C) to an electrical outlet.**

- If necessary, attach the adapter that matches the shape of the electrical outlet to the power plug (C).
- When charging is complete, unplug the charging jack (B) and the power plug (C).

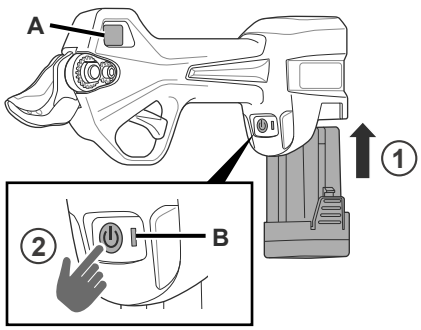


How to Use

① **Insert the battery into the socket of the main unit.**

② **Firmly grip the main unit, and press the Power button with your other hand for about 1 second until a beep sounds.**

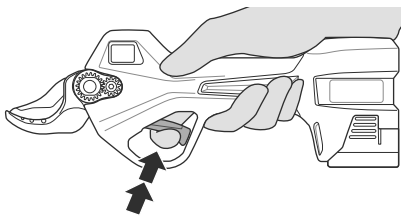
The LCD panel (A) and LED (B) light, and then a beep sounds after about 2 seconds.



③ **Set your finger on the trigger, and quickly "pull" it twice or more.**

A beep sounds, and the blades open.

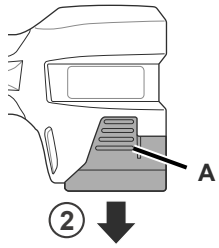
- Operate the trigger and check that the blades open and close properly in accordance with the movement of the trigger.



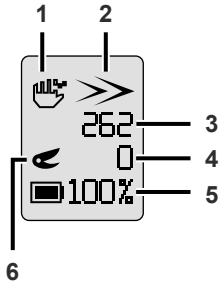
Turning off the power

① **While pulling the trigger, press the Power button until a beep sounds.**

② **Press part A from both sides, and remove the battery.**



LCD panel indications



1	Injury prevention device ON
2	Switching the open/close width: ≫ (2-step) / ⋙ (Stepless)
3	Total blade open/close count* * The initial value when used for the first time may be other than “0” (zero) due to operation testing at the factory.
4	Blade open/close count (reset each time the power is turned off)
5	Battery level
6	Blade state: (open) / (closed)

Injury prevention device

When the injury prevention device is ON, the blades will not open/close while your hand is touching the blade part or cutting part, even if you pull the trigger. (Setting at time of purchase: ON)

• To release the injury prevention device (E01 error), perform the same operation as in step ② below.

Changing the setting

① **In the condition with the power off, press and hold the Power button until 3 beeps sound.**

② **Quickly “pull” the trigger twice or more.**

A beep sounds, and the blades open.

• To return to the original setting, perform the operations in steps ① and ② once more.

• The setting is retained even if the power is turned off.

Sleep mode

If 10 minutes pass without returning from sleep mode, a beep will sound and the power will automatically turn off.

Auto sleep	If there is no trigger operation for about 3 minutes, a beep will sound and the product will automatically enter sleep mode.
Manual sleep	① **Pull and hold the trigger for about 3 seconds until 2 beeps sound.**

To return from sleep mode

① **Quickly "pull" the trigger twice or more.**
A beep sounds, and the blades open.

Switching the open/close width

You can change from "2-step" which selects the blade open/close width to "stepless" which lets you adjust to an arbitrary width. (Setting at time of purchase: 2-step / Standard mode)

① **While pulling the trigger in the condition with the power off, press the Power button until a beep sounds, and then release the Power button but keep pulling the trigger until 2 more beeps sound.**

② **Quickly "pull" the trigger twice or more.**
A beep sounds, and the blades open.
- To return to the original setting, perform the operations in steps ① and ② once more.
- The setting is retained even if the power is turned off.

2-step	• **Standard mode**: Fully open • **Thin branch mode**: Halfway open ① **Pull and hold the trigger for about 1 second until a beep sounds.*** • Perform the operation in step ① once more to return to the mode before the change.
Stepless	① **Pull the trigger to an arbitrary position and hold it stationary for about 1.5 seconds until a beep sounds.** • To set an even narrower width: ❶ "Close the blades" or "release your finger from the trigger" one time. ❷ Perform the operation in step ① once more. • To return to the maximum width: ❶ Pull and hold the trigger for about 1 second until a beep sounds.*

* If you keep pulling the trigger even after the beep sounds, the product will enter the manual sleep mode.

Specifications and Other

Product No.	EP-721
Total length	290 mm
Blade length	52 mm
Weight	1005 g (including 1 battery)
Max. cutting ability (green wood)	Up to 40 mm in diameter (varies by tree)
Voltage	DC14.4 V
Battery capacity	2.5 Ah (Lithium-ion battery)
Charging voltage	AC100 V - 240 V 50/60 Hz
Standard charging time*	1 - 2 hours (per battery)
Continuous operation time	3 - 4 hours (varies by work conditions)
Charging tempereture	4-40℃

* Time to charge a fully discharged battery. The charging time will vary depending on the battery usage. The charging time will increase at high and low temperatures or in case of a battery that has not been used for a long time.

Disposal

When disposing of the product, be sure to follow the regulations of your area for the main unit, accessories, blade part, and batteries, respectively.

For product details, information on strap attachment, care and cleaning, blade sharpening and replacement, or to download the User Guide (this manual), etc.	https://www.arscorporation.jp/product/detail-index.html?id=328
For purchase of optional items and information on malfunctions and repair	Contact the dealer from whom you purchased the product.

* This site is available in English only.

Free repair policy

1.If a malfunction occurs within the warranty period (1 year after purchase or a total blade open/close count of less than 100,000) under conditions of normal use as specified in the User Guide or in cautions such as the main unit label, we will repair the product free of charge.

2.For repairs and adjustment, present the product together with this warranty card to the dealer from whom you purchased the product.

3.The following cases will incur repair fees, even within the warranty period.

a. Malfunction or damage due to incorrect use or negligence.
b. Malfunction or damage due to improper disassembly, repair, or modification.
c. Malfunction or damage due to fire, pollution, or natural disasters such as flooding or earthquakes.
d. Changes in appearance that occur during use (such as scratches on the case, pipe, or other parts).
e. Malfunction or damage due to use of the product for other than the intended purpose.
f. If the warranty card is not presented.
g. If the date of purchase, customer name, and/or dealer name are not filled in on the warranty card, or have been altered.
h. In case of consumables (upper blade, lower blade, trigger spring, holster, carrying case, battery).
i. Malfunction or damage due to use of a power supply (voltage) other than specified, etc.

4.Please keep this warranty card in a safe place as it will not be reissued.

5.**In case of paid repairs, the customer is responsible for shipping costs and other expenses for the repair item.**

- This warranty card guarantees free repairs under the period and conditions specified in this manual. It does not limit the customer's legal rights.
- For questions regarding repairs or other service after the warranty period, please contact the dealer from whom you purchased the product.

* The above content has been translated from the original English text. In the event of any discrepancies between the original text and the translation, the original English text shall be considered the authoritative version.

Warranty Card

Product name	Cordless Rechargeable Pruning Shears
Model No.	EP-721
Warranty period (from date of purchase)	**Main unit: 1 year** (however, excluding consumables) **or a total blade open/close count of less than 100,000** Date of purchase:
Serial No.	
Customer name	
Customer address	Phone:

Dealer name, address, and telephone No.

To the dealer: Please be sure to fill in this field and hand over this warranty card to the customer.

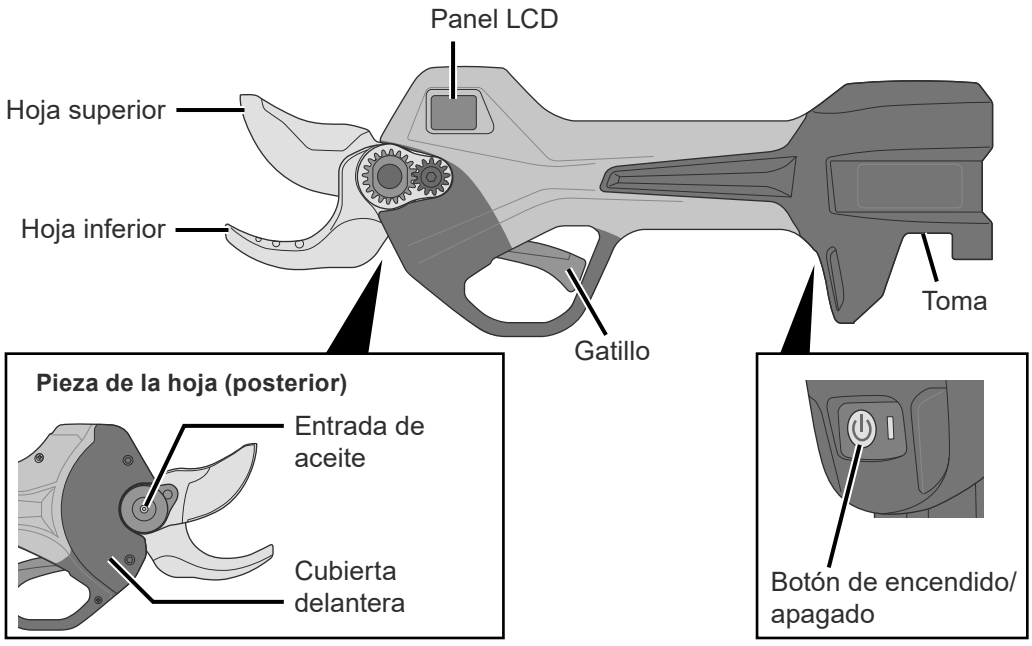
2025.9

Attach the receipt or other proof of purchase here and keep in a safe place.

Contact form
https://www.arscorporation.jp/contact/

ARS Corporation
476-3 Handaiji-cho, Naka-Ku, Sakai City, Osaka, Japan
https://www.arscorporation.jp/index.html

Nombres de las piezas



Accesorios

- Baterías (2)
- Cargador (adaptador x 3)
- Correa
- Funda
- Llave hexagonal 2,5 para sustitución de hoja
- Llave hexagonal 4 para sustitución de hoja
- Llave especial 14 para sustitución de hoja
- Engrasador

  Utilice aceite lubricante (aceite para máquina) disponible en el mercado.

- No utilizar con fines distintos de podar árboles.
- Antes de usar, asegúrese de inspeccionar la unidad principal y la pieza de la hoja para localizar anomalías.
- El revestimiento de flúor de la punta de la hoja superior puede desprenderse debido a la fricción durante el corte, pero esto no supone ningún problema de rendimiento o calidad.
- Utilice ropa segura y cómoda al trabajar.

Precauciones de seguridad

Asegúrese de cumplir los siguientes puntos para evitar lesiones personales y daños materiales.

- **No utilice las baterías indebidamente.**
  - Utilice solamente las baterías especificadas.
  - No desmonte, modifique, aplique presión ni calor (en un horno o microondas, etc.).
  - No las utilice con las manos húmedas.
  - No sumerja ni salpique la batería con líquidos como agua. Tampoco ponga la batería en contacto con el fuego.
  - No cargue, utilice ni deje la batería en lugares que puedan alcanzar temperaturas altas como cerca de fuego o bajo la luz solar directa.
  - No permita el contacto de metal con los terminales.
  - No la deje caer ni la someta a impactos.
  - No utilice baterías que presenten fugas de líquido.
- **Utilice solamente las baterías y el cargador específicos.**
- **Asegúrese de apagar la alimentación y sacar la batería en los siguientes casos:**
  - Al final del trabajo o si el producto no se va a utilizar durante un periodo prolongado.
  - Antes de tocar la pieza de la hoja, por ejemplo, para cuidados y limpieza, inspección o sustitución.
- **En caso de alguna anomalía como la siguiente, detenga el uso inmediatamente, apague la alimentación y saque la batería.**
  - **Si hay sonidos, calor o comportamiento anómalos.**
  - **Si el cargador o la batería se calientan de manera anormal durante la carga.**
  - **Si la unidad principal o el cargador están dañados.**
- **Manipule el cargador correctamente.**
  - No modifique ni dañe el cargador.
  - Mantenga el cargador lejos de fuentes de calor.
  - No lo utilice si el enchufe o el conector de carga están dañados.
  - No lo utilice con una toma eléctrica suelta.
  - No lo utilice con adaptadores múltiples o fuera de la tensión nominal (distinta de CA 100 V - 240 V).
  - No lo toque con las manos húmedas.
  - No cargue baterías fabricadas por otras compañías.
  - No las cargue en lugares con gases inflamables, explosivos o combustibles, etc.
  - No las cargue en lugares con niños o mascotas presentes.
- **Realice la carga en un entorno interior a entre 5 °C – 45 °C (evite especialmente entornos fríos).**
- **No toque la unidad principal con las manos húmedas ni la sumerja o salpique con agua.**
- **No intente cortar ramas, etc., que excedan el tamaño especificado (diámetro de 40 mm o menos).**

■ **No utilice ni deje el producto en sitios como los siguientes:**
- Lugares con niños o mascotas cerca
- Lugares al alcance de niños pequeños
- Lugares con líquidos o gases inflamables
- Lugares donde no se pueda asegurar una posición o postura de trabajo estable
- Lugares elevados como un tejado o una escalera
- Lugares húmedos
- En el exterior con tiempo lluvioso

■ **Solamente un técnico de reparación debe realizar tareas de desmontaje, reparación o modificación no descritos en la Guía de uso (este manual).**

■ **Mantenga las hojas alejadas de personas y objetos.**

■ **No obstruya la disipación de calor durante la carga.**

■ **No utilice la unidad si hay alguna preocupación relativa a la salud, como fatiga o intoxicación.**

■ **No utilice la unidad con una hoja dañada.**

■ **No almacene la unidad en sitios como los siguientes:**
- En el interior de un vehículo u otro lugar donde la temperatura circundante pueda superar 45 °C
- Lugares con grandes cambios de temperatura que puedan causar condensación

■ **No cargue una batería completamente cargada.**

■ **Al almacenar baterías durante periodos prolongados, asegúrese de:**
- Almacenarlas en estado completamente cargado.
- Inspeccionarlas y cargarlas completamente una vez cada tres meses.

Cómo activar una batería en estado inactivo

Si el inicio de la carga tarda un tiempo o si la batería se agota pronto incluso después de cargarla por completo, utilice el método siguiente para activar la batería desde el estado inactivo antes de utilizarla.

① Desenchufe repetidamente el conector de carga del terminal de la batería y vuelva a enchufarlo.
- Si la batería no se recupera del estado inactivo incluso después de haber realizado el paso ①, reemplace la batería.

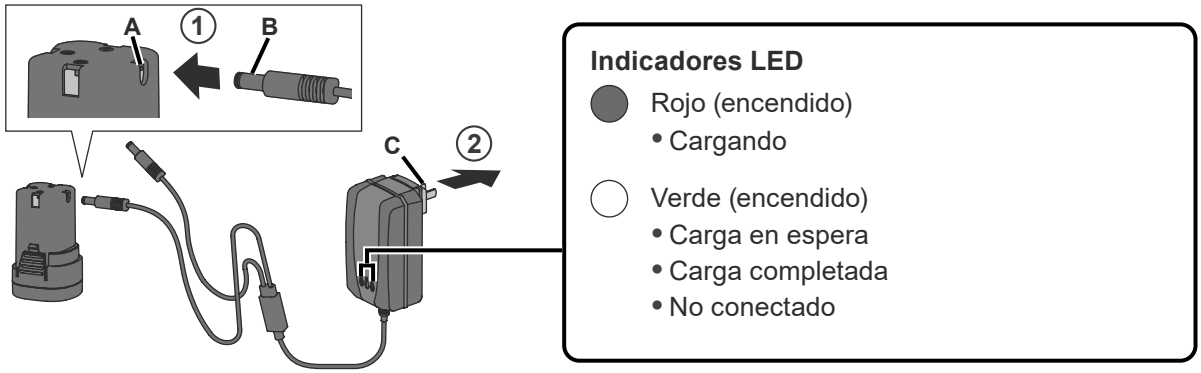
- Si no tiene una batería de sustitución a mano, compre una nueva. (P.21)
- Si no se puede activar una batería desde el estado de inactividad en la condición del momento de la compra, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió el producto.

Cómo realizar la carga

① Enchufe el conector de carga (B) en el terminal de la batería (A).

② Conecte el enchufe de alimentación (C) en una toma eléctrica.

- Si es necesario, conecte el adaptador que coincida con la forma de la toma eléctrica al enchufe de alimentación (C).
- Una vez completada la carga, desenchufe el conector de carga (B) y el enchufe de alimentación (C).

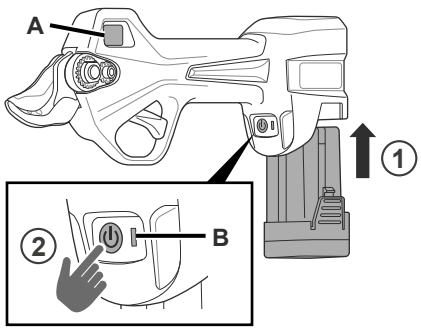


Uso

① Introduzca la batería en la toma de la unidad principal.

② Sujete la unidad principal con firmeza y presione el botón de encendido/apagado con la otra mano durante aproximadamente 1 segundo hasta que suene un pitido.

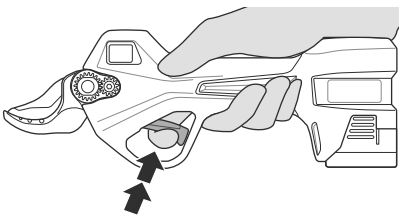
El panel LCD (A) y el LED (B) se encienden y, a continuación, suena un pitido tras unos 2 segundos.



③ Coloque el dedo en el gatillo y "tire" rápidamente de él dos veces o más.

Suena un pitido y la hoja se abre.

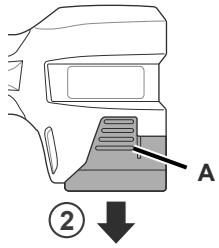
- Accione el gatillo y compruebe que las hojas se abren y cierran correctamente según el movimiento del gatillo.



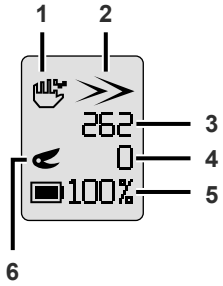
Desconexión de la alimentación

① **Al tirar del gatillo, pulse el botón de encendido/apagado hasta que suene un pitido.**

② **Presione la parte A desde ambos lados y extraiga la batería.**



Indicaciones del panel LCD



1	Dispositivo de prevención de lesiones activado
2	Cambiando la anchura de apertura/cierre: ≫ (2 pasos) / ⋙ (Sin pasos)
3	Recuento total de apertura/cierre de hoja* * El valor inicial cuando se utiliza por primera vez puede ser distinto de "0" (cero) debido a la prueba de funcionamiento en fábrica.
4	Recuento de apertura/cierre de hoja (se pone a cero cada vez que se desconecta la alimentación)
5	Nivel de batería
6	Estado de la hoja: (abierta) / (cerrada)

Dispositivo de prevención de lesiones

Cuando el dispositivo de prevención de lesiones está activado, las hojas no se abrirán/cerrarán mientras su mano esté tocando la pieza de la hoja o la pieza de corte, incluso aunque tire del gatillo. (Ajuste en el momento de compra: activado)

- Para liberar el dispositivo de prevención de lesiones (error E01), realice la misma operación que en el paso ② a continuación.

Cambio de ajuste

① **Con la alimentación desconectada, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado hasta que suenen 3 pitidos.**

② **"Tire" rápidamente del gatillo dos veces o más.**

Suena un pitido y la hoja se abre.

- Para volver al ajuste original, realice las operaciones de los pasos ① y ② una vez más.
- El ajuste se guarda aunque se apague la alimentación.

Modo de reposo

Si transcurren 10 minutos sin regresar del modo de reposo, sonará un pitido y la alimentación se desconectará automáticamente.

Reposo automático	Si no se realiza ninguna operación con el gatillo durante aproximadamente 3 minutos, sonará un pitido y el producto entrará automáticamente en modo de reposo.
Reposo manual	**① Tire y mantenga el gatillo durante aproximadamente 3 segundos hasta que suenen 2 pitidos.**

Para regresar del modo de reposo

① "Tire" rápidamente del gatillo dos veces o más.
Suena un pitido y la hoja se abre.

Cambio de la anchura de apertura/cierre

Puede cambiar desde "2 pasos", que selecciona la anchura de apertura/cierre de la hoja, a "sin pasos", que le permite ajustar una anchura arbitraria. (Ajuste en el momento de compra: 2 pasos / modo estándar)

① Mientras tira del gatillo con la alimentación desconectada, pulse el botón de encendido/apagado hasta que suene un pitido y, a continuación, suelte el botón de encendido/apagado pero continúe tirando del gatillo hasta que suenen 2 pitidos más.

② "Tire" rápidamente del gatillo dos veces o más.

Suena un pitido y la hoja se abre.

- Para volver al ajuste original, realice las operaciones de los pasos ① y ② una vez más.
- El ajuste se guarda aunque se apague la alimentación.

2 pasos	• **Modo estándar**: Completamente abierta • **Modo rama delgada**: Media apertura **① Tire y mantenga el gatillo durante aproximadamente 1 segundo hasta que suene un pitido.*** • Realice la operación del paso ① una vez más para regresar del modo antes del cambio.
Sin pasos	**① Tire del gatillo a una posición arbitraria y manténgalo fijo durante aproximadamente 1,5 segundos hasta que suene un pitido.** • Para ajustar una anchura más estrecha: ❶ "Cierre las hojas" o "suelte el dedo del gatillo" una vez. ❷ Realice la operación del paso ① una vez más. • Para regresar a la anchura máxima: ❶ Tire y mantenga el gatillo durante aproximadamente 1 segundo hasta que suene un pitido.*

* Si continúa tirando del gatillo incluso después de que suene el pitido, el producto entrará en el modo de reposo manual.

Especificaciones y otros

N.º de producto	EP-721
Longitud total	290 mm
Longitud de la hoja	52 mm
Peso	1.005 g (incluida 1 batería)
Capacidad máx. de corte (madera verde)	Hasta 40 mm de diámetro (varía según el árbol)
Tensión	CC14,4 V
Capacidad de la batería	2,5 Ah (batería de iones de litio)
Tensión de carga	CA100 V - 240 V 50/60 Hz
Tiempo de carga estándar*	1 - 2 horas (por batería)
Tiempo de funcionamiento continuo	3 - 4 horas (varía según las condiciones de trabajo)
Temperatura de carga	4-40℃

* Tiempo para cargar una batería completamente descargada. El tiempo de carga variará en función del uso de la batería. El tiempo de carga aumentará con temperaturas altas y bajas o en el caso de una batería que no se haya utilizado durante un tiempo prolongado.

Eliminación

Al eliminar el producto, asegúrese de seguir las normativas de su área para la unidad principal, los accesorios, la pieza de la hoja y las baterías respectivamente.

Para obtener detalles del producto, información sobre la fijación de la correa, el cuidado y la limpieza, el afilado y la sustitución de la hoja o para descargar la Guía de uso (este manual), etc.	https://www.arscorporation.jp/product/detail-index.html?id=328
Para la adquisición de componentes opcionales e información sobre averías y reparación	Póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió el producto.

* Este sitio está disponible solamente en inglés.

Política de reparación gratis

1. Si se produce una avería dentro del periodo de garantía (1 año después de la compra o un recuento total de apertura/cierre de hoja inferior a 100.000) en condiciones de uso normal tal y como se especifica en la Guía de uso o en las precauciones (como en la etiqueta de la unidad principal), repararemos el producto gratuitamente.

2. Para reparaciones y ajuste, presente el producto junto con esta tarjeta de garantía al distribuidor donde adquirió el producto.

3. Los casos siguientes incurrirán en costes de reparación, incluso dentro del periodo de garantía.
   a. Avería o daño debido a un uso incorrecto o una negligencia.
   b. Avería o daño debido a desmontaje, reparación o modificación incorrectos.
   c. Avería o daño debido a fuego, contaminación o desastres naturales como inundaciones o terremotos.
   d. Cambios de apariencia que se producen durante el uso (como arañazos en la carcasa, el tubo u otras piezas).
   e. Avería o daño debido al uso del producto para otros fines distintos al previsto.
   f. Si no se presenta la tarjeta de garantía.
   g. Si la fecha de compra, el nombre del cliente o el nombre del distribuidor no se han completado en la tarjeta de garantía o se han alterado.
   h. En el caso de consumibles (hoja superior, hoja inferior, muelle del gatillo, funda, caja de transporte, batería).
   i. Avería o daño debido al uso de una fuente de alimentación (tensión) distinta de la especificada, etc.

4. Guarde esta tarjeta de garantía en un lugar seguro, ya que no se volverá a expedir.

5. **En el caso de reparaciones de pago, el cliente es responsable de los gastos de envío y otros costes de reparación del componente.**

- Esta tarjeta de garantía garantiza reparaciones gratuitas en el periodo y con las condiciones especificados en este manual. No limita los derechos legales del cliente.
- Para preguntas relacionadas con reparaciones u otro servicio después del periodo de garantía, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió el producto.

* El contenido anterior es una traducción del texto original en inglés. En caso de existir alguna discrepancia entre el texto original y la traducción, el texto original en inglés se considerará la versión autorizada.

Tarjeta de garantía

Nombre del producto	**Tijeras para podar recargables inalámbricas**
Modelo N.º	**EP-721**
Periodo de garantía (a partir de la fecha de compra)	**Unidad principal: 1 año** (no obstante, sin incluir consumibles) **o un recuento total de apertura/cierre de hoja inferior a 100.000** Fecha de compra:
N.º de serie	
Nombre del cliente	
Dirección del cliente	Teléfono:

Nombre del distribuidor, dirección y N.º de teléfono

Para el distribuidor: Asegúrese de completar este campo y entregar esta tarjeta de garantía al cliente.

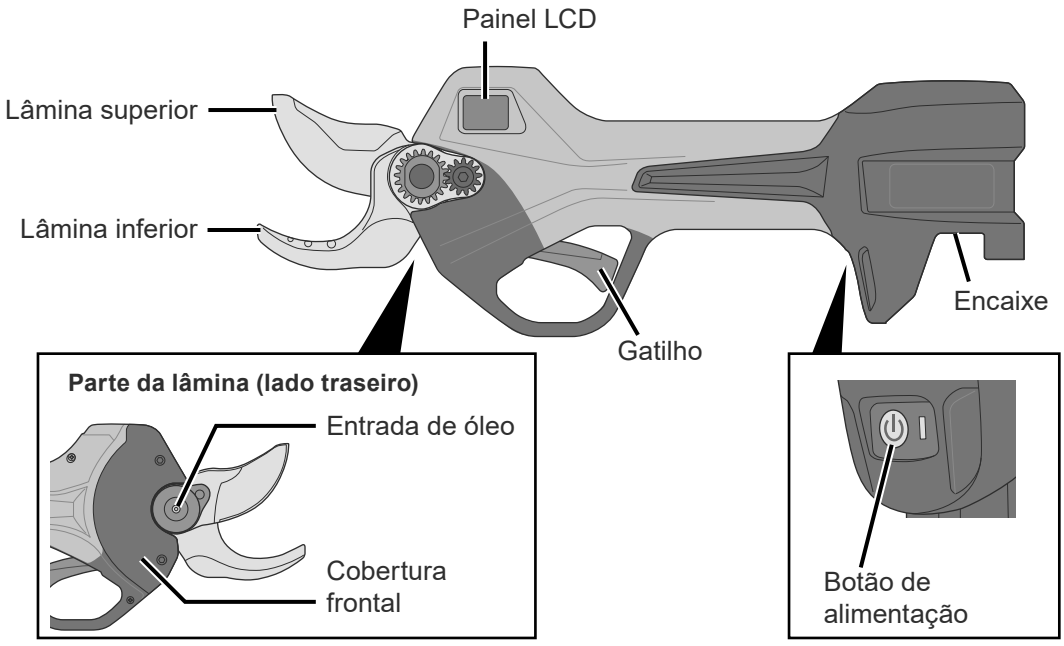
2025,9

Adjunte el recibo o el comprobante de compra aquí y guárdelo en un lugar seguro.

Formulario de contacto
https://www.arscorporation.jp/contact/

ARS Corporation
476-3 Handaiji-cho, Naka-Ku, Sakai City, Osaka, Japón
https://www.arscorporation.jp/index.html

Nomes das peças



Acessórios

- Pilhas (2)
- Carregador (adaptador x 3)
- Cinta
- Estojo
- Chave hexagonal 2,5 para substituição da lâmina
- Chave hexagonal 4 para substituição da lâmina
- Chave especial 14 para substituição da lâmina
- Lubrificador

  Utilize óleo lubrificante disponível no mercado (óleo para máquinas).

- Não utilize para outros fins além da poda de árvores.
- Antes da utilização, certifique-se de que inspeciona a unidade principal e a parte da lâmina quanto a eventuais anomalias.
- O revestimento de flúor na ponta da lâmina superior pode descolar devido à fricção durante o corte, mas não representa um problema em termos de desempenho ou qualidade.
- Use vestuário seguro e confortável quando estiver a trabalhar.

Precauções de segurança

Certifique-se de que respeita os seguintes itens para prevenir lesões de pessoas e danos materiais.

- **Não utilize as pilhas incorretamente.**
  - Utilize apenas pilhas específicas.
  - Não desmonte, modifique, aplique pressão ou aqueça (num microondas ou forno, etc.).
  - Não utilize a ferramenta com as mãos molhadas.
  - Não mergulhe ou salpique a pilha com líquidos como água nem a coloque no fogo.
  - Não carregue, utilize ou deixe a ferramenta em locais que possam atingir altas temperaturas como perto do fogo ou exposta à luz solar direta.
  - Não permita o contacto do metal com os terminais.
  - Não deixe cair nem sujeite a ferramenta a impactos.
  - Não utilize pilhas que estejam a verter líquido.
- **Utilize apenas as pilhas e o carregador correspondentes.**
- **Certifique-se de que desliga a alimentação e remove a pilha em determinados casos:**
  - No final do trabalho ou se o produto não for utilizado por um longo período
  - Antes de tocar na parte da lâmina como para conservação e limpeza, inspeção ou substituição
- **No caso de anomalias como as seguintes, interrompa a utilização imediatamente, desligue a alimentação e remova a pilha.**
  - **Caso ocorram sons, aquecimento ou comportamento anormais**
  - **Se o carregador ou a pilha ficar anormalmente quente durante o carregamento**
  - **Se a unidade principal ou o carregador estiverem danificados**
- **Manuseie o carregador corretamente.**
  - Não modifique ou danifique o carregador.
  - Mantenha o carregador afastado de aquecedores.
  - Não utilize se o cabo de alimentação ou o conector de carregamento estiver danificado.
  - Não utilize com uma tomada elétrica solta.
  - Não utilize com adaptadores de tomadas múltiplas ou fora da tensão nominal (além de 100 V - 240 V CA).
  - Não toque na ferramenta com as mãos molhadas.
  - Não carregue pilhas fabricadas por outras empresas.
  - Não carregue num local que contenha gases combustíveis, explosivos ou inflamáveis, etc.
  - Não carregue num local onde se encontrem bebés ou animais de companhia.
- **Realize o carregamento num ambiente interior entre 5 °C – 45 °C (evite ambientes frios, em especial).**
- **Não toque na unidade principal com as mãos molhadas nem mergulhe ou salpique a unidade com água.**
- **Não tente cortar ramos, etc. que excedam o tamanho especificado (diâmetro de 40 mm ou menos).**

■ **Não utilize ou deixe o produto nos seguintes tipos de locais:**
- Locais com crianças ou animais de companhia por perto
- Locais ao alcance de crianças pequenas
- Locais com líquidos ou gases inflamáveis
- Locais onde não possa ser assegurada uma postura de trabalho e posicionamento de pé estáveis
- Locais elevados como sobre um telhado ou escada
- Locais húmidos ou molhados
- Ao ar livre com tempo de chuva

■ **Nenhuma pessoa, para além do técnico de reparações, deve realizar a desmontagem, reparação ou modificação não descrita no Guia do Utilizador (este manual).**

■ **Mantenha as lâminas afastadas de pessoas e objetos.**

■ **Não obstrua a dissipação de calor durante o carregamento.**

■ **Não utilize em caso de eventuais preocupações relacionadas com a saúde como em caso de fadiga ou intoxicação.**

■ **Não utilize a ferramenta com uma lâmina danificada.**

■ **Não armazene a ferramenta nos seguintes tipos de locais:**
- Dentro de um veículo ou noutro local onde a temperatura ambiente possa exceder 45 °C
- Locais com alterações acentuadas da temperatura que possam resultar em condensação

■ **Não carregue uma pilha completamente carregada.**

■ **Quando armazenar as pilhas por longos períodos, certifique-se de que:**
- Armazena as pilhas no estado totalmente carregado.
- Inspeciona e carrega as pilhas totalmente a cada três meses.

Remover uma pilha do estado inativo

Se o carregamento demorar a iniciar ou se a pilha se esgotar rapidamente mesmo após o seu carregamento total, utilize o seguinte método para remover a pilha do estado inativo antes da utilização.

① Retire o conector de carregamento repetidamente do terminal das pilhas e volte a inseri-lo.
- Se a pilha não recuperar do estado inativo mesmo após realizar o passo ①, substitua a pilha.

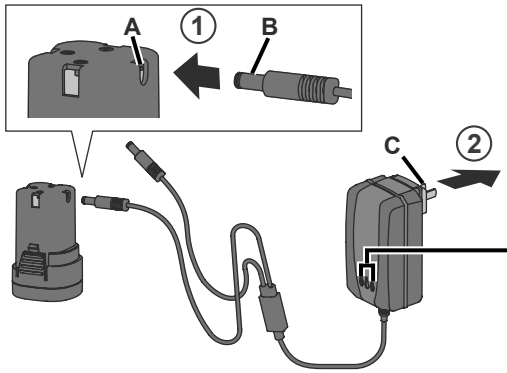
- Se não tiver uma pilha de substituição disponível, adquira uma nova. (Pág.31)
- Se não for possível remover uma pilha do estado inativo nas condições presentes no momento da aquisição, contacte o distribuidor no qual adquiriu o produto.

Como efetuar o carregamento

① Insira o conector de carregamento (B) no terminal da pilha (A).

② Insira o cabo de alimentação (C) numa tomada elétrica.

- Se necessário, encaixe o adaptador que corresponde ao formato da tomada elétrica no cabo de alimentação (C).
- Quando o carregamento estiver concluído, retire o conector de carregamento (B) e o cabo de alimentação (C).



Luzes LED

Vermelho (acesa)
- A carregar

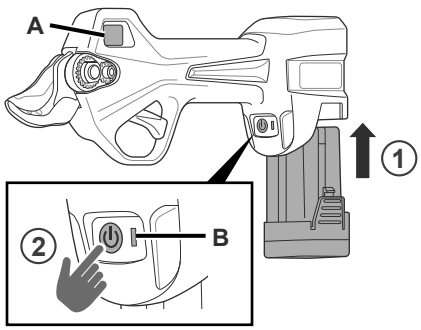
Verde (acesa)
- Carregamento em modo de espera
- Carregamento concluído
- Não ligado

Como utilizar

① Insira a pilha no encaixe da unidade principal.

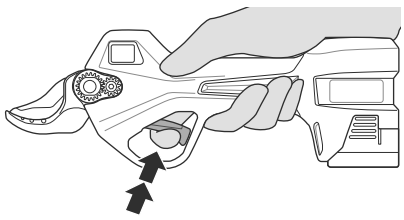
② Segure firmemente a unidade principal e prima o botão de alimentação com a outra mão durante cerca de 1 segundo até ouvir um sinal sonoro.

O painel LCD (A) e o LED (B) acendem e, de seguida, soa um sinal sonoro após cerca de 2 segundos.



③ Coloque o dedo no gatilho e "puxe-o" rapidamente duas ou mais vezes.

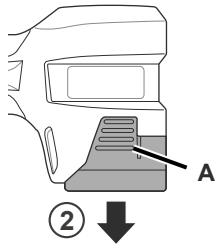
Soa um sinal sonoro e a lâmina abre.
- Opere o gatilho e verifique se as lâminas abrem e fecham corretamente, de acordo com o movimento do gatilho.



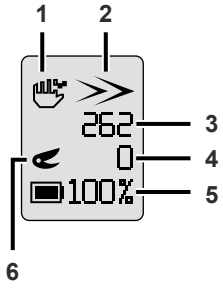
Desligar a alimentação

① **Enquanto puxa o gatilho, prima o botão de alimentação até ouvir um sinal sonoro.**

② **Prima a parte A de ambos os lados e remova a pilha.**



Indicações do painel LCD



1	Dispositivo de prevenção de lesões LIGADO
2	Mudar a largura de abrir/fechar: ≫ (2 passos) / ⋙ (contínuo)
3	Contagem total de abertura/fecho da lâmina* * O valor inicial quando utilizado pela primeira vez pode ser diferente de “0” (zero) devido a testes de funcionamento na fábrica.
4	Contagem de abertura/fecho da lâmina (reposta sempre que a alimentação é desligada)
5	Nível da pilha
6	Estado da lâmina: (aberto) / (fechado)

Dispositivo de prevenção de lesões

Quando o dispositivo de prevenção de lesões está LIGADO, as lâminas não abrem/fecham enquanto a sua mão estiver a tocar na parte da lâmina ou na parte de corte, mesmo que puxe o gatilho. (Definição no momento da aquisição: LIGADO)

- Para desbloquear o dispositivo de prevenção de lesões (erro E01), realize a mesma operação descrita no passo ② abaixo.

Alterar a definição

① **Na condição com a alimentação desligada, prima sem soltar o botão de alimentação até ouvir 3 sinais sonoros.**

② **“Puxe” rapidamente o gatilho duas vezes ou mais.**

Soa um sinal sonoro e a lâmina abre.

- Para voltar para a definição original, realize as operações dos passos ① e ② novamente.
- A definição é retida mesmo se a alimentação esteja desligada.

Modo de suspensão

Se decorrerem 10 minutos sem retornar do modo de suspensão, soará um sinal sonoro e a alimentação é desligada automaticamente.

Modo de suspensão automática	Se o gatilho não for acionado durante cerca de 3 minutos, um sinal sonoro soará e o produto entrará automaticamente no modo de suspensão.
Modo de suspensão manual	**① Puxe e segure o gatilho durante cerca de 3 segundos até soarem 2 sinais sonoros.**

Para retornar do modo de suspensão

① "Puxe" rapidamente o gatilho duas vezes ou mais.
Soa um sinal sonoro e a lâmina abre.

Mudar a largura de abrir/fechar

Pode mudar de "2 passos" que seleciona a largura de abrir/fechar a lâmina para "contínuo" que lhe permite ajustar para qualquer largura. (Definição no momento da aquisição: 2 passos/modo Padrão)

① Enquanto puxa o gatilho na condição com a alimentação desligada, prima o botão de alimentação até soar um sinal sonoro e, de seguida, solte o botão de alimentação mas continue a puxar o gatilho até soarem 2 sinais sonoros.

② "Puxe" rapidamente o gatilho duas vezes ou mais.

Soa um sinal sonoro e a lâmina abre.

- Para voltar para a definição original, realize as operações dos passos ① e ② novamente.
- A definição é retida mesmo se a alimentação esteja desligada.

2 passos	• **Modo Padrão**: Totalmente aberto • **Modo de ramos finos**: Aberto até metade **① Puxe e segure o gatilho durante cerca de 1 segundo até soar um sinal sonoro.*** • Realize a operação descrita no passo ① novamente para voltar para o modo anterior à alteração.
Contínuo	**① Puxe o gatilho para qualquer posição e mantenha-o estacionário durante cerca de 1,5 segundos até soar um sinal sonoro.** • Para definir uma largura ainda menor: ❶ "Feche as lâminas" ou "solte o dedo do gatilho" uma vez. ❷ Realize a operação descrita no passo ① novamente. • Para voltar para a largura máxima: ❶ Puxe e segure o gatilho durante cerca de 1 segundo até soar um sinal sonoro.*

* Se continuar a puxar o gatilho mesmo após o sinal sonoro soar, o produto entrará no modo de suspensão manual.

Especificações e outros

N.º do produto	EP-721
Comprimento total	290 mm
Comprimento da lâmina	52 mm
Peso	1 005 g (incluindo 1 pilha)
Capacidade máx. de corte (madeira verde)	Até 40 mm de diâmetro (varia por árvore)
Tensão	14,4 V CC
Capacidade da pilha	2,5 Ah (pilha de iões de lítio)
Tensão de carregamento	100 V - 240 V CA 50/60 Hz
Tempo de carregamento padrão*	1 - 2 horas (por pilha)
Tempo de funcionamento contínuo	3 - 4 horas (varia por condições de trabalho)
Temperatura de carregamento	4-40℃

* Tempo para carregar uma pilha totalmente descarregada. O tempo de carregamento varia dependendo da utilização da pilha. O tempo de carregamento aumenta com temperaturas altas e baixas ou no caso de uma pilha que não tenha sido utilizada por um longo período.

Eliminação

Quando eliminar o produto, certifique-se de que cumpre os regulamentos locais para a unidade principal, acessórios, parte da lâmina e pilhas, respetivamente.

Para obter os detalhes do produto, informações sobre a fixação da cinta, conservação e limpeza, afiação e substituição da lâmina, ou para transferir o Guia do Utilizador (este manual), etc.	https://www.arscorporation.jp/product/detail-index.html?id=328
Para aquisição de itens opcionais e informações sobre anomalias e reparação	Contacte o distribuidor no qual adquiriu o produto.

* Este site está disponível apenas em Inglês.

Política de reparação gratuita

1.Se ocorrer uma anomalia no período da garantia (1 ano após a aquisição ou uma contagem total de abertura/fecho da lâmina inferior a 100 000) sob condições de utilização normais como especificado no Guia do Utilizador ou nos avisos como a etiqueta da unidade principal, procederemos à reparação gratuita do produto.

2.Para reparações e ajuste, apresente o produto juntamente com este cartão de garantia ao distribuidor no qual adquiriu o produto.

3.Os seguintes casos incorrerão em encargos de reparação, mesmo dentro do período da garantia.

a. Anomalia ou danos devido a utilização incorreta ou negligência.
b. Anomalia ou danos devido a desmontagem, reparação ou modificação inadequada.
c. Anomalia ou danos devido a incêndio, poluição ou catástrofes naturais como inundações ou terramotos.
d. Alterações na aparência que ocorrem durante a utilização (como arranhões na caixa, tubo ou outras partes).
e. Anomalia ou danos devido a utilização do produto para outra finalidade além da prevista.
f. Se o cartão de garantia não for apresentado.
g. Se a data de aquisição, nome do cliente e/ou nome do distribuidor não forem preenchidos no cartão de garantia ou tiverem sido alterados.
h. No caso de consumíveis (lâmina superior, lâmina inferior, mola do gatilho, estojo, mala de transporte, pilha).
i. Anomalia ou danos devido à utilização de uma fonte de alimentação (tensão) diferente da especificada, etc.

4.Guarde este cartão de garantia num local seguro, uma vez que não será reemitido.

5.**No caso de reparações pagas, o cliente é responsável pelos custos de envio e por outras despesas para o item de reparação.**

- Este cartão de garantia garante reparações gratuitas ao abrigo do período e das condições de garantia especificados neste manual. Não limita os direitos legais do cliente.
- Para questões relacionadas com reparações ou outros serviços após o período da garantia, contacte o distribuidor no qual adquiriu o produto.

* O conteúdo acima foi traduzido do texto original em Inglês. No caso de discrepâncias entre o texto original e a tradução, o texto original em Inglês deve ser considerada a versão oficial.

Cartão de garantia

Nome do produto	**Tesoura de podar recarregável sem fio**
N.º do modelo	**EP-721**
Período da garantia (a partir da data de aquisição)	**Unidade principal: 1 ano** (contudo, excluindo os consumíveis) **ou uma contagem total de abertura/fecho da lâmina inferior a 100 000** Data de aquisição:
N.º de série	
Nome do cliente	
Morada do cliente	Telefone:
Nome, morada e n.º de telefone do distribuidor Para o distribuidor: Certifique-se de que preenche este campo e entrega este cartão de garantia ao cliente.	

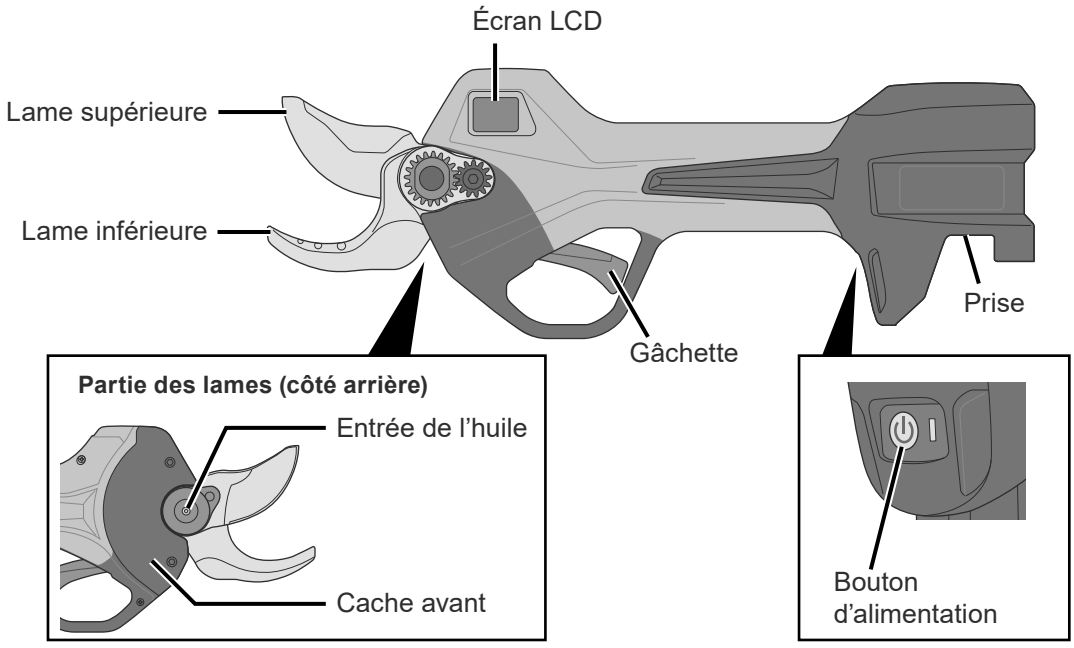
2025.9

Anexe o recibo ou outro comprovativo de aquisição aqui e guarde-o num local seguro.

Formulário de contacto
https://www.arscorporation.jp/contact/

ARS Corporation
476-3 Handaiji-cho, Naka-Ku, Sakai City, Osaka, Japão
https://www.arscorporation.jp/index.html

Nomenclature des pièces



Accessoires

- Batteries (2)
- Chargeur (adaptateur x 3)
- Courroie
- Gaine
- Clé hexagonale 2,5 pour le remplacement de la lame
- Clé hexagonale 4 pour le remplacement de la lame
- Clé spéciale 14 pour le remplacement de la lame
- Huileur

  Utilisez de l'huile lubrifiante (huile machine) en vente dans le commerce.

- Ne pas utiliser à d'autres fins que l'élagage des arbres.
- Avant toute utilisation, bien s'assurer que l'unité principale et la partie des lames ne présentent pas d'anomalies.
- Le revêtement en fluorine de la pointe de la lame supérieure peut se décoller en raison du frottement pendant la coupe, mais cela n'affecte pas les performances ou la qualité.
- Porter des vêtements sûrs et confortables pour travailler.

Précautions de sécurité

Veillez à observer les points suivants pour éviter tout dommage corporel ou matériel.

■ **Ne pas faire une mauvaise utilisation des batteries.**
- Utiliser uniquement les batteries spécifiées.
- Ne pas démonter, modifier, exercer une pression ou chauffer (dans un micro-ondes ou un four, etc.).
- Ne pas utiliser avec les mains mouillées.
- Ne pas plonger la batterie dans des liquides (de l'eau par exemple), ni ne l'éclabousser, ni ne la placer dans un feu.
- Ne pas charger, utiliser ou laisser dans des endroits pouvant atteindre des températures élevées, à proximité d'un feu ou en plein soleil, par exemple.
- Ne pas laisser de métal entrer en contact avec les bornes.
- Ne pas laisser tomber ni soumettre à des impacts.
- Ne pas utiliser de batteries qui fuient.

■ **Utiliser uniquement les batteries et le chargeur dédiés.**

■ **Toujours mettre hors tension et retirer la batterie dans les cas suivants :**
- À la fin du travail ou si l'on prévoit de ne pas utiliser le produit pendant une période prolongée
- Avant de toucher la partie des lames pour procéder à un entretien, un nettoyage, une inspection, un remplacement, etc.

■ **Dans le cas des anomalies suivantes, cesser immédiatement l'utilisation, couper l'alimentation et retirer la batterie.**
- **En cas de bruits, d'une surchauffe ou d'un comportement anormaux**
- **En cas de surchauffe anormale du chargeur ou de la batterie pendant la recharge**
- **En cas de dommage infligé à l'unité principale ou au chargeur**

■ **Manipuler correctement le chargeur.**
- Ne pas modifier ou endommager le chargeur.
- Conserver le chargeur à l'écart des appareils de chauffage.
- Ne pas utiliser si la fiche d'alimentation ou la prise de charge est endommagée.
- Ne pas utiliser avec une prise électrique mal assujettie.
- Ne pas utiliser avec des adaptateurs multiprises ou en dehors de la tension nominale (autre que 100 V - 240 V CC).
- Ne pas toucher avec les mains mouillées.
- Ne pas charger de batteries d'autres fabricants.
- Ne pas charger en présence de gaz inflammables, explosifs, etc.
- Ne pas charger en présence d'enfants ou d'animaux.

■ **La recharge doit être effectuée dans un environnement intérieur dont la température est comprise entre 5 °C et 45 °C (éviter tout particulièrement les environnements froids).**

■ **Ne pas toucher l'unité principale avec les mains mouillées, ni ne la plonger ou l'éclabousser avec de l'eau.**

■ **Ne pas essayer de couper des branches ou autres qui dépassent la taille spécifiée (diamètre de 40 mm ou moins).**

■ **Ne pas utiliser ou laisser le produit dans les endroits suivants :**
- Endroits avec des enfants ou des animaux à proximité
- Endroits à la portée des jeunes enfants
- Endroits où se trouvent des liquides ou des gaz inflammables
- Endroits où une posture de travail ou un appui stable ne peuvent pas être garantis
- Endroits surélevés comme sur un toit ou une échelle
- Endroits humides ou moites
- À l'extérieur par temps pluvieux

■ **Personne d'autre qu'un technicien de réparation ne doit effectuer des tâches de démontage, réparation ou modification non décrites dans le Guide de l'utilisateur (ce manuel).**

■ **Tenir les lames éloignées des personnes et des objets.**

■ **Ne pas obstruer la dissipation de chaleur pendant la charge.**

■ **Ne pas utiliser en cas de problèmes de santé, par exemple en cas de fatigue ou en état d'ivresse.**

■ **Ne pas utiliser avec une lame endommagée.**

■ **Ne pas ranger dans les endroits suivants :**
- À l'intérieur d'un véhicule ou tout autre endroit où la température environnante pourrait dépasser 45 °C
- Endroits connaissant d'importantes variations de température pouvant entraîner de la condensation

■ **Ne pas charger une batterie complètement chargée.**

■ **En cas de rangement prolongé des batteries, veiller à :**
- Les ranger à l'état complètement chargé.
- Les inspecter et charger complètement une fois tous les trois mois.

Réactivation d'une batterie après une période d'inactivité

Si le démarrage de la charge prend du temps ou si la batterie se décharge rapidement même après l'avoir complètement rechargée, procédez comme indiqué ci-après pour réactiver la batterie après une période d'inactivité avant utilisation.

① Débranchez à plusieurs reprises la prise de charge de la borne de batterie et rebranchez-la à nouveau.
- Si la batterie ne se remet pas de l'état inactif même après avoir effectué l'étape ①, remplacez-la.

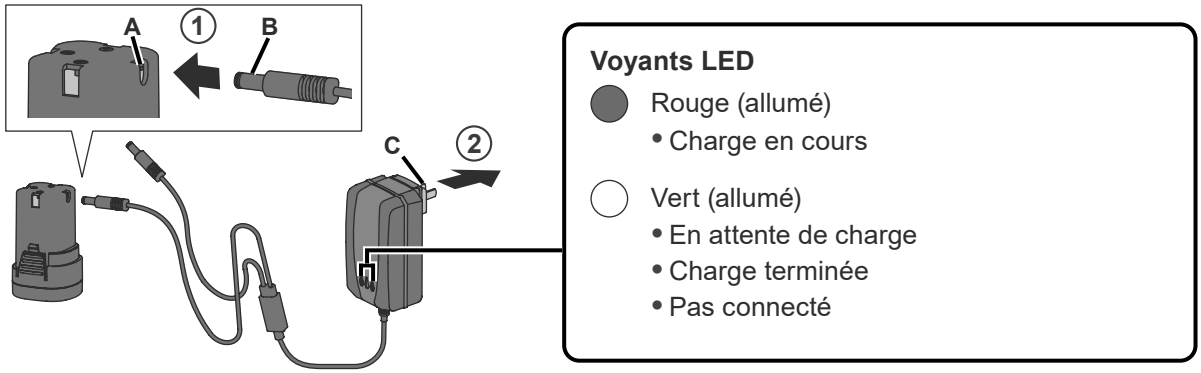
- Si vous n'avez pas de batterie de rechange sous la main, veuillez en acheter une neuve. (P. 41)
- Si vous ne parvenez pas à réactiver une batterie juste après l'achat du produit, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

Méthode de charge

① **Branchez la prise de charge (B) sur la borne de batterie (A).**

② **Branchez la fiche d'alimentation (C) dans une prise électrique.**

- Au besoin, fixez l'adaptateur correspondant à la forme de la prise électrique sur la fiche d'alimentation (C).
- Une fois la charge terminée, débranchez la prise de charge (B) et la fiche d'alimentation (C).

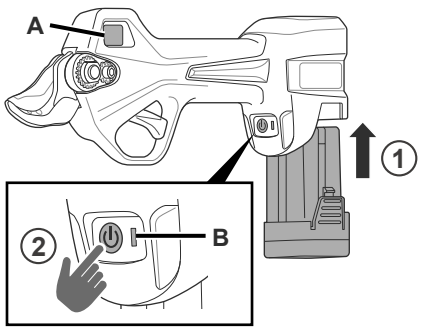


Méthode d'utilisation

① **Insérez la batterie dans la prise de l'unité principale.**

② **Saisissez fermement l'unité principale et appuyez sur le bouton d'alimentation de l'autre main pendant environ 1 seconde jusqu'à ce qu'un bip retentisse.**

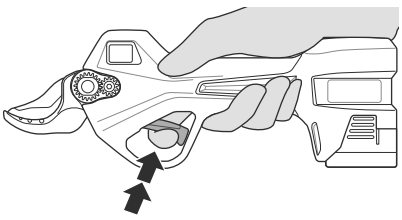
L'écran LCD (A) et le voyant LED (B) s'allument, puis un bip retentit au bout de 2 secondes environ.



③ **Placez votre doigt sur la gâchette et enclenchez-la rapidement à deux reprises ou plus.**

Un bip retentit et les lames s'ouvrent.

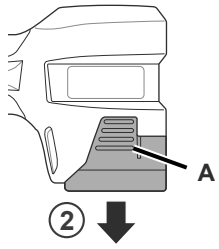
- Actionnez la gâchette et vérifiez que les lames s'ouvrent et se ferment correctement selon le mouvement de la gâchette.



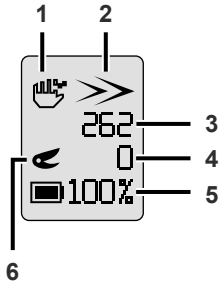
Mise hors tension

① Tout en enclenchant la gâchette, appuyez sur le bouton d'alimentation jusqu'à ce qu'un bip retentisse.

② Appuyez sur la partie A des deux côtés et retirez la batterie.



Indications de l'écran LCD



1	Dispositif de prévention des blessures activé
2	Changement de la largeur d'ouverture/de fermeture : ≫ (2 niveaux) / ⋙ (Continu)
3	Nombre total d'ouvertures/de fermetures des lames* * La valeur initiale lors de la toute première utilisation peut ne pas être « 0 » (zéro) en raison des tests de fonctionnement en usine.
4	Nombre d'ouvertures/de fermetures des lames (réinitialisé à chaque mise hors tension)
5	Niveau de charge de la batterie
6	État des lames : (ouvert) / (fermé)

Dispositif de prévention des blessures

Lorsque le dispositif de prévention des blessures est activé, les lames ne s'ouvrent/ne se ferment pas lorsque votre main touche la partie des lames ou la partie coupante même si vous enclenchez la gâchette. (Réglage au moment de l'achat : activé)

- Pour libérer le dispositif de prévention des blessures (erreur E01), procédez comme à l'étape ② ci-dessous.

Modification du réglage

① À l'état hors tension, maintenez enfoncé le bouton d'alimentation jusqu'à ce que 3 bips retentissent.

② Enclenchez rapidement la gâchette deux ou trois fois.

Un bip retentit et les lames s'ouvrent.

- Pour rétablir le réglage initial, effectuez de nouveau les opérations des étapes ① et ②.
- Le réglage est conservé même si l'alimentation est coupée.

Mode veille

Si 10 minutes s'écoulent sans sortir du mode veille, un bip retentit et le produit se met automatiquement hors tension.

Veille automatique	Si la gâchette n'est pas enclenchée pendant 3 minutes environ, un bip retentit et le produit passe automatiquement en mode veille.
Veille manuelle	**① Maintenez la gâchette enclenchée pendant 3 secondes environ jusqu'à ce que 2 bips retentissent.**

Pour quitter le mode veille

① Enclenchez rapidement la gâchette deux ou trois fois.
Un bip retentit et les lames s'ouvrent.

Changement de la largeur d'ouverture/de fermeture

Vous pouvez passer de « 2 niveaux » qui permet de sélectionner la largeur d'ouverture/fermeture de la lame à « Continu » qui vous permet de régler une largeur arbitraire. (Réglage au moment de l'achat : 2 niveaux/mode standard)

① Tout en enclenchant la gâchette à l'état hors tension, appuyez sur le bouton d'alimentation jusqu'à ce qu'un bip retentisse, puis relâchez le bouton d'alimentation tout en continuant à enclencher la gâchette jusqu'à ce que deux bips supplémentaires retentissent.

② Enclenchez rapidement la gâchette deux ou trois fois.

Un bip retentit et les lames s'ouvrent.
- Pour rétablir le réglage initial, effectuez de nouveau les opérations des étapes ① et ②.
- Le réglage est conservé même si l'alimentation est coupée.

2 niveaux	• **Mode standard** : Ouverture complète • **Mode branche fine** : Ouverture à mi-course **① Maintenez la gâchette enclenchée pendant 1 seconde environ jusqu'à ce qu'un bip retentisse.*** • Effectuez de nouveau l'opération de l'étape ① pour revenir au mode avant le changement.
Continu	**① Enclenchez la gâchette sur une position arbitraire et maintenez-la immobile pendant environ 1,5 seconde jusqu'à ce qu'un bip retentisse.** • Pour régler une largeur encore plus étroite : ❶ « Fermez les lames » ou « relâchez le doigt de la gâchette » une fois. ❷ Effectuez de nouveau l'opération de l'étape ①. • Pour revenir à la largeur maximale : ❶ Maintenez la gâchette enclenchée pendant 1 seconde environ jusqu'à ce qu'un bip retentisse.*

* Si vous continuez à enclencher la gâchette même après le bip, le produit passera en mode de veille manuelle.

Caractéristiques techniques et autres

N° de produit	EP-721
Longueur totale	290 mm
Longueur des lames	52 mm
Poids	1 005 g (1 batterie comprise)
Capacité de coupe max (bois vert)	Jusqu'à 40 mm de diamètre (dépend de l'arbre)
Tension	14,4 V CC
Capacité de la batterie	2,5 Ah (batterie au lithium-ion)
Tension de charge	100 V à 240 V CA 50/60 Hz
Durée de charge standard*	1 à 2 heures (par batterie)
Durée de fonctionnement en continu	3 à 4 heures (dépend des conditions de travail)
Température de charge	Température de charge

* Durée nécessaire pour charger une batterie complètement déchargée. La durée de charge dépend de l'utilisation de la batterie. La durée de charge augmente à des températures élevées et basses ou si la batterie n'a pas été utilisée pendant une période prolongée.

Mise au rebut

Lors de la mise au rebut du produit, veillez à respecter les réglementations locales relatives à l'unité principale, les accessoires, la partie des lames et les batteries, respectivement.

Pour obtenir des détails sur le produit, des informations sur la fixation de la courroie, l'entretien et le nettoyage, l'affûtage et le remplacement des lames ou pour télécharger le Guide de l'utilisateur (ce manuel), etc.	https://www.arscorporation.jp/product/detail-index.html?id=328
Pour acheter des articles en option et obtenir des informations sur les dysfonctionnements et les réparations	Contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

* Ce site est disponible en anglais uniquement.

Politique de réparation gratuite

1. En cas de dysfonctionnement pendant la période de garantie (1 an après l'achat ou un nombre total d'ouvertures/de fermetures des lames inférieur à 100 000) dans des conditions normales d'utilisation telles que spécifiées dans le Guide de l'utilisateur ou dans les précautions (étiquette de l'unité principale), nous réparerons gratuitement le produit.

2. Pour toute réparation ou tout réglage, présentez le produit avec ce certificat de garantie au revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

3. Des frais de réparation seront appliqués dans les cas suivants, même pendant la période de garantie.
   a. Dysfonctionnement ou dommage dû à une utilisation incorrecte ou à une négligence.
   b. Dysfonctionnement ou dommage dû à un démontage, une réparation ou une modification incorrects.
   c. Dysfonctionnement ou dommage dû à un incendie, à la pollution ou à des catastrophes naturelles comme une inondation ou un tremblement de terre.
   d. Changements d'apparence qui se produisent pendant l'utilisation (comme des rayures sur l'étui, le tuyau ou d'autres pièces).
   e. Dysfonctionnement ou dommage dû à une utilisation du produit à d'autres fins que celles prévues.
   f. En l'absence du certificat de garantie.
   g. Si la date d'achat, le nom du client et/ou le nom du revendeur ne sont pas renseignés sur le certificat de garantie ou ont été modifiés.
   h. Dans le cas des consommables (lame supérieure, lame inférieure, ressort de la gâchette, gaine, étui de transport, batterie).
   i. Dysfonctionnement ou dommage dû à l'utilisation d'une alimentation électrique (tension) autre que celle spécifiée, etc.

4. Veuillez conserver ce certificat de garantie en lieu sûr, car aucun duplicata ne sera délivré.

5. **En cas de réparations payantes, le client est responsable des frais d'expédition et d'autres frais pour l'article à réparer.**

- Ce certificat de garantie garantit la gratuité des réparations pendant la période et dans les conditions spécifiées dans ce manuel. Il ne limite pas les droits légaux du client.
- Pour des questions concernant les réparations ou autres services après la période de garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

* Le contenu ci-dessus a été traduit à partir du texte original en anglais. En cas de divergence entre le texte original et la traduction, le texte original en anglais prévaudra.

Certificat de garantie

Nom du produit	**Sécateur rechargeable sans fil**
N° de modèle	**EP-721**
Période de garantie (À partir de la date d'achat)	**<u>Unité principale : 1 an</u>** (À l'exclusion des consommables) **<u>ou un nombre total d'ouvertures/de fermetures des lames inférieur à 100 000</u>** Date d'achat :
N° de série	
Nom du client	
Adresse du client	Téléphone :

Nom, adresse et numéro de téléphone du revendeur

À l'attention du revendeur : Assurez-vous de remplir ce champ et de remettre ce certificat de garantie au client.

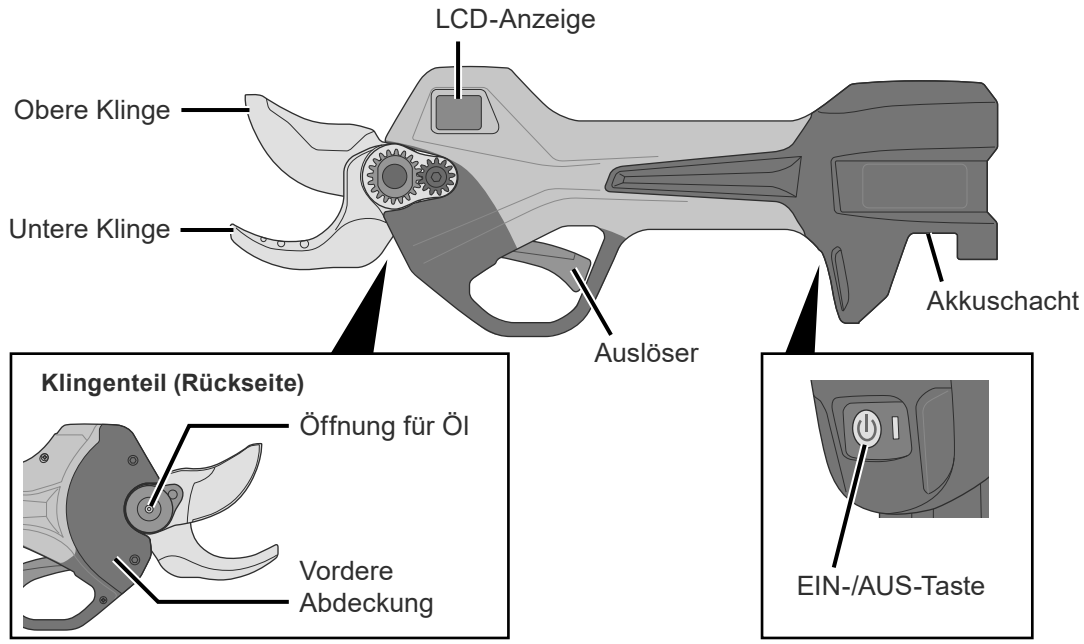
09/2025

Joignez le reçu ou toute autre preuve d'achat ici et conservez-le en lieu sûr.

Formulaire de contact
https://www.arscorporation.jp/contact/

ARS Corporation
476-3 Handaiji-cho, Naka-Ku, Sakai City, Osaka, Japon
https://www.arscorporation.jp/index.html

Bezeichnungen der Komponenten



Zubehör

- Akkus (2)
- Ladegerät (3x Adapter)
- Riemen
- Gürteltasche
- 2,5-mm-Sechskantschlüssel für Klingenwechsel
- 4-mm-Sechskantschlüssel für Klingenwechsel
- 14-mm-Spezialschlüssel für Klingenwechsel
- Ölbehälter

  Verwenden Sie im Handel erhältliches Schmieröl (Maschinenöl).

- Verwenden Sie das Gerät zu keinem anderen Zweck als zum Beschneiden von Bäumen.
- Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, das Hauptgerät und die Klingenteile auf Anzeichen von ungewöhnlichen Zuständen zu prüfen.
- Die Fluorbeschichtung an der Spitze der oberen Klinge kann aufgrund von Abrieb beim Schneiden abblättern, was jedoch keine Leistungs- oder Qualitätsbeeinträchtigung darstellt.
- Tragen Sie beim Arbeiten sichere und bequeme Kleidung.

Sicherheitsmaßnahmen

Stellen Sie sicher, die folgenden Punkte zu beachten, um Personen- und Sachschäden vorzubeugen.

- **Verwenden Sie die Akkus nicht missbräuchlich.**
  - Verwenden Sie nur die für das Gerät vorgesehenen Akkus.
  - Bauen Sie sie nicht auseinander, verändern Sie sie nicht, setzen Sie sie nicht unter Druck und erhitzen Sie sie nicht (in einer Mikrowelle oder einem Ofen usw.).
  - Verwenden Sie sie nicht mit feuchten Händen.
  - Tauchen Sie den Akku nicht in Flüssigkeiten wie Wasser, bespritzen Sie ihn nicht damit und werfen Sie ihn nicht ins Feuer.
  - Laden, verwenden oder legen Sie ihn nicht an Orten ab, die hohen Temperaturen ausgesetzt sein können, wie beispielsweise in der Nähe von Feuer oder in direktem Sonnenlicht.
  - Sorgen Sie dafür, dass die Akkukontakte nicht in Berührung mit Metall kommen.
  - Lassen Sie den Akku nicht fallen und setzen Sie ihn keinen Stößen aus.
  - Verwenden Sie keine Akkus, aus denen Flüssigkeit austritt.
- **Verwenden Sie nur die für das Gerät vorgesehenen Akkus und das dafür vorgesehene Ladegerät.**
- **Stellen Sie sicher, das Gerät in den folgenden Fällen auszuschalten und den Akku zu entfernen:**
  - Nach Beendigung der Arbeit oder wenn das Produkt für längere Zeit nicht verwendet wird
  - Vor dem Berühren von Klingenteilen, zum Beispiel zur Pflege und Reinigung, Überprüfung oder Klingenwechsel
- **Brechen Sie die Verwendung des Geräts sofort ab, schalten Sie es aus und entfernen Sie den Akku, wenn einer der folgenden ungewöhnlichen Zustände auftritt.**
  - **Wenn das Gerät ungewöhnliche Geräusche von sich gibt, sich erhitzt oder ungewöhnlich verhält**
  - **Wenn das Ladegerät oder der Akku beim Laden ungewöhnlich heiß wird**
  - **Wenn das Hauptgerät oder das Ladegerät beschädigt ist**
- **Verwenden Sie das Ladegerät ordnungsgemäß.**
  - Verändern oder beschädigen Sie das Ladegerät nicht.
  - Halten Sie das Ladegerät von Heizgeräten fern.
  - Verwenden Sie es nicht, wenn der Strom- oder Ladestecker beschädigt ist.
  - Verwenden Sie es nicht an einer losen Netzsteckdose.
  - Verwenden Sie es nicht mit Mehrfachadaptern oder außerhalb der Nennspannung (außerhalb von 100 V - 240 V AC).
  - Berühren Sie es nicht mit feuchten Händen.
  - Laden Sie keine Akkus von Drittanbietern.
  - Laden Sie die Akkus nicht an Orten, an denen sich brennbare, explosive oder entzündliche Gase usw. befinden.
  - Laden Sie die Akkus nicht an Orten, an denen sich Kinder oder Haustiere aufhalten.
- **Laden Sie die Akkus in Innenräumen bei einer Temperatur zwischen 5 °C – 45 °C auf (vermeiden Sie insbesondere kalte Umgebungen).**
- **Berühren Sie das Hauptgerät nicht mit feuchten Händen, tauchen Sie es nicht in Wasser und bespritzen Sie es nicht damit.**
- **Versuchen Sie nicht, Zweige usw. zu schneiden, die die vorgesehene Größe (Durchmesser von max. 40 mm) überschreiten.**

■ **Verwenden oder lassen Sie das Produkt nicht an folgenden Orten:**

- Orte mit Kindern oder Haustieren in der Nähe
- Orte in der Reichweite von Kleinkindern
- Orte mit entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen
- Orte, an denen eine stabile Arbeitsposition oder ein stabiler Stand nicht sichergestellt werden kann
- Erhöhte Orte wie beispielsweise auf einem Dach oder einer Leiter
- Feuchte Orte
- Im Außenbereich bei regnerischem Wetter

■ **Personen außer Reparaturtechniker sollten keine Demontagen, Reparaturen oder Modifizierungen vornehmen, die nicht in der Gebrauchsanleitung (dieser Anleitung) beschrieben sind.**

■ **Halten Sie die Klingen von Personen und Objekten fern.**

■ **Behindern Sie die Wärmeabgabe während des Ladens nicht.**

■ **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn gesundheitliche Bedenken bestehen, beispielsweise bei Müdigkeit oder Rauschmitteleinnahme.**

■ **Verwenden Sie es nicht, wenn die Klingen beschädigt sind.**

■ **Lagern Sie das Produkt nicht an folgenden Orten:**

- In einem Fahrzeug oder an einem anderen Ort, wo die Umgebungstemperatur 45 °C überschreiten kann
- An Orten mit großen Temperaturschwankungen (Gefahr von Kondensation)

■ **Laden Sie keine vollständig geladenen Akkus.**

■ **Wenn Sie Akkus für längere Zeit lagern, stellen Sie sicher:**

- sie vollständig geladen zu lagern.
- sie alle drei Monate zu überprüfen und vollständig zu laden.

Einen Akku aus dem Ruhezustand holen

Verwenden Sie die folgende Methode, um den Akku vor dem Gebrauch aus dem Ruhezustand zu holen, falls der Beginn des Ladevorgangs verzögert oder der Akku kurze Zeit nach dem vollständigen Laden leer ist.

① Ziehen Sie den Ladestecker mehrmals von dem Akkukontakt ab und stecken Sie ihn wieder ein.

- Falls der Akku selbst nach dem Ausführen von Schritt ① nicht aus dem Ruhezustand geholt werden kann, muss der Akku ersetzt werden.

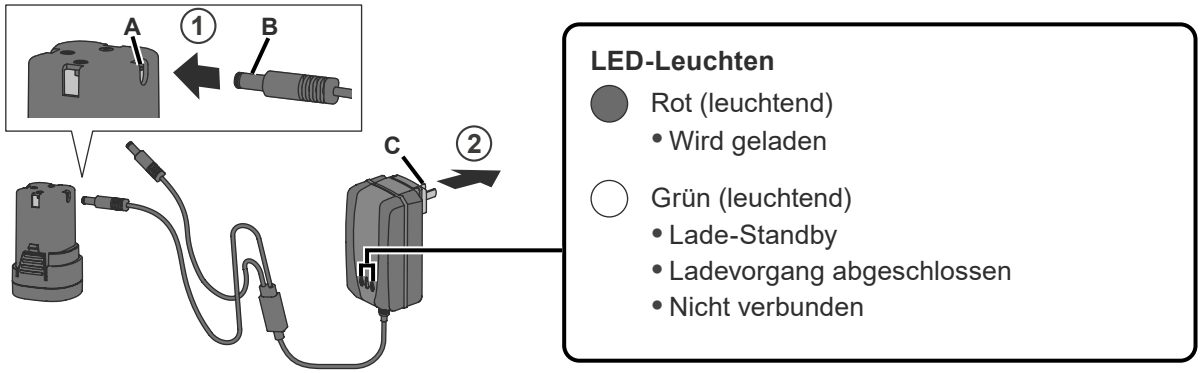
- Falls Sie keinen Ersatz-Akku zur Hand haben, erwerben Sie bitte einen neuen. (S.51)
- Bitte wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, wenn der Akku in seinem Zustand zum Zeitpunkt des Kaufs nicht aus dem Ruhezustand geholt werden kann.

Laden

① Stecken Sie den Ladestecker (B) in den Akkukontakt (A).

② Stecken Sie den Netzstecker (C) in eine Netzsteckdose.

- Bringen Sie am Netzstecker (C) gegebenenfalls den Adapter an, der der Form der Netzsteckdose entspricht.
- Ziehen Sie den Ladestecker (B) und den Netzstecker (C) ab, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.

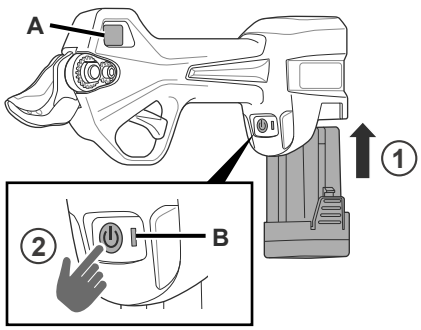


Verwendung

① Setzen Sie den Akku in den Akkuschacht des Hauptgeräts ein.

② Halten Sie das Hauptgerät fest und drücken Sie mit der anderen Hand die EIN-/AUS-Taste für ca. 1 Sekunden, bis ein Signalton ertönt.

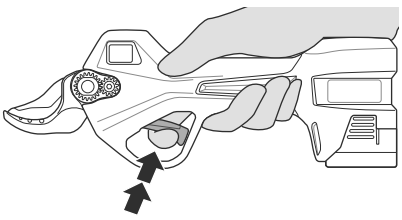
Die LCD-Anzeige (A) und die LED (B) leuchten auf, dann ertönt nach ca. 2 Sekunden ein Signalton.



③ Legen Sie Ihren Finger an den Auslöser und "ziehen" Sie ihn zweimal oder mehrmals.

Es ertönt ein Signalton, und die Klingen öffnen sich.

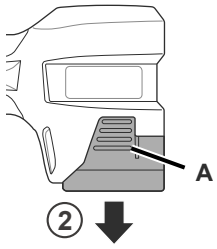
- Betätigen Sie den Auslöser und vergewissern Sie sich, dass sich die Klingen entsprechend der Bewegung des Auslösers ordnungsgemäß öffnen und schließen.



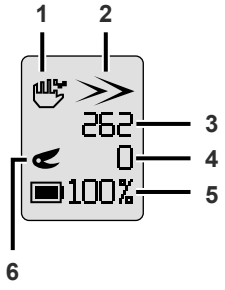
Ausschalten

① **Drücken Sie während der Betätigung des Auslösers die EIN-/AUS-Taste, bis ein Signalton ertönt.**

② **Drücken Sie von beiden Seiten auf Teil A und entfernen Sie den Akku.**



Informationen auf der LCD-Anzeige



1	Verletzungsvorbeugungsvorrichtung EIN
2	Die Öffnungs-/Schließweite ändern: ≫ (2-stufig) / ⋙ (Stufenlos)
3	Gesamtzahl der Öffnungs-/Schließvorgänge der Klinge* * Der Anfangswert kann aufgrund von Funktionsprüfungen im Werk beim ersten Gebrauch von "0" (Null) abweichen.
4	Zähler für Öffnungs-/Schließvorgänge der Klinge (wird zurückgesetzt, wenn das Gerät ausgeschaltet wird)
5	Akkuladestand
6	Klingenzustand: (offen) / (geschlossen)

Verletzungsvorbeugungsvorrichtung

Wenn die Verletzungsvorbeugungsvorrichtung eingeschaltet ist, öffnen/schließen sich die Klingen nicht, wenn Ihre Hand den Klingenteil oder den Schneideteil berührt, selbst wenn der Auslöser betätigt wird. (Einstellung ab Werk: EIN)

- Führen Sie denselben Vorgang wie in Schritt ② unten durch, um die Verletzungsvorbeugungsvorrichtung zu lösen (Fehler E01).

Ändern der Einstellung

① **Drücken und halten Sie die EIN-/AUS-Taste im ausgeschalteten Zustand, bis 3 Signaltöne ertönen.**

② **"Ziehen" Sie den Auslöser rasch zweimal oder öfter.**

Es ertönt ein Signalton, und die Klingen öffnen sich.

- Führen Sie die Vorgänge wie in den Schritten ① und ② nochmals durch, um wieder zur ursprünglichen Einstellung zu wechseln.
- Die Einstellung wird beibehalten, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

Energiesparmodus

Nach 10 Minuten ohne Aufwachen aus dem Energiesparmodus ertönt ein Signalton und das Gerät wird automatisch ausgeschaltet.

Automatischer Energiesparmodus	Wenn der Auslöser für ca. 3 Minuten nicht betätigt wird, ertönt ein Signalton und das Gerät wechselt automatisch in den Energiesparmodus.
Manueller Energiesparmodus	**① Ziehen und halten Sie den Auslöser für ca. 3 Sekunden, bis 2 Signaltöne ertönen.**

Aufwachen aus dem Energiesparmodus

① "Ziehen" Sie den Auslöser rasch zweimal oder öfter.
Es ertönt ein Signalton, und die Klingen öffnen sich.

Öffnungs-/Schließweite ändern

Sie können vom "2-stufigen" Modus, in dem die Öffnungs-/Schließweite der Klingen festgelegt ist, in den "stufenlosen" Modus wechseln, in dem Sie eine beliebige Weite einstellen können. (Einstellung ab Werk: 2-stufig / Standard-Modus)

① Während Sie den Auslöser im ausgeschalteten Zustand betätigen, drücken Sie die EIN-/AUS-Taste, bis ein Signalton ertönt; lassen Sie die EIN-/AUS-Taste dann los, betätigen Sie aber weiterhin den Auslöser, bis 2 weitere Signaltöne ertönen.

② "Ziehen" Sie den Auslöser rasch zweimal oder öfter.

Es ertönt ein Signalton, und die Klingen öffnen sich.

- Führen Sie die Vorgänge wie in den Schritten ① und ② nochmals durch, um wieder zur ursprünglichen Einstellung zu wechseln.
- Die Einstellung wird beibehalten, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

2-stufig	• **Standard-Modus**: Vollständig geöffnet • **Modus für dünne Äste**: Halb geöffnet **① Ziehen und halten Sie den Auslöser für ca. 1 Sekunde, bis ein Signalton ertönt.*** • Führen Sie den Vorgang in Schritt ① nochmals durch, um zum Modus vor dem Wechsel zurückzukehren.
Stufenlos	**① Ziehen Sie den Auslöser in eine beliebige Position und halten Sie ihn für ca. 1,5 Sekunden unverändert, bis ein Signalton ertönt.** • Einstellen einer geringeren Weite: ❶ "Schließen Sie die Klingen" oder "nehmen Sie Ihren Finger vom Auslöser" einmal. ❷ Führen Sie den Vorgang in Schritt ① nochmals durch. • Zurückkehren zur maximalen Weite: ❶ Ziehen und halten Sie den Auslöser für ca. 1 Sekunde, bis ein Signalton ertönt.*

* Wenn Sie den Auslöser weiter halten, nachdem der Signalton ertönt ist, wechselt das Gerät in den manuellen Energiesparmodus.

Spezifikationen und andere Informationen

Produkt-Nr.	EP-721
Gesamtlänge	290 mm
Klingenlänge	52 mm
Gewicht	1.005 g (inkl. 1 Akku)
Max. Schneidvermögen (Grünholz)	Bis zu 40 mm Durchmesser (vom Baum abhängig)
Spannung	14,4 V DC
Akkukapazität	2,5 Ah (Lithium-Ionen-Akku)
Ladespannung	100 V - 240 V AC 50/60 Hz
Standard-Ladedauer*	1 - 2 Stunden (pro Akku)
Durchgehende Betriebsdauer	3 - 4 Stunden (abhängig von den Arbeitsbedingungen)
Ladetemperatur	4-40℃

* Ladezeit für einen vollständig entladenen Akku. Die Ladedauer hängt von der Akkunutzung ab. Die Ladedauer erhöht sich bei hohen und niedrigen Temperaturen oder bei einem Akku, der für längere Zeit nicht verwendet wurde.

Entsorgung

Stellen Sie beim Entsorgen des Produkts sicher, jeweils die Vorschriften in Ihrer Region für Hauptgerät, Zubehör, Klingenteil und Akkus zu beachten.

Weitere Produktdetails und -informationen, eine Anleitung zum Anbringen des Riemens sowie für Pflege und Reinigung, Schärfen und Wechsel der Klingen und eine Möglichkeit zum Herunterladen der Gebrauchsanleitung (dieser Anleitung) usw. finden Sie unter:	https://www.arscorporation.jp/product/detail-index.html?id=328
Zum Kauf optionaler Artikel und Informationen zu Fehlfunktionen und Reparaturen	Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

* Diese Seite ist nur auf Englisch verfügbar.

Richtlinie für kostenlose Reparaturen

1. Wir reparieren das Produkt kostenlos, falls eine Fehlfunktion innerhalb der Garantiezeit (1 Jahr nach Kauf oder bei einer Gesamtzahl der Öffnungs-/Schließvorgänge der Klinge von weniger als 100.000) unter normalen Bedingungen, wie in der Gebrauchsanleitung oder auf Hinweisschildern wie dem Geräteschild angegeben, auftritt.

2. Legen Sie das Produkt zusammen mit dieser Garantiekarte dem Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, für Reparaturen und Anpassungen vor.

3. In den folgenden Fällen fallen Kosten für die Reparatur an, selbst wenn diese innerhalb der Garantiezeit nötig werden sollten.
   a. Fehlfunktion oder Schaden aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder Fahrlässigkeit.
   b. Fehlfunktion oder Schaden aufgrund unsachgemäßer Demontage, Reparatur oder Modifizierung.
   c. Fehlfunktion oder Schaden aufgrund von Bränden, Verschmutzung oder Naturkatastrophen wie beispielsweise Fluten oder Erdbeben.
   d. Veränderungen der äußeren Erscheinung aufgrund der Verwendung (wie beispielsweise Kratzer am Gehäuse, an der Leitung oder anderen Teilen).
   e. Fehlfunktion oder Schaden aufgrund zweckentfremdeter Verwendung des Produkts.
   f. Bei Nichtvorlage der Garantiekarte.
   g. Falls das Kaufdatum, der Kundenname und/oder Händlername nicht auf der Garantiekarte eingetragen sind oder verändert wurden.
   h. Bei Verschleißteilen (obere Klinge, untere Klinge, Auslöserfeder, Gürteltasche, Transportbox, Akku).
   i. Fehlfunktion oder Schaden aufgrund der Nutzung einer Stromversorgung (Spannung) außerhalb der Spezifikationen usw.

4. Bitte bewahren Sie diese Garantiekarte an einem sicheren Ort auf, da diese nicht noch einmal ausgestellt werden kann.

5. **Im Falle von kostenpflichtigen Reparaturen trägt der Kunde Versandkosten und andere Kosten für die Reparatur des Produkts.**

- Diese Garantiekarte garantiert kostenlose Reparaturen für die in dieser Anleitung angegebene Dauer und Bedingungen. Sie beschränkt nicht die gesetzlichen Rechte des Kunden.
- Bei Fragen zu Reparaturen oder anderen Dienstleistungen nach der Garantiezeit wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

* Der oben stehende Inhalt wurde aus dem ursprünglichen englischen Text übersetzt. Im Fall von Abweichungen zwischen dem Originaltext und der Übersetzung ist der ursprüngliche englische Text als maßgebliche Version zu betrachten.

Garantiekarte

Produktname	**Kabellose, wiederaufladbare Astschere**
Modell-Nr.	**EP-721**
Garantiezeit (ab Kaufdatum)	**<u>Hauptgerät: 1 Jahr</u>** (ausgenommen Verschleißteile) **<u>oder eine Gesamtzahl der Öffnungs-/ Schließvorgänge der Klinge von weniger als 100.000</u>** Kaufdatum:
Serien-Nr.	
Kundenname	
Kundenanschrift	Telefon-Nr.:
Händlername, -anschrift und Telefon-Nr. Für den Händler: Bitte stellen Sie sicher, dass dieses Feld ausgefüllt wird, und händigen Sie diese Garantiekarte dem Kunden aus.	

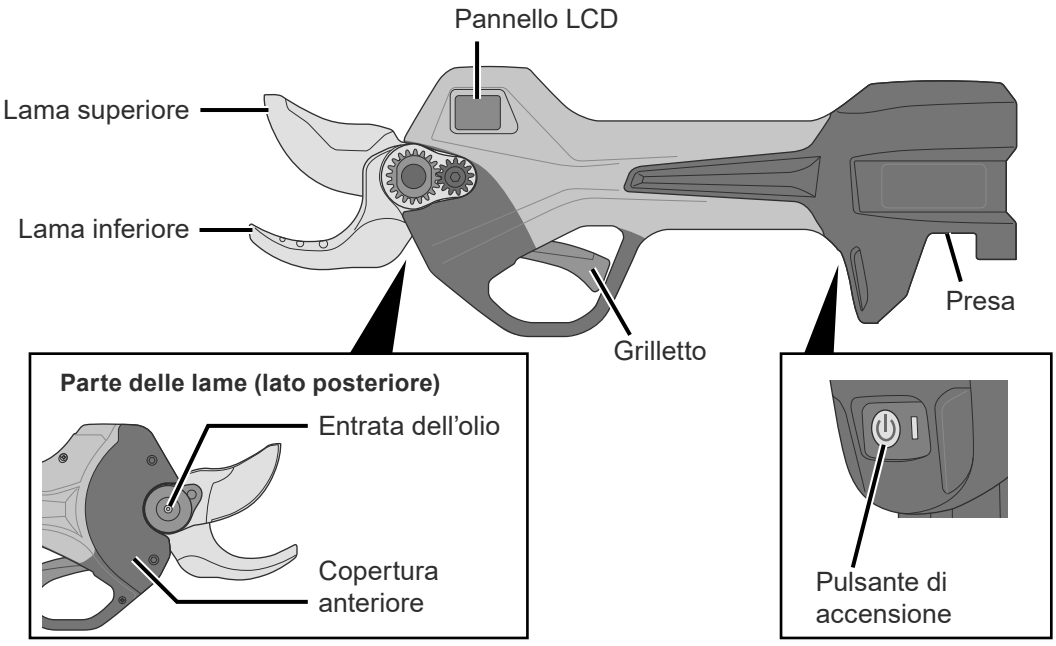
2025.9

Heften Sie die Quittung oder einen anderen Kaufbeleg hier an und bewahren Sie das Dokument an einem sicheren Ort auf.

Kontaktformular
https://www.arscorporation.jp/contact/

ARS Corporation
476-3 Handaiji-cho, Naka-Ku, Sakai City, Osaka, Japan
https://www.arscorporation.jp/index.html

Nomi delle parti



Accessori

- Batterie (2)
- Caricabatterie (con 3 adattatori)
- Cinghietta
- Fondina
- Chiave esagonale 2,5 per la sostituzione delle lame
- Chiave esagonale 4 per la sostituzione delle lame
- Chiave speciale 14 per la sostituzione delle lame
- Oliatore

  Utilizzare olio lubrificante disponibile in commercio (olio per macchine).

- Non utilizzare a scopi diversi dalla potatura degli alberi.
- Prima dell'uso, accertarsi di ispezionare l'unità principale e la parte delle lame alla ricerca di eventuali anomalie.
- Il rivestimento in fluoro sulla punta della lama superiore potrebbe staccarsi a causa della frizione durante il taglio, ma questo non denota un problema in termini di prestazioni o qualità.
- Indossare indumenti sicuri e comodi durante il lavoro.

Precauzioni per la sicurezza

Accertarsi di osservare le voci seguenti, per evitare lesioni alle persone e danni alle cose.

- **Non sottoporre le batterie a usi impropri.**
  - Utilizzare esclusivamente le batterie specificate.
  - Non disassemblare, modificare, applicare pressione o calore (in un forno a microonde o di altro genere, e così via).
  - Non utilizzare con le mani bagnate.
  - Non immergere la batteria in liquidi quali l'acqua, né far schizzare questi ultimi sulla batteria, e non gettare la batteria nel fuoco.
  - Non caricare, utilizzare né lasciare in ubicazioni che potrebbero raggiungere temperature elevate, ad esempio in prossimità del fuoco o sotto la luce solare diretta.
  - Non lasciare che oggetti in metallo entrino in contatto con i terminali.
  - Non far cadere né sottoporre a impatti.
  - Non utilizzare batterie che presentino perdite di liquidi.
- **Utilizzare esclusivamente le batterie e il caricabatterie dedicati.**
- **Accertarsi di spegnere il prodotto e rimuovere la batteria nei casi seguenti:**
  - Alla fine del lavoro o qualora il prodotto non debba essere utilizzato per un periodo di tempo prolungato
  - Prima di toccare la parte delle lame, ad esempio per interventi di manutenzione, pulizia, ispezione o sostituzione
- **In caso di anomalie quali le seguenti, interrompere immediatamente l'uso, spegnere il prodotto e rimuovere la batteria.**
  - **Qualora si verifichino suoni, riscaldamento o comportamento anomali**
  - **Qualora il caricabatterie o la batteria diventino estremamente caldi in modo anomalo durante la carica**
  - **Qualora l'unità principale o il caricabatterie siano danneggiati**
- **Maneggiare correttamente il caricabatterie.**
  - Non modificare né danneggiare il caricabatterie.
  - Tenere il caricabatterie lontano da termosifoni o stufe.
  - Non utilizzare qualora la spina di alimentazione o lo spinotto jack di carica siano danneggiati.
  - Non utilizzare con una presa elettrica allentata.
  - Non utilizzare con adattatori multipresa o al di fuori della tensione consentita (al di fuori dell'intervallo 100 V - 240 V CA).
  - Non toccare con le mani bagnate.
  - Non caricare batterie fabbricate da altre aziende.
  - Non caricare in ubicazioni in cui siano presenti gas infiammabili, esplosivi o combustibili, e così via.
  - Non caricare in ubicazioni in cui siano presenti neonati o animali domestici.
- **Eseguire la carica in un ambiente al chiuso con temperatura compresa tra 5 °C e 45 °C (evitare particolarmente ambienti freddi).**
- **Non toccare l'unità principale con le mani bagnate, né immergerla in acqua o farvi schizzare sopra quest'ultima.**
- **Non tentare di tagliare rami, e così via, che superino le dimensioni specificate (diametro pari o inferiore a 40 mm).**

■ **Non utilizzare né lasciare il prodotto nei seguenti tipi di ubicazioni:**
- Ubicazioni con bambini o animali domestici nelle vicinanze
- Ubicazioni alla portata dei bambini piccoli
- Ubicazioni con liquidi o gas infiammabili
- Ubicazioni in cui non sia possibile garantire una postura di lavoro o un appoggio sui piedi stabili
- Ubicazioni elevate, ad esempio su un tetto o una scala a pioli
- Ubicazioni umide o bagnate
- All'aperto in condizioni piovose

■ **Le persone diverse da tecnici di assistenza non devono effettuare il disassemblaggio, riparazioni o modifiche non descritti nella Guida per l'utente (il presente manuale).**

■ **Tenere le lame lontane da persone e oggetti.**

■ **Non ostacolare la dissipazione di calore durante la carica.**

■ **Non utilizzare in caso di preoccupazioni relative alla salute, ad esempio quando si è stanchi o ubriachi.**

■ **Non utilizzare con una lama danneggiata.**

■ **Non conservare nei seguenti tipi di ubicazioni:**
- All'interno di un veicolo o in un'altra ubicazione in cui la temperatura circostante possa superare i 45 °C
- In ubicazioni con variazioni di temperatura notevoli, che potrebbero risultare nella formazione di condensa

■ **Non caricare una batteria completamente carica.**

■ **Quando si intende riporre le batterie per periodi di tempo prolungati, accertarsi di:**
- Riporle in uno stato di carica completa.
- Ispezionarle e caricarle completamente una volta ogni tre mesi.

Come riattivare una batteria dallo stato di inattività

Qualora l'inizio della carica richieda del tempo, o qualora la batteria si scarichi presto anche dopo averla caricata completamente, utilizzare il metodo seguente per riattivare la batteria dallo stato di inattività prima dell'uso.

① Scollegare lo spinotto jack di carica dal terminale della batteria e ricollegarlo ripetutamente.
- Qualora la batteria non si riattivi dallo stato di inattività anche dopo aver eseguito l'operazione ①, sostituire la batteria.

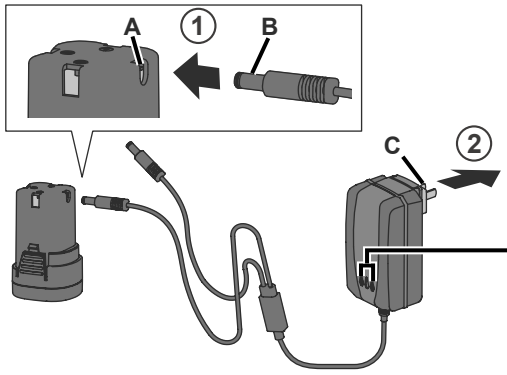
- Qualora non si disponga di una batteria di sostituzione a portata di mano, acquistarne una nuova. (p.61)
- Qualora non si riesca a riattivare una batteria dallo stato di inattività nelle condizioni al momento dell'acquisto, contattare il rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto.

Come effettuare la carica

① Inserire lo spinotto jack di carica (B) nel terminale della batteria (A).

② Inserire la spina di alimentazione (C) in una presa elettrica.

- Se necessario, montare sulla spina di alimentazione (C) l'adattatore corrispondente alla forma della presa elettrica.
- Quando la carica è stata completata, scollegare lo spinotto jack di carica (B) e la spina di alimentazione (C).



Indicatori luminosi a LED

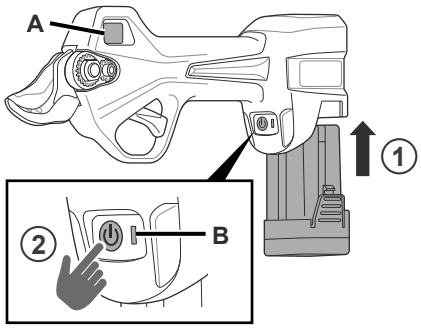
- Rosso (illuminato)
  - Carica in corso
- Verde (illuminato)
  - Carica in standby
  - Carica completata
  - Non collegato

Modalità d'uso

① Inserire la batteria nella presa dell'unità principale.

② Afferrare saldamente l'unità principale, quindi premere il pulsante di accensione con l'altra mano per circa 1 secondo, fino all'emissione di un segnale acustico.

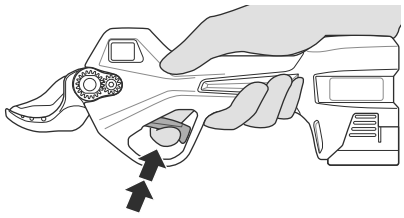
Il pannello LCD (A) e il LED (B) si illuminano, quindi viene emesso un segnale acustico dopo circa 2 secondi.



③ Appoggiare il dito sul grilletto, quindi premerlo rapidamente due o più volte.

Viene emesso un segnale acustico, e le lame si aprono.

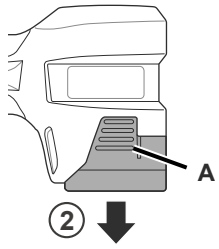
- Utilizzare il grilletto e verificare che le lame si aprano e si chiudano correttamente in corrispondenza del movimento del grilletto.



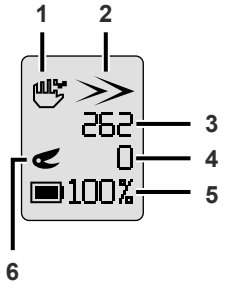
Spegnimento

① **Mentre si tiene premuto il grilletto, premere il pulsante di accensione fino all'emissione di un segnale acustico.**

② **Premere la parte A da entrambi i lati, e rimuovere la batteria.**



Indicazioni sul pannello LCD



1	Dispositivo di prevenzione delle lesioni personali attivato
2	Commutazione della larghezza di apertura/chiusura: ≫ (a 2 passi) / ⋙ (senza passi)
3	Conteggio complessivo delle aperture/chiusure delle lame* *Il valore iniziale al momento del primo utilizzo potrebbe essere diverso da "0" (zero) a causa delle verifiche di funzionamento in fabbrica.
4	Conteggio delle aperture/chiusure delle lame (si azzera ad ogni spegnimento)
5	Livello della batteria
6	Stato delle lame: (aperte) / (chiuse)

Dispositivo di prevenzione delle lesioni personali

Quando il dispositivo di prevenzione delle lesioni personali è attivato, le lame non si aprono né si chiudono mentre la mano dell'utilizzatore sta toccando la parte delle lame o il tagliente, anche se si preme il grilletto (impostazione al momento dell'acquisto: attivato).

- Per sbloccare il dispositivo di prevenzione delle lesioni personali (errore E01), eseguire la stessa operazione indicata al punto ② sotto.

Come modificare l'impostazione

① **Nella condizione di spegnimento, premere e tenere premuto il pulsante di accensione fino all'emissione di 3 segnali acustici.**

② **Premere rapidamente il grilletto due o più volte.**

Viene emesso un segnale acustico, e le lame si aprono.

- Per tornare all'impostazione originale, eseguire un'altra volta le operazioni indicate ai punti ① e ②.
- L'impostazione viene mantenuta anche se si spegne il prodotto.

Modalità di sospensione

Qualora trascorrano 10 minuti senza il rientro dalla modalità di sospensione, viene emesso un segnale acustico e il prodotto si spegne automaticamente.

Sospensione automatica	Qualora non venga effettuata alcuna operazione con il grilletto per circa 3 minuti, viene emesso un segnale acustico e il prodotto si dispone automaticamente in modalità di sospensione.
Sospensione manuale	**① Premere e tenere premuto il grilletto per circa 3 secondi, fino all'emissione di 2 segnali acustici.**

Per uscire dalla modalità di sospensione

① Premere rapidamente il grilletto due o più volte.
Viene emesso un segnale acustico, e le lame si aprono.

Commutazione della larghezza di apertura/chiusura

È possibile passare dalla modalità "a 2 passi", che consente di selezionare la larghezza di apertura/chiusura delle lame, alla modalità "senza passi" che consente di regolare una larghezza arbitraria (impostazione al momento dell'acquisto: a 2 passi/modalità standard).

① Mentre si tiene premuto il grilletto nella condizione di spegnimento, premere il pulsante di accensione fino all'emissione di un segnale acustico, quindi rilasciare il pulsante di accensione, ma continuare a tenere premuto il grilletto fino all'emissione di altri 2 segnali acustici.

② Premere rapidamente il grilletto due o più volte.

Viene emesso un segnale acustico, e le lame si aprono.

- Per tornare all'impostazione originale, eseguire ancora una volta le operazioni indicate ai punti ① e ②.
- L'impostazione viene mantenuta anche se si spegne il prodotto.

A 2 passi	• **Modalità standard**: completamente aperte • **Modalità ramo sottile**: aperte a metà **① Premere e tenere premuto il grilletto per circa 1 secondo, fino all'emissione di un segnale acustico.*** • Per tornare alla modalità prima della modifica, eseguire ancora una volta l'operazione indicata al punto ①.
Senza passi	**① Premere il grilletto su una posizione arbitraria, e tenerlo fermo per circa 1,5 secondi, fino all'emissione di un segnale acustico.** • Per impostare una larghezza ancora più stretta: ❶ Chiudere le lame o rilasciare il dito dal grilletto una volta. ❷ Eseguire ancora una volta l'operazione indicata al punto ①. • Per tornare alla larghezza massima: ❶ Premere e tenere premuto il grilletto per circa 1 secondo, fino all'emissione di un segnale acustico.*

*Se si mantiene premuto il grilletto anche dopo l'emissione del segnale acustico, il prodotto si dispone sulla modalità di sospensione manuale.

Caratteristiche tecniche e altro

N. prodotto	EP-721
Lunghezza complessiva	290 mm
Lunghezza delle lame	52 mm
Peso	1.005 g (inclusa 1 batteria)
Capacità di taglio massima (legna verde)	Fino a 40 mm di diametro (varia in base all'albero)
Tensione	14,4 V CC
Capacità della batteria	2,5 Ah (batteria a ioni di litio)
Tensione di carica	100 V - 240 V CA a 50/60 Hz
Tempo di carica standard*	1 - 2 ore (per batteria)
Tempo di funzionamento continuo	3 - 4 ore (varia a seconda delle condizioni di lavoro)
Temperatura di carica	4-40℃

*Tempo per caricare una batteria completamente scarica. Il tempo di carica varia a seconda dell'utilizzo della batteria. Il tempo di carica aumenta a temperature elevate e basse, o nel caso di una batteria che non sia stata utilizzata per un periodo di tempo prolungato.

Smaltimento

Quando si intende smaltire il prodotto, accertarsi di seguire le normative della propria area geografica per l'unità principale, gli accessori, la parte delle lame e le batterie, rispettivamente.

Per i dettagli sul prodotto, le informazioni sul montaggio della cinghietta, la manutenzione e la pulizia, l'affilatura e la sostituzione delle lame, o per scaricare la Guida per l'utente (il presente manuale), e così via.	https://www.arscorporation.jp/product/detail-index.html?id=328
Per l'acquisto di articoli opzionali e per informazioni su malfunzionamenti e riparazioni	Contattare il rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto.

*Questo sito è disponibile solo in lingua inglese.

Politica sulle riparazioni gratuite

1.Qualora si verifichi un malfunzionamento entro il periodo di garanzia (1 anno dall'acquisto o un conteggio complessivo di apertura/chiusura delle lame inferiore a 100.000), alle condizioni di normale utilizzo specificate nella Guida per l'utente o in avvertenze quali l'etichetta sull'unità principale, ripareremo il prodotto gratuitamente.

2.Per le riparazioni e la regolazione, presentare il prodotto insieme alla presente scheda di garanzia al rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto.

3.I casi seguenti comporteranno costi di riparazione, anche entro il periodo di garanzia.

a. Malfunzionamento o danneggiamento dovuti a uso errato o negligenza.

b. Malfunzionamento o danneggiamento dovuti a disassemblaggi, riparazioni o modifiche inappropriati.

c. Malfunzionamento o danneggiamento dovuti a incendi, inquinamento o calamità naturali, quali inondazioni o terremoti.

d. Cambiamenti nell'aspetto che si verifichino durante l'uso (ad esempio graffi sulla superficie esterna, sul tubo o su altre parti).

e. Malfunzionamento o danneggiamento dovuti all'utilizzo del prodotto per usi diversi da quello a cui è destinato.

f. Qualora non venga presentata la scheda di garanzia.

g. Qualora la data di acquisto, il nome del cliente e/o il nome del rivenditore non siano stati compilati sulla scheda di garanzia o siano stati alterati.

h. Nel caso dei consumabili (lama superiore, lama inferiore, molla del grilletto, fondina, custodia da trasporto, batteria).

i. Malfunzionamento o danneggiamento dovuti all'utilizzo di una fonte di alimentazione (tensione) diversa da quelle specificate, e così via.

4.Conservare la presente scheda di garanzia in un luogo sicuro, in quanto non verrà emessa nuovamente.

5.**Nel caso di riparazioni a pagamento, il cliente è responsabile per i costi di spedizione e altre spese per l'articolo da riparare.**

- La presente scheda di garanzia garantisce riparazioni gratuite nel periodo e alle condizioni specificati nel presente manuale. La scheda non limita i diritti legali del cliente.
- Per domande relative alle riparazioni o ad altri interventi di assistenza successivi al periodo della garanzia, contattare il rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto.

*I contenuti riportati sopra sono stati tradotti dal testo inglese originale. In caso di eventuali discrepanze tra il testo originale e la traduzione, il testo inglese originale verrà considerato la versione ufficiale.

Scheda di garanzia

Nome prodotto	**Cesoie da potatura ricaricabili a batteria**
N. modello	**EP-721**
Periodo di garanzia (dalla data di acquisto)	**<u>Unità principale: 1 anno</u>** (esclusi i consumabili) **<u>oppure un conteggio complessivo di apertura/chiusura delle lame inferiore a 100.000</u>** Data di acquisto:
N. di serie	
Nome del cliente	
Indirizzo del cliente	Telefono:

Nome, indirizzo e n. di telefono del rivenditore

Per il rivenditore: Accertarsi di compilare questo campo e consegnare la presente scheda di garanzia al cliente.

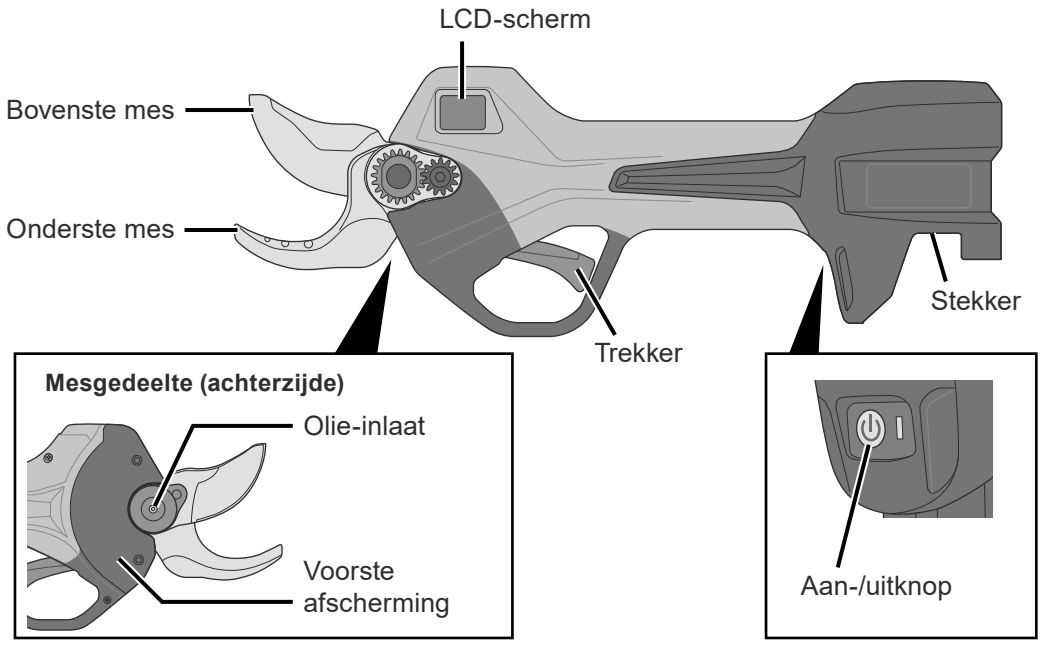
2025.9

Attaccare la ricevuta o un'altra prova di acquisto qui e conservare in un luogo sicuro.

Modulo di contatto
https://www.arscorporation.jp/contact/

ARS Corporation
476-3 Handaiji-cho, Naka-Ku, Sakai City, Osaka, Giappone
https://www.arscorporation.jp/index.html

Namen van onderdelen



Accessoires

- Batterijen (2)
- Lader (adapter x 3)
- Riem
- Holster
- 2,5 inbussleutel voor het vervangen van het mes
- 4 inbussleutel voor het vervangen van het mes
- 14 speciale sleutel voor het vervangen van het mes
- Smeerinrichting

  Gebruik in de handel verkrijgbare smeerolie (machineolie).

- Niet gebruiken voor andere doelen dan het snoeien van bomen.
- Inspecteer voor gebruik de hoofdeenheid en het mesgedeelte op eventuele abnormaliteiten.
- De fluorcoating op het bovenste mes kan loskomen door wrijving tijdens het snijden, maar dit is geen probleem voor de prestaties of kwaliteit.
- Draag veilige en comfortabele kleding tijdens het werk.

Veiligheidsmaatregelen

Let op de volgende items om schade aan mensen en eigendommen te voorkomen.

- **Gebruik de batterijen niet verkeerd.**
  - Gebruik alleen de gespecificeerde batterijen.
  - Niet demonteren, wijzigen, geen druk uitoefenen op het toestel of het gereedschap niet verwarmen (in een magnetron of oven, enz.).
  - Niet gebruiken met natte handen.
  - Dompel de batterij niet onder in vloeistof of vermijd spatten van vloeistoffen zoals water en stel de batterij niet bloot aan vuur.
  - Niet opladen, gebruiken of achterlaten op plaatsen die hoge temperaturen kunnen bereiken, zoals in de buurt van vuur of in direct zonlicht.
  - Zorg ervoor dat er geen metaal in contact komt met de klemmen.
  - Niet laten vallen of dingen op laten vallen.
  - Gebruik geen batterijen waaruit vloeistof lekt.
- **Gebruik alleen de gespecificeerde batterijen en oplader.**
- **Zet de stroom uit en verwijder de batterij in de volgende gevallen:**
  - Aan het einde van het werk of als het product lange tijd niet zal worden gebruikt
  - Voordat u het mesgedeelte aanraakt, bijvoorbeeld voor onderhoud en reiniging, inspectie of vervanging
- **In het geval van een abnormaliteit zoals de volgende, stop dan onmiddellijk het gebruik van het gereedschap, schakel de stroom uit en verwijder de batterij.**
  - **Als er abnormale geluiden, verwarming of gedrag optreden**
  - **Als de oplader of batterij abnormaal heet wordt tijdens het opladen**
  - **Als de hoofdeenheid of oplader beschadigd is**
- **Hanteer de oplader op correcte wijze.**
  - Wijzig of beschadig de oplader niet.
  - Houd de oplader uit de buurt van verwarmingselementen.
  - Niet gebruiken als de stekker of opladeraansluiting beschadigd is.
  - Niet gebruiken in een loszittend stopcontact.
  - Niet gebruiken met adapters met meerdere stekkers of buiten de nominale spanning (anders dan AC 100 V-240 V).
  - Niet aanraken met natte handen.
  - Laad geen batterijen op die door andere bedrijven zijn gemaakt.
  - Niet opladen op een plaats waar brandbare, explosieve of ontvlambare gassen, enz. aanwezig zijn.
  - Niet opladen op een plaats waar baby's of huisdieren aanwezig zijn.
- **Voer het laden uit in een binnenomgeving tussen 5 °C–45 °C (vooral in koude omgevingen).**
- **Raak de hoofdeenheid niet aan met natte handen, dompel deze niet onder en vermijd waterspatten.**
- **Probeer geen takken, enz. te snoeien die dikker zijn dan 40 mm of meer.**

■ **Gebruik het product niet of laat het product niet achter op de volgende soorten plaatsen:**
- Plaatsen met kinderen of huisdieren in de buurt
- Plaatsen binnen het bereik van jonge kinderen
- Plaatsen met ontvlambare vloeistoffen of gassen
- Plaatsen waar een stabiele werkhouding of stand niet kan worden verzekerd
- Verhoogde plaatsen zoals op een dak of ladder
- Vochtige plaatsen
- Buiten bij regenachtig weer

■ **Andere personen dan een reparateur mogen geen demontage, reparatie of wijziging uitvoeren die niet wordt beschreven in de gebruikershandleiding (deze handleiding).**

■ **Houd de messen uit de buurt van mensen en voorwerpen.**

■ **Blokkeer de warmteafvoer tijdens het opladen niet.**

■ **Niet gebruiken als er gezondheidsproblemen zijn, zoals bij vermoeidheid of dronkenschap.**

■ **Niet gebruiken met een beschadigd mes.**

■ **Niet bewaren op de volgende soorten plaatsen:**
- In een voertuig of op een andere plaats waar de omgevingstemperatuur hoger kan zijn dan 45 °C
- Plaatsen met grote temperatuurverschillen die kunnen resulteren in condensatie

■ **Laad een volledig opgeladen batterij niet op.**

■ **Als u batterijen voor langere tijd opbergt, doe dan het volgende:**
- Bewaar ze volledig opgeladen.
- Inspecteer de batterijen en laad ze eens in de drie maanden volledig op.

Een batterij uit stand-by modus halen

Als het even duurt voordat het opladen begint of als de batterij snel leeg raakt, zelfs nadat deze volledig is opgeladen, gebruikt u de volgende methode om de batterij voor gebruik uit stand-by te halen.

① **Koppel de opladeraansluiting herhaaldelijk los van de batterijklem en sluit deze weer aan.**
- Als de batterij niet herstelt uit stand-by, zelfs niet na het uitvoeren van stap ①, vervang de batterij dan.

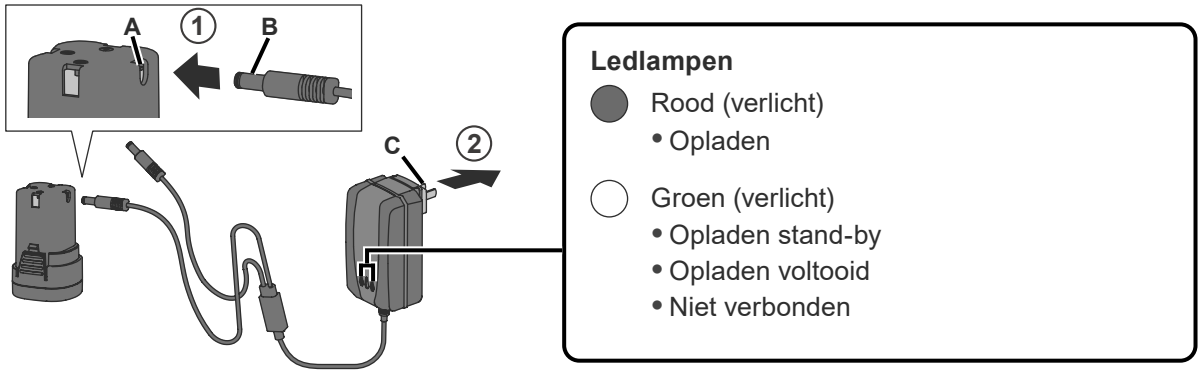
- Als u geen vervangende batterij bij de hand heeft, koop dan een nieuwe. (P.71)
- Als een batterij niet uit stand-by kan worden gehaald op het moment van aankoop, neem dan contact op met de dealer waar u het product hebt gekocht.

Opladen

① Sluit de opladeraansluiting (B) aan op de batterijklem (A).

② Steek de stekker (C) in een stopcontact.

- Bevestig indien nodig de adapter die overeenkomt met de vorm van het stopcontact aan de stekker (C).
- Wanneer het opladen is voltooid, ontkoppelt u de opladeraansluiting (B) en de stekker (C).

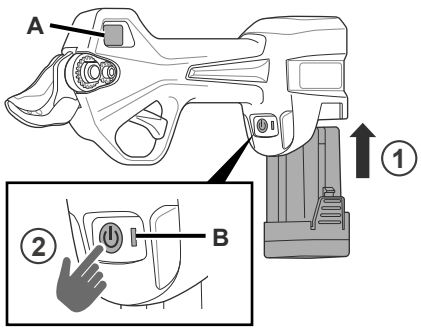


Hoe gebruiken

① Voeg de batterij in de stekker van de hoofdeenheid.

② Pak de hoofdeenheid stevig vast en druk met uw andere hand ongeveer 1 seconde op de aan/uit-knop tot u een piepgeluid hoort.

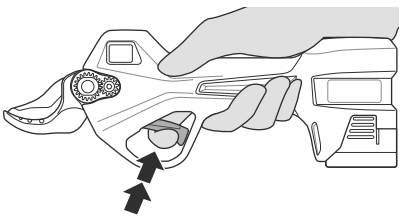
Het LCD-scherm (A) en de led (B) lichten op en vervolgens hoort u gedurende 2 seconden een pieptoon.



③ Zet uw vinger op de trekker en "trek" deze snel twee of meerdere keren over.

Er klinkt een pieptoon en de messen gaan open.

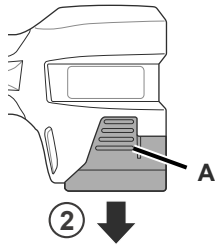
- Bedien de trekker en controleer of de messen goed openen en sluiten in overeenstemming met de beweging van de trekker.



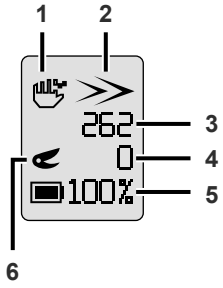
De stroom uitschakelen

① **Terwijl u de trekker overhaalt, drukt u op de aan-/uitknop totdat er een pieptoon klinkt.**

② **Druk aan beide kanten op deel A en verwijder de batterij.**



Indicaties LCD-scherm



1	Beveiliging AAN
2	De openingsbreedte veranderen: ≫ (2 stappen) / ⋙ (zonder stappen)
3	Totaal aantal openen/sluiten van messen* * De beginwaarde bij het eerste gebruik kan anders zijn dan “0” (nul) als gevolg van werkingstests in de fabriek.
4	Aantal keren openen/sluiten van messen (wordt gereset elke keer dat de stroom wordt uitgeschakeld)
5	Batterijniveau
6	Status van mes: (open) / (gesloten)

Beveiliging

Wanneer de beveiliging is ingeschakeld, openen/sluiten de messen niet terwijl uw hand het mesgedeelte of snijdeel aanraakt, zelfs niet als u de trekker overhaalt. (Instelling op het moment van aankoop: AAN)

- Om de beveiliging (fout E01) te ontgrendelen, voert u dezelfde handeling uit als in stap ② hieronder.

De instelling veranderen

① **Houd met de stroom uitgeschakeld de aan-/uitknop ingedrukt tot er 3 pieptonen klinken.**

② **Haal de trekker snel twee of meerdere keren over.**

Er klinkt een pieptoon en de messen gaan open.

- Als u wilt terugkeren naar de oorspronkelijke instelling, voert u de bewerkingen in stappen ① en ② nogmaals uit.
- De instelling blijft behouden, zelfs als de stroom is uitgeschakeld.

Stand-by-modus

Als er 10 minuten voorbij gaan zonder terug te keren uit de stand-by-modus, klinkt er een pieptoon en wordt de stroom automatisch uitgeschakeld.

Automatische stand-by	Als de trekker ongeveer 3 minuten niet wordt aangeraakt klinkt er een pieptoon en gaat het gereedschap automatisch in de stand-by-modus.
Handmatige stand-by	**① Haal de trekker over en houd deze ongeveer 3 seconden vast tot er 2 pieptonen klinken.**

Terugkeren uit stand-by-modus

① Haal de trekker snel twee of meerdere keren over.
Er klinkt een pieptoon en de messen gaan open.

De openingsbreedte veranderen

U kunt veranderen van “2 stappen”, waarmee de breedte van het openen/sluiten van het mes wordt geselecteerd, naar “zonder stappen”, waarmee u een willekeurige breedte kunt gebruiken. (Instelling op het moment van aankoop: 2 stappen/standaardmodus)

① Haal de trekker over met de stroom uitgeschakeld en druk op de aan-/uitknop totdat er een pieptoon klinkt. Laat vervolgens de aan-/uitknop los, maar blijf de trekker overhalen totdat er nog 2 pieptonen klinken.

② Haal de trekker snel twee of meerdere keren over.

Er klinkt een pieptoon en de messen gaan open.

- Als u wilt terugkeren naar de oorspronkelijke instelling, voert u de bewerkingen in stappen ① en ② nogmaals uit.
- De instelling blijft behouden, zelfs als de stroom is uitgeschakeld.

2 stappen	• **Standaardmodus**: Volledig open • **Modus voor dunne takken**: Half open **① Haal de trekker over en houd deze ongeveer 1 seconde vast totdat er een pieptoon klinkt.*** • Voer de bewerking in stap ① nog een keer uit om terug te keren naar de modus voor de wijziging.
Zonder stappen	**① Haal de trekker over een willekeurige positie en houd deze ongeveer 1,5 seconde vast totdat u een pieptoon hoort.** • Een smallere breedte instellen: ❶ “Sluit de messen” of “haal uw vinger nog een keer van de trekker”. ❷ Voer de bewerking in stap ① nog een keer uit. • Terugkeren naar maximumbreedte: ❶ Haal de trekker over en houd deze ongeveer 1 vast tot er een pieptoon klinkt.*

* Als u de trekker blijft overhalen, zelfs nadat de pieptoon klinkt, gaat het gereedschap naar de handmatige stand-by-modus.

Specificaties en overige informatie

Productnr.	EP-721
Totale lengte	290 mm
Meslengte	52 mm
Gewicht	1.005 g (inclusief 1 batterij)
Max. snijvermogen (groen hout)	Tot 40 mm in diameter (verschilt per boom)
Spanning	DC14,4 V
Batterijcapaciteit	2,5 Ah (Lithium-ion batterij)
Oplaadspanning	AC100 V - 240 V 50/60 Hz
Standaard oplaadtijd*	1 - 2 uur (per batterij)
Continue bedrijfstijd	3 - 4 uren (afhankelijk van werkomstandigheden)
Laadtemperatuur	4-40℃

* Tijd om een volledig lege batterij op te laden. De oplaadtijd is afhankelijk van het batterijgebruik. De oplaadtijd neemt toe bij hoge en lage temperaturen of in het geval van een batterij die langere tijd niet is gebruikt.

Verwijdering

Zorg er bij het weggooien van het product voor dat u de voorschriften van uw regio volgt voor respectievelijk de hoofdeenheid, accessoires, het mesgedeelte en batterijen.

Voor productdetails, informatie over het bevestigen, onderhouden en reinigen van de riem, het slijpen en vervangen van het mes, of om de gebruikershandleiding (deze handleiding), enz. te downloaden.	https://www.arscorporation.jp/product/detail-index.html?id=328
Voor de aankoop van optionele artikelen en informatie over storingen en reparaties	Neem contact op met de dealer waar u uw product hebt aangekocht.

* Deze site is alleen beschikbaar in het Engels.

Gratis reparatiebeleid

1. Als er een storing optreedt binnen de garantieperiode (1 jaar na aankoop of een totaal aantal keer openen/sluiten van de messen van minder dan 100.000) onder normale gebruiksomstandigheden zoals gespecificeerd in de gebruikershandleiding of in voorzorgsmaatregelen zoals het label van de hoofdeenheid, zullen we het product gratis repareren.

2. Voor reparaties en afstellingen dient u het product samen met deze garantiekaart aan te bieden bij de dealer waar u het product heeft gekocht.

3. In de volgende gevallen worden reparatiekosten in rekening gebracht, zelfs binnen de garantieperiode.
   a. Storing of schade door onjuist gebruik of nalatigheid.
   b. Storing of schade als gevolg van onjuiste demontage, reparatie of wijziging.
   c. Storing of schade als gevolg van brand, vervuiling of natuurrampen zoals overstromingen of aardbevingen.
   d. Veranderingen in het uiterlijk die optreden tijdens gebruik (zoals krassen op de behuizing, buis of andere onderdelen).
   e. Storing of schade door gebruik van het product voor een ander doel dan waarvoor het bedoeld is.
   f. Als de garantiekaart niet kan worden getoond.
   g. Als de aankoopdatum, de naam van de klant en/of de naam van de dealer niet zijn ingevuld op de garantiekaart of als deze gegevens zijn gewijzigd.
   h. In het geval van verbruiksartikelen (bovenste mes, onderste mes, trekkerveer, holster, draagtas, accu).
   i. Storing of schade door gebruik van een andere dan de gespecificeerde voeding (voltage), enz.

4. Bewaar deze garantiekaart op een veilige plaats, aangezien deze niet opnieuw wordt uitgegeven.

5. **In geval van betaalde reparaties is de klant verantwoordelijk voor de verzendkosten en andere kosten voor de reparatie.**

- Deze garantiekaart garandeert gratis reparaties onder de garantieperiode en voorwaarden die in deze handleiding worden vermeld. Het beperkt de wettelijke rechten van de klant niet.
- Voor vragen over reparaties of andere service na de garantieperiode kunt u contact opnemen met de dealer waar u het product heeft gekocht.

* De bovenstaande inhoud is een vertaling van de originele Engelse tekst. In geval van discrepanties tussen de oorspronkelijke tekst en de vertaling, wordt de originele Engelse tekst beschouwd als de juiste versie.

Garantiekaart

Productnaam	**Oplaadbare draadloze snoeischaar**
Modelnr.	**EP-721**
Garantieperiode (vanaf aankoopdatum)	**<u>Hoofdeenheid: 1 jaar</u>** (exclusief verbruiksartikelen) **<u>Of een totaal aantal openen/sluiten van messen van minder dan 100.000</u>** Aankoopdatum:
Serienr.	
Klantnaam	
Adres klant	Telefoonnummer:
Naam, adres en telefoonnummer van de dealer Aan de dealer: Vul dit veld in en overhandig deze garantiekaart aan de klant.	

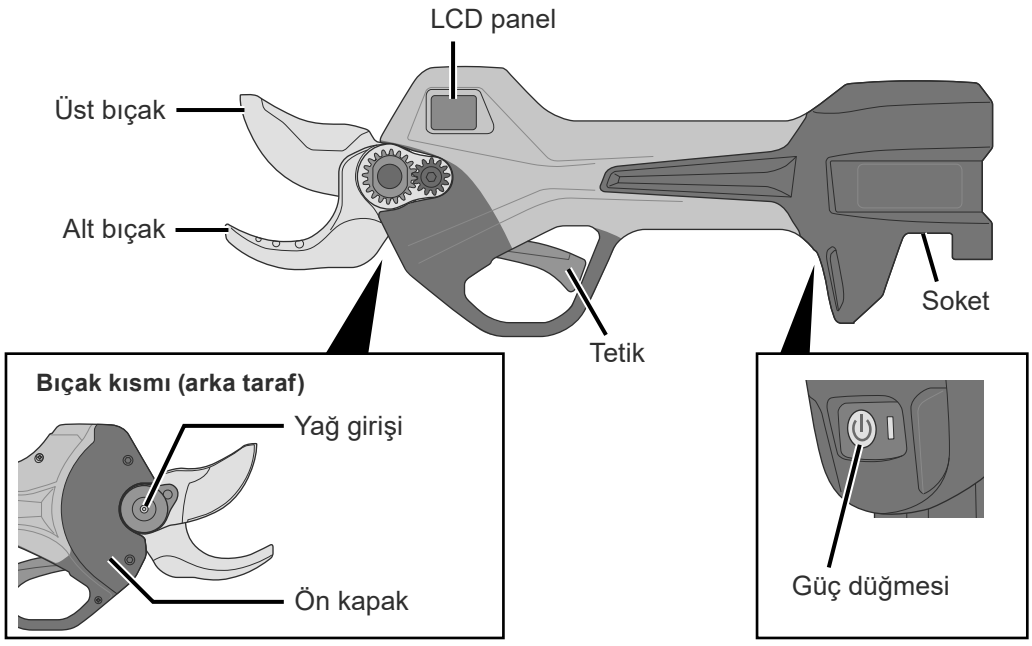
2025.9

Voeg hier de kassabon of een ander aankoopbewijs toe en bewaar deze op een veilige plaats.

Contactformulier
https://www.arscorporation.jp/contact/

ARS Corporation
476-3 Handaiji-cho, Naka-Ku, Sakai City, Osaka, Japan
https://www.arscorporation.jp/index.html

Parça İsimleri



Aksesuarlar

- Piller (2)
- Şarj cihazı (adaptör x 3)
- Kayış
- Kılıf
- Bıçak değişimi için 2,5 altıgen anahtar
- Bıçak değişimi için 4 altıgen anahtar
- Bıçak değişimi için 14 özel anahtar
- Yağlayıcı

  Piyasada satılan yağlama yağlarını (makine yağları) kullanın.

- Ağaç budama dışındaki amaçlarla kullanmayınız.
- Kullanmadan önce ana ünite ve bıçak kısmında herhangi bir anormallik olup olmadığını kontrol ettiğinizden emin olun.
- Üst bıçağın ucundaki flor kaplama, kesme işlemi sırasında sürtünmeden dolayı soyulabilir ancak bu durum performans veya kalite açısından bir sorun teşkil etmez.
- Çalışırken güvenli ve rahat kıyafetler giyin.

Güvenlik Önlemleri

İnsanlara ve mallara zarar gelmemesi için aşağıdaki hususlara mutlaka dikkat edin.

- **Pilleri yanlış kullanmayın.**
  - Sadece belirtilen pilleri kullanın.
  - Sökmeyin, modifiye etmeyin, baskı uygulamayın veya (mikrodalgada veya fırında vb.) ısıtmayın.
  - Islak el ile kullanmayın.
  - Pili su gibi sıvılara daldırmayın, pilin üzerine su sıçratmayın veya pili ateşe atmayın.
  - Ateşin yakını veya doğrudan güneş ışığı altı gibi yüksek sıcaklıklara ulaşabilecek yerlerde şarj etmeyin, kullanmayın veya bırakmayın.
  - Pilin kutuplarının metallerle temas etmesini önleyin.
  - Düşürmeyin veya darbeye maruz bırakmayın.
  - Sıvı sızdıran pilleri kullanmayın.
- **Sadece belirtilen pilleri ve şarj cihazını kullanın.**
- **Aşağıdaki durumlarda mutlaka gücü kapatın ve pili çıkarın:**
  - İş bittiğinde veya ürün uzun süre kullanılmayacaksa
  - Bakım ve temizlik, inceleme veya değiştirme gibi amaçlarla bıçak kısmına dokunmadan önce
- **Aşağıdaki gibi bir anormallik olması durumunda, derhal kullanımı durdurun, gücü kapatın ve pili çıkarın.**
  - **Anormal sesler, ısınma veya davranış meydana gelirse**
  - **Şarj sırasında şarj cihazı veya pil anormal derecede ısınırsa**
  - **Ana ünite veya şarj cihazı zarar görürse**
- **Şarj cihazını doğru şekilde kullanın.**
  - Şarj cihazını modifiye etmeyin veya şarj cihazına hasar vermeyin.
  - Şarj cihazını ısıtıcılardan uzak tutun.
  - Elektrik fişi veya şarj jakı hasarlıysa kullanmayın.
  - Gevşemiş elektrik prizlerinde kullanmayın.
  - Çoklu priz adaptörleriyle veya nominal voltajın dışında (AC 100 V - 240 V haricinde) kullanmayın.
  - Islak el ile dokunmayın.
  - Başka firmaların ürettiği pilleri şarj etmeyin.
  - Yanıcı, patlayıcı veya tutuşabilir gazların vb. bulunduğu yerlerde şarj etmeyin.
  - Bebeklerin veya evcil hayvanların bulunduğu yerlerde şarj etmeyin.
- **Şarj işlemini 5 °C – 45 °C arasındaki kapalı bir ortamda gerçekleştirin (özellikle soğuk ortamlardan kaçının).**
- **Ana üniteye ıslak elle dokunmayın, ana üniteyi suya daldırmayın veya üzerine su sıçratmayın.**
- **Belirtilen boyutu (en fazla 40 mm çapı) aşan dalları vb. kesmeye çalışmayın.**

■ **Ürünü aşağıdaki tür yerlerde kullanmayın veya bırakmayın:**
- Yakınlarında çocuk veya evcil hayvan bulunan yerler
- Küçük çocukların erişebileceği yerler
- Yanıcı sıvı veya gazların bulunduğu yerler
- Sabit bir çalışma duruşunun veya zeminin sağlanamadığı yerler
- Çatı veya merdiven gibi yüksek yerler
- Nemli veya rutubetli yerler
- Yağmurlu havalarda dışarıda

■ **Kullanıcı Kılavuzunda (bu kılavuz) açıklanmayan sökme, onarım veya değişiklik işlemleri, onarım teknisyeni dışındaki kişiler tarafından yapılmamalıdır.**

■ **Bıçakları insanlardan ve nesnelerden uzak tutun.**

■ **Şarj esnasında ısı dağılımını engellemeyin.**

■ **Yorgunluk, sarhoşluk gibi sağlık açısından endişe yaratacak bir durum varsa aleti kullanmayın.**

■ **Bıçak hasar görmüşse kullanmayın.**

■ **Ürünü aşağıdaki tür yerlerde saklamayın:**
- Çevre sıcaklığının 45 °C'yi aşabileceği bir aracın içinde veya başka bir yerde
- Yoğuşmaya neden olabilecek büyük sıcaklık değişikliklerinin yaşandığı yerlerde

■ **Tam şarjlı bir pili şarj etmeyin.**

■ **Pilleri uzun süre saklarken şunlara dikkat edin:**
- Tam şarjlı halde saklayın.
- Her üç ayda bir kontrol edin ve tam şarj edin.

Uyku durumundaki bir pili uyandırmak

Şarj işleminin başlaması zaman alıyorsa veya pil tam şarj edildikten sonra bile kısa sürede bitiyorsa kullanmadan önce pili uyku durumundan uyandırmak için aşağıdaki yöntemi kullanın.

① Şarj jakını pil terminalinden tekrar tekrar çıkarıp takın.
- ①. adımı gerçekleştirdikten sonra bile pil uyku halinden çıkmıyorsa pili değiştirin.

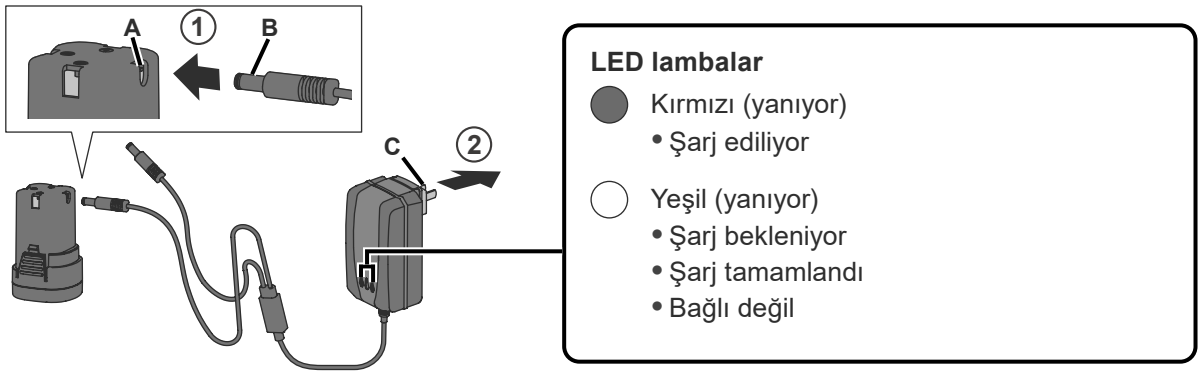
- Eğer elinizde yedek pil yoksa lütfen yenisini satın alın. (S.81)
- Eğer bir pil satın aldığınız zamanki haliyle uyku halinden uyandırılamıyorsa lütfen ürünü satın aldığınız bayi ile iletişime geçin.

Nasıl Şarj Edilir?

① Şarj jakını (B) pil terminaline (A) takın.

② Elektrik fişini (C) elektrik prizine takın.

- Gerekirse elektrik prizinin şekline uygun adaptörü elektrik fişine (C) takın.
- Şarj işlemi tamamlandığında, şarj jakını (B) ve elektrik fişini (C) çıkarın.

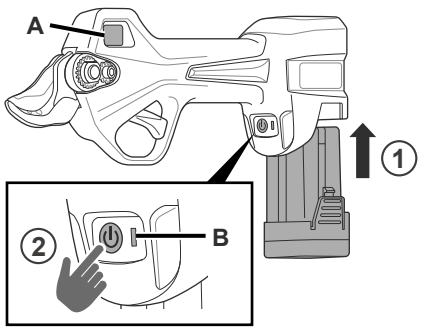


Nasıl Kullanılır?

① Pili ana ünitenin soketine takın.

② Ana üniteyi sıkıca tutun ve diğer elinizle Güç düğmesine bip sesi duyulana kadar yaklaşık 1 saniye basın.

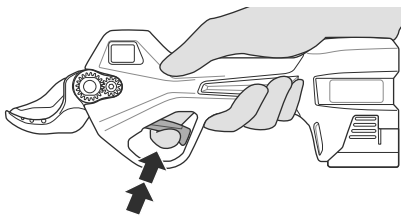
LCD panel (A) ve LED (B) yanar ve ardından yaklaşık 2 saniye sonra bir bip sesi duyulur.



③ Parmağınızı tetiğe koyun ve hızlıca iki veya daha fazla kez "çekin".

Bir bip sesi duyulur ve bıçaklar açılır.

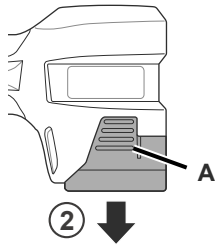
- Tetiğe basın ve bıçakların tetiğin hareketine göre düzgün açılıp kapandığını kontrol edin.



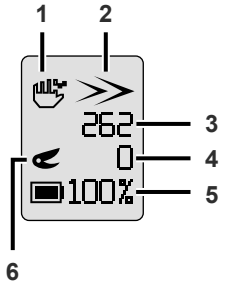
Gücün kapatılması

① Tetiği çekerken bip sesi duyulana kadar Güç düğmesine basın.

② A parçasını her iki tarafından bastırın ve pili çıkarın.



LCD panel göstergeleri



1	Yaralanma önleme cihazı AÇIK
2	Açma/kapama genişliğinin değiştirilmesi: ≫ (2 adımlı) / ⋙ (Adımsız)
3	Toplam bıçak açma/kapama sayısı* * İlk kullanımda başlangıç değeri, fabrikada yapılan çalışma testlerinden dolayı “0” (sıfır) dışında olabilir.
4	Bıçak açma/kapama sayısı (güç her kapatıldığında sıfırlanır)
5	Pil seviyesi
6	Bıçak durumu: (açık) / (kapalı)

Yaralanma önleme cihazı

Yaralanma önleme cihazı AÇIK konumdayken, tetiği çekseniz bile, eliniz bıçak kısmına veya kesme kısmına temas ettiğinde bıçaklar açılıp kapanmayacaktır. (Satın alma sırasındaki ayar: AÇIK)

- Yaralanma önleme cihazını serbest bırakmak için (E01 hatası), aşağıda ②. adımda belirtilen aynı işlemi gerçekleştirin.

Ayarı değiştirme

① Güç kapalı durumdayken, Güç düğmesine basın ve 3 bip sesi duyulana kadar basılı tutun.

② Tetiği iki veya daha fazla kez hızlıca “çekin”.

Bir bip sesi duyulur ve bıçaklar açılır.

- Orijinal ayarlara dönmek için, bir kez daha ①. adımdaki ve ②. adımdaki işlemleri gerçekleştirin.
- Güç kapatılsa bile ayar korunur.

Uyku modu

Uyku modundan 10 dakika boyunca çıkılmadığında, bir bip sesi duyulur ve güç otomatik olarak kapanır.

Otomatik uyku	Yaklaşık 3 dakika boyunca tetik kullanılmazsa bir bip sesi duyulur ve ürün otomatik olarak uyku moduna geçer.
Manuel uyku	**① Tetiği çekin ve yaklaşık 3 saniye boyunca 2 bip sesi duyulana kadar çekili tutun.**

Uyku modundan çıkmak için

① Tetiği iki veya daha fazla kez hızlıca "çekin".
Bir bip sesi duyulur ve bıçaklar açılır.

Açma/kapama genişliğinin değiştirilmesi

Bıçağın açma/kapama genişliğini seçen “2 adımlı” ayarından, istediğiniz genişliğe ayarlamanıza olanak tanıyan “adımsız” ayarına geçebilirsiniz. (Satın alma sırasındaki ayar: 2 adımlı / Standart mod)

① Güç kapalı durumdayken tetiği çekerken, bip sesi duyulana kadar Güç düğmesine basın ve ardından Güç düğmesini bırakın ancak 2 bip sesi daha duyulana kadar tetiği çekmeye devam edin.

② Tetiği iki veya daha fazla kez hızlıca “çekin”.

Bir bip sesi duyulur ve bıçaklar açılır.

- Orijinal ayarlara dönmek için, bir kez daha ①. adımdaki ve ②. adımdaki işlemleri gerçekleştirin.
- Güç kapatılsa bile ayar korunur.

2 adımlı	• **Standart mod**: Tamamen açık • **İnce dal modu**: Yarı açık **① Tetiği çekin ve yaklaşık 1 saniye boyunca bir bip sesi duyulana kadar çekili tutun.*** • Değişimden önceki moda geri dönmek için ①. adımdaki işlemi bir kez daha gerçekleştirin.
Adımsız	**① Tetiği istediğiniz pozisyona getirin ve bip sesi duyana kadar yaklaşık 1,5 saniye sabit tutun.** • Daha dar bir genişlik ayarlamak için: ❶ Bir kez “bıçakları kapatın” veya “parmağınızı tetikten çekin”. ❷ ①. adımdaki işlemi bir kez daha gerçekleştirin. • Maksimum genişliğe dönmek için: ❶ Tetiği çekin ve yaklaşık 1 saniye boyunca bir bip sesi duyulana kadar çekili tutun.*

* Bip sesi duyulduktan sonra tetiği çekmeye devam ederseniz ürün manuel uyku moduna geçecektir.

Özellikler ve Diğer Hususlar

Ürün No.	EP-721
Toplam uzunluk	290 mm
Bıçak uzunluğu	52 mm
Ağırlık	1.005 gr (1 adet pil dahil)
Maksimum kesme kabiliyeti (yaş ağaç)	Çapı 40 mm'ye kadar (ağaca göre değişir)
Voltaj	DC14,4 V
Pil kapasitesi	2,5 Ah (Lityum iyon pil)
Şarj voltajı	AC100 V - 240 V 50/60 Hz
Standart şarj süresi*	1 - 2 saat (pil başına)
Sürekli çalışma süresi	3 - 4 saat (çalışma koşullarına göre değişir)
Şarj sıcaklığı	4-40℃

* Tamamen boşalmış bir pili şarj etme süresi. Şarj süresi pil kullanımına göre değişecektir. Yüksek ve düşük sıcaklıklarda veya uzun süre kullanılmayan bir pil durumunda şarj süresi artacaktır.

Elden Çıkarma

Ürünü elden çıkarırken, ana ünite, aksesuarlar, bıçak kısmı ve piller için bulunduğunuz bölgenin yönetmeliklerine uyduğunuzdan emin olun.

Ürün detayları, kayış bağlantısı, bakım ve temizlik, bıçak bileme ve değiştirme hakkında bilgi veya Kullanıcı Kılavuzunu vb. (bu kılavuz) indirmek için.	https://www.arscorporation.jp/product/detail-index.html?id=328
İsteğe bağlı ürünlerin satın alınması, arızalar ve onarımlar hakkında bilgi için	Ürünü satın aldığınız bayi ile irtibata geçiniz.

* Bu site yalnızca İngilizce dilinde mevcuttur.

Ücretsiz onarım politikası

1. Kullanıcı Kılavuzunda veya ana ünite etiketi gibi uyarılarda belirtilen normal kullanım koşulları altında, garanti süresi içerisinde (satın alındıktan itibaren 1 yıl süreyle veya toplam bıçak açma/kapama sayısı 100.000'den az olmak üzere) bir arıza meydana gelirse, ürünü ücretsiz olarak onarırız.

2. Onarım ve ayar işlemleri için, ürünü bu garanti belgesiyle birlikte satın aldığınız bayiye götürün.

3. Aşağıdaki durumlarda garanti süresi içerisinde dahi olsa onarım ücreti ödenir.
   a. Yanlış kullanım veya ihmalden kaynaklanan arıza veya hasarlar.
   b. Uygunsuz sökme, onarım veya tadilattan kaynaklanan arıza veya hasarlar.
   c. Yangın, kirlenme veya sel, deprem gibi doğal afetler nedeniyle oluşan arıza veya hasarlar.
   d. Kullanım sırasında görünümde oluşan değişiklikler (çanta, boru veya diğer parçalarda oluşan çizikler gibi).
   e. Ürünün kullanım amacı dışında kullanılması sonucu oluşan arıza veya hasarlar.
   f. Garanti belgesi ibraz edilmemesi halinde.
   g. Garanti belgesi üzerinde satın alma tarihi, müşteri adı ve/veya bayi adı yazılmamışsa veya değiştirilmişse.
   h. Sarf malzemeleri söz konusuysa (üst bıçak, alt bıçak, tetik yayı, kılıf, taşıma çantası, pil).
   i. Belirtilenin dışında bir güç kaynağı (voltaj) kullanılması vb. nedeniyle oluşan arıza veya hasarlar.

4. Lütfen bu garanti belgesini güvenli bir yerde saklayın, çünkü tekrar düzenlenmesi mümkün değildir.

5. **Ücretli onarımlarda, onarılan ürünün kargo ücreti ve diğer masrafları müşteriye aittir.**

- Bu garanti belgesi, bu kılavuzda belirtilen süre ve koşullar dahilinde ücretsiz onarım yapılmasını garanti eder. Müşterinin yasal haklarını sınırlamaz.
- Garanti süresi sonrasında onarım veya diğer servis işlemleriyle ilgili sorularınız için lütfen ürünü satın aldığınız bayi ile iletişime geçiniz.

* Yukarıdaki içerik orijinal İngilizce metinden çevrilmiştir. Orijinal metin ile tercüme arasında herhangi bir tutarsızlık olması halinde, orijinal İngilizce metin geçerli kabul edilecektir.

Garanti Belgesi

Ürün adı	**Kablosuz Şarj edilebilir Budama Makası**
Model No.	**EP-721**
Garanti süresi (satın alma tarihinden itibaren)	**Ana ünite: 1 yıl** (Sarf malzemeleri hariç) **veya toplam bıçak açma/kapama sayısı 100.000'den az** Satın alma tarihi:
Seri No.	
Müşteri adı	
Müşteri adresi	Telefon:
Bayi adı, adresi ve telefon numarası Bayiye: Lütfen bu alanı doldurup garanti belgesini müşteriye teslim ettiğinizden emin olun.	

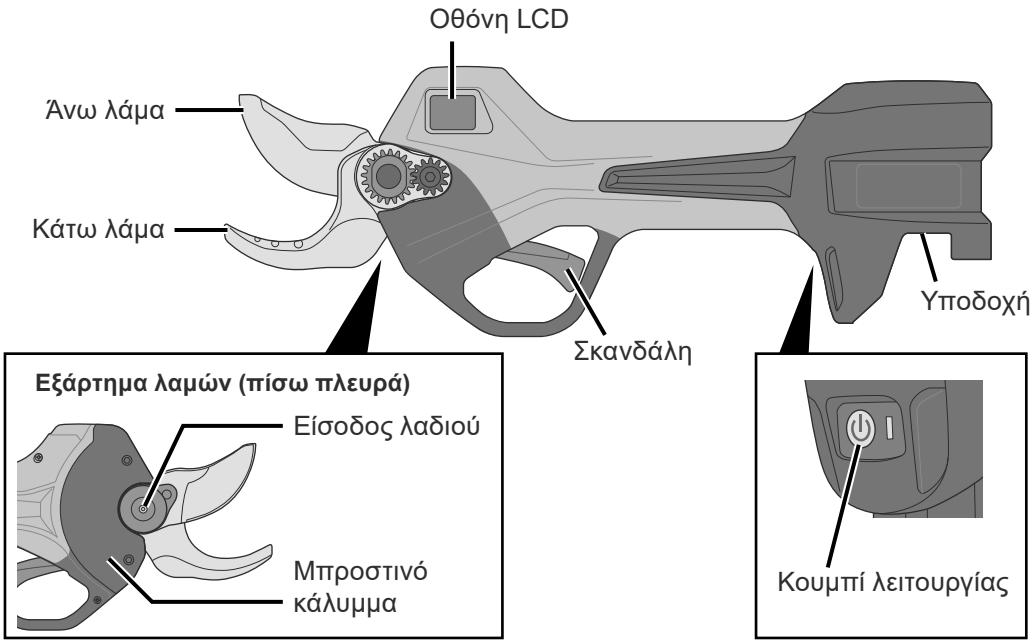
2025.9

Satın alma fişinizi veya diğer satın alma belgenizi buraya iliştirin ve güvenli bir yerde saklayın.

İletişim formu
https://www.arscorporation.jp/contact/

ARS Corporation
476-3 Handaiji-cho, Naka-Ku, Sakai City, Osaka, Japonya
https://www.arscorporation.jp/index.html

Ονομασίες εξαρτημάτων



Αξεσουάρ

- Μπαταρίες (2)
- Φορτιστής (προσαρμογέας x 3)
- Ιμάντας
- Θήκη εργαλείου
- Εξαγωνικό κλειδί 2,5 για αντικατάσταση λαμών
- Εξαγωνικό κλειδί 4 για αντικατάσταση λαμών
- Ειδικό κλειδί 14 για αντικατάσταση λαμών
- Λιπαντής

  Χρησιμοποιείτε εμπορικά διαθέσιμο λιπαντικό λάδι (μηχανέλαιο).

- Να μην χρησιμοποιείται για σκοπούς άλλους εκτός από το κλάδεμα δέντρων.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε να επιθεωρήσετε την κύρια μονάδα και το εξάρτημα λαμών για τυχόν προβλήματα.
- Η επίστρωση φθορίου στη μύτη της άνω λάμας μπορεί να ξεκολλήσει λόγω τριβής κατά τη διάρκεια της κοπής, αλλά αυτό δεν αποτελεί πρόβλημα όσον αφορά την απόδοση ή την ποιότητα.
- Φοράτε ασφαλή και άνετα ρούχα όταν εργάζεστε.

Προφυλάξεις για την ασφάλεια

Φροντίστε να τηρείτε τα ακόλουθα ώστε να αποφεύγετε την πρόκληση βλάβης σε ανθρώπους και ζημιάς σε ιδιοκτησία.

- **Μην χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες με λάθος τρόπο.**
  - Χρησιμοποιείτε μόνο τις καθορισμένες μπαταρίες.
  - Μην αποσυναρμολογείτε, τροποποιείτε, ασκείτε πίεση ή θερμότητα (σε φούρνο μικροκυμάτων ή φούρνο, κτλ.).
  - Μην χρησιμοποιείτε με βρεγμένα χέρια.
  - Μην βυθίζετε ή πιτσιλίζετε την μπαταρία με υγρά, όπως το νερό, και μην την τοποθετείτε στη φωτιά.
  - Μην φορτίζετε, χρησιμοποιείτε ή αφήνετε σε μέρη που μπορεί να φτάσουν σε υψηλές θερμοκρασίες, όπως κοντά σε φωτιά ή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
  - Μην αφήνετε μέταλλο να έρθει σε επαφή με τους ακροδέκτες.
  - Μην ρίχνετε κάτω ή υποβάλετε σε κρούσεις.
  - Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες που παρουσιάζουν διαρροή υγρού.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο τις ειδικές μπαταρίες και φορτιστή.**
- **Φροντίστε να απενεργοποιείτε την ισχύ και να αφαιρείτε την μπαταρία στις ακόλουθες περιπτώσεις:**
  - Στο τέλος της εργασίας ή εάν το προϊόν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα
  - Πριν αγγίξετε το εξάρτημα λαμών, όπως για φροντίδα και καθαρισμό, επιθεώρηση ή αντικατάσταση
- **Σε περίπτωση προβλημάτων όπως τα παρακάτω, διακόψτε αμέσως τη χρήση, απενεργοποιήστε την ισχύ και αφαιρέστε την μπαταρία.**
  - **Εάν παρουσιαστούν μη φυσιολογικοί ήχοι, θέρμανση ή συμπεριφορά**
  - **Εάν ο φορτιστής ή η μπαταρία θερμανθεί ασυνήθιστα κατά τη φόρτιση**
  - **Εάν η κύρια μονάδα ή ο φορτιστής υποστεί ζημιά**
- **Χειρίζεστε τον φορτιστή σωστά.**
  - Μην τροποποιείτε ή προκαλείτε ζημιά στον φορτιστή.
  - Διατηρείτε τον φορτιστή μακριά από θερμαντήρες.
  - Μην χρησιμοποιείτε εάν το ηλεκτρικό φις ή το βύσμα φόρτισης έχει υποστεί ζημιά.
  - Μην χρησιμοποιείτε με χαλαρή ηλεκτρική πρίζα.
  - Μην χρησιμοποιείτε με πολύπριζα ή προσαρμογείς ή εκτός ονομαστικής τάσης (διαφορετική από AC 100 V - 240 V).
  - Μην αγγίζετε με βρεγμένα χέρια.
  - Μην φορτίζετε μπαταρίες που κατασκευάζονται από άλλες εταιρείες.
  - Μην φορτίζετε σε μέρος όπου υπάρχουν εύφλεκτα, εκρηκτικά ή αναφλέξιμα αέρια κτλ.
  - Μην φορτίζετε σε μέρος με βρέφη ή κατοικίδια ζώα.
- **Εκτελέστε φόρτιση σε εσωτερικό περιβάλλον μεταξύ 5 °C – 45 °C (συγκεκριμένα, αποφεύγετε κρύα περιβάλλοντα).**
- **Μην αγγίζετε την κύρια μονάδα με βρεγμένα χέρια, ούτε να τη βυθίζετε ή να την πιτσιλίζετε με νερό.**
- **Μην επιχειρείτε να κόψετε κλαδιά κτλ. που υπερβαίνουν το καθορισμένο μέγεθος (διάμετρος 40 mm ή μικρότερη).**

■ **Μην χρησιμοποιείτε και μην αφήνετε το προϊόν στις ακόλουθες τοποθεσίες:**
- Τοποθεσίες με παιδιά ή κατοικίδια σε κοντινή απόσταση
- Τοποθεσίες που φτάνουν τα μικρά παιδιά
- Τοποθεσίες με εύφλεκτα υγρά ή αέρια
- Τοποθεσίες όπου δεν μπορεί να εξασφαλιστεί μια σταθερή στάση εργασίας ή πάτημα
- Τοποθεσίες σε μεγάλο ύψος, όπως οροφή ή σκάλα
- Τοποθεσίες βρεγμένες ή με υγρασία
- Εξωτερικοί χώροι με βροχερό καιρό

■ **Άτομα που δεν είναι τεχνικοί επισκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούν εργασίες αποσυναρμολόγησης, επισκευής ή τροποποίησης που δεν περιγράφονται στον Οδηγό χρήσης (το παρόν εγχειρίδιο).**

■ **Διατηρείτε τις λάμες μακριά από ανθρώπους και αντικείμενα.**

■ **Μην εμποδίζετε τη διάχυση θερμότητας κατά τη φόρτιση.**

■ **Μην χρησιμοποιείτε εάν υπάρχουν θέματα σχετικά με την υγεία, όπως όταν είστε κουρασμένοι ή σε κατάσταση μέθης.**

■ **Μην χρησιμοποιείτε με λάμα που έχει υποστεί ζημία.**

■ **Μην αποθηκεύετε στις ακόλουθες τοποθεσίες:**
- Μέσα σε όχημα ή σε άλλη τοποθεσία όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος μπορεί να υπερβαίνει τους 45 °C
- Τοποθεσίες με μεγάλες θερμοκρασιακές αλλαγές που μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα τη συμπύκνωση υδρατμών

■ **Μην φορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία.**

■ **Όταν αποθηκεύετε μπαταρίες για μεγάλο χρονικό διάστημα, βεβαιωθείτε ότι:**
- Αποθηκεύονται σε πλήρως φορτισμένη κατάσταση.
- Επιθεωρείτε και φορτίζετε πλήρως μία φορά κάθε τρεις μήνες.

Αφύπνιση μπαταρίας από κατάσταση αδράνειας

Εάν απαιτείται χρόνος για να ξεκινήσει η φόρτιση ή εάν η μπαταρία εξαντλείται γρήγορα ακόμη και μετά την πλήρη φόρτισή της, χρησιμοποιήστε την ακόλουθη μέθοδο για να αφυπνίσετε την μπαταρία από την κατάσταση αδράνειας πριν από τη χρήση.

① Αποσυνδέστε επανειλημμένα το βύσμα φόρτισης από τον ακροδέκτη μπαταρίας και συνδέστε το ξανά.
- Εάν η μπαταρία δεν αποκατασταθεί από την κατάσταση αδράνειας ακόμη και μετά την εκτέλεση του βήματος ①, αντικαταστήστε την μπαταρία.

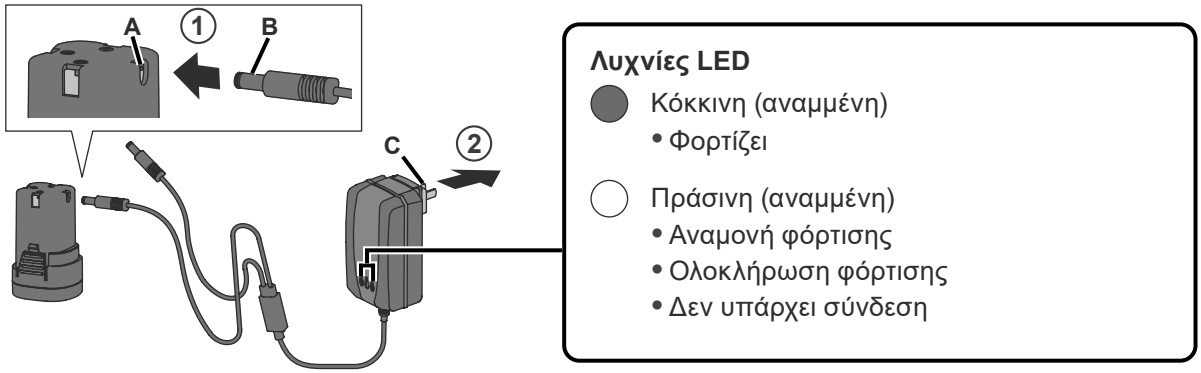
- Εάν δεν έχετε μια ανταλλακτική μπαταρία στη διάθεσή σας, αγοράστε μια καινούρια. (Σελ.91)
- Εάν δεν είναι δυνατή η αφύπνιση της μπαταρίας από την κατάσταση αδράνειας τη στιγμή της αγοράς, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Τρόπος φόρτισης

① Συνδέστε το βύσμα φόρτισης (B) στον ακροδέκτη μπαταρίας (A).

② Συνδέστε το ηλεκτρικό φις (C) σε μια πρίζα.

- Εάν είναι απαραίτητο, συνδέστε τον προσαρμογέα που ταιριάζει με το σχήμα της ηλεκτρικής πρίζας στο ηλεκτρικό φις (C).
- Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε το βύσμα φόρτισης (B) και το ηλεκτρικό φις (C).

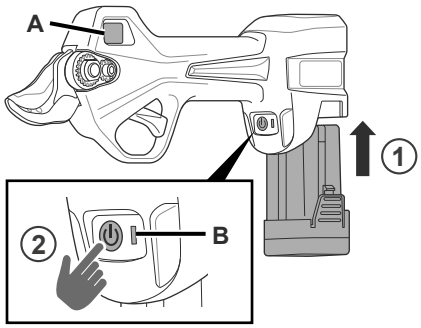


Τρόπος χρήσης

① Εισαγάγετε την μπαταρία στην υποδοχή της κύριας μονάδας.

② Κρατήστε καλά την κύρια μονάδα και πατήστε το κουμπί λειτουργίας με το άλλο σας χέρι για περίπου 1 δευτερόλεπτο μέχρι να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα.

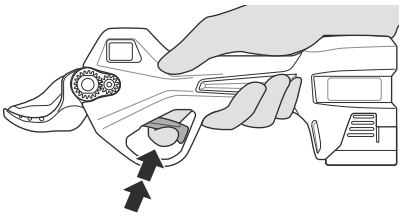
Η οθόνη LCD (A) και η λυχνία LED (B) ανάβουν και, στη συνέχεια, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα μετά από περίπου 2 δευτερόλεπτα.



③ Τοποθετήστε το δάκτυλό σας στη σκανδάλη και τραβήξτε τη γρήγορα δύο ή περισσότερες φορές.

Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα και οι λάμες ανοίγουν.

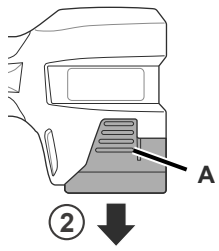
- Ενεργοποιήστε τη σκανδάλη και ελέγξτε ότι οι λάμες ανοίγουν και κλείνουν σωστά σύμφωνα με την κίνηση της σκανδάλης.



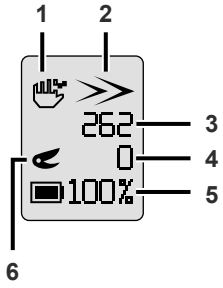
Απενεργοποίηση της ισχύος

① **Ενώ τραβάτε τη σκανδάλη, πατήστε το κουμπί λειτουργίας μέχρι να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα.**

② **Πατήστε το μέρος A και από τις δύο πλευρές και αφαιρέστε την μπαταρία.**



Ενδείξεις οθόνης LCD



1	Συσκευή πρόληψης τραυματισμών ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ
2	Αλλαγή του πλάτους ανοίγματος/κλεισίματος: ≫ (2 βήματα) / ⋙ (Χωρίς βήματα)
3	Συνολική καταμέτρηση ανοίγματος/κλεισίματος λάμας* * Η αρχική τιμή όταν χρησιμοποιείται για πρώτη φορά μπορεί να είναι διαφορετική από το «0» (μηδέν) λόγω δοκιμών λειτουργίας στο εργοστάσιο.
4	Καταμέτρηση ανοίγματος/κλεισίματος λάμας (επαναφορά κάθε φορά που απενεργοποιείται η ισχύς)
5	Επίπεδο μπαταρίας
6	Κατάσταση λάμας: (ανοικτή) / (κλειστή)

Συσκευή πρόληψης τραυματισμών

Όταν η συσκευή πρόληψης τραυματισμών είναι ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ, οι λάμες δεν θα ανοίγουν/κλείνουν ενώ το χέρι σας αγγίζει το εξάρτημα λαμών ή το τμήμα κοπής, ακόμη και εάν τραβάτε τη σκανδάλη. (Ρύθμιση κατά την αγορά: ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ)

- Για να αποδεσμεύσετε τη συσκευή πρόληψης τραυματισμών (σφάλμα E01), εκτελέστε την ίδια λειτουργία όπως στο βήμα ② παρακάτω.

Αλλαγή της ρύθμισης

① **Στην κατάσταση απενεργοποίησης, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας μέχρι να ακουστούν 3 ηχητικά σήματα.**

② **Τραβήξτε γρήγορα τη σκανδάλη δύο ή περισσότερες φορές.**

Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα και οι λάμες ανοίγουν.

- Για να επιστρέψετε στην αρχική ρύθμιση, εκτελέστε τις εργασίες στα βήματα ① και ② μία ακόμη φορά.
- Η ρύθμιση διατηρείται ακόμη κι αν η ισχύς είναι απενεργοποιημένη.

Τρόπος λειτουργίας αδράνειας

Εάν περάσουν 10 λεπτά χωρίς να επιστρέψετε από τον τρόπο λειτουργίας αδράνειας, θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα και η ισχύς θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Αυτόματη λειτουργία αδράνειας	Εάν δεν υπάρχει λειτουργία της σκανδάλης για περίπου 3 λεπτά, θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα και το προϊόν θα τεθεί αυτόματα σε τρόπο λειτουργίας αδράνειας.
Χειροκίνητη λειτουργία αδράνειας	**① Τραβήξτε παρατεταμένα τη σκανδάλη για περίπου 3 δευτερόλεπτα μέχρι να ακουστούν 2 ηχητικά σήματα.**

Για να επιστρέψετε από τον τρόπο λειτουργίας αδράνειας

① Τραβήξτε γρήγορα τη σκανδάλη δύο ή περισσότερες φορές.
Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα και οι λάμες ανοίγουν.

Αλλαγή του πλάτους ανοίγματος/κλεισίματος

Μπορείτε να αλλάξετε από «2 βήματα» που επιλέγει το πλάτος ανοίγματος/κλεισίματος λάμας σε «χωρίς βήματα» που σας επιτρέπει να προσαρμόζεστε σε ένα αυθαίρετο πλάτος. (Ρύθμιση κατά την αγορά: 2 βήματα / Τυπικός τρόπος λειτουργίας)

① Ενώ τραβάτε τη σκανδάλη στην κατάσταση απενεργοποίησης, πατήστε το κουμπί λειτουργίας μέχρι να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα και, στη συνέχεια, αφήστε το κουμπί λειτουργίας αλλά συνεχίστε να τραβάτε τη σκανδάλη μέχρι να ακουστούν άλλα 2 ηχητικά σήματα.

② Τραβήξτε γρήγορα τη σκανδάλη δύο ή περισσότερες φορές.

Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα και οι λάμες ανοίγουν.

- Για να επιστρέψετε στην αρχική ρύθμιση, εκτελέστε τις εργασίες στα βήματα ① και ② μία ακόμη φορά.
- Η ρύθμιση διατηρείται ακόμη κι αν η ισχύς είναι απενεργοποιημένη.

2 βήματα	• **Τυπικός τρόπος λειτουργίας**: Πλήρως ανοικτό • **Τρόπος λειτουργίας λεπτών κλαδιών**: Μισό ανοικτό **① Τραβήξτε παρατεταμένα τη σκανδάλη για περίπου 1 δευτερόλεπτο μέχρι να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα.*** • Εκτελέστε τη λειτουργία στο βήμα ① μία ακόμη φορά για να επιστρέψετε στον τρόπο λειτουργίας πριν από την αλλαγή.
Χωρίς βήματα	**① Τραβήξτε τη σκανδάλη σε μια αυθαίρετη θέση και κρατήστε την ακίνητη για περίπου 1,5 δευτερόλεπτα μέχρι να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα.** • Για να ορίσετε ένα ακόμη στενότερο πλάτος: ❶ «Κλείστε τις λάμες» ή «αφήστε το δάκτυλό σας από τη σκανδάλη» μία φορά. ❷ Εκτελέστε τη λειτουργία στο βήμα ① μία ακόμη φορά. • Για να επιστρέψετε στο μέγιστο πλάτος: ❶ Τραβήξτε παρατεταμένα τη σκανδάλη για περίπου 1 δευτερόλεπτο μέχρι να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα.*

* Εάν συνεχίσετε να τραβάτε τη σκανδάλη ακόμα και μετά το ηχητικό σήμα, το προϊόν θα τεθεί σε χειροκίνητη τρόπο λειτουργίας αδράνειας.

Προδιαγραφές και λοιπές πληροφορίες

Αριθμός προϊόντος	EP-721
Συνολικό μήκος	290 mm
Μήκος λάμας	52 mm
Βάρος	1.005 γρ. (συμπεριλαμβανομένης 1 μπαταρίας)
Μέγιστη ικανότητα κοπής (πράσινο ξύλο)	Διάμετρος έως 40 mm (διαφέρει ανάλογα με το δέντρο)
Τάση	DC14,4 V
Χωρητικότητα μπαταρίας	2,5 Ah (μπαταρία ιόντων λιθίου)
Τάση φόρτισης	AC100 V - 240 V 50/60 Hz
Τυπικός χρόνος φόρτισης*	1 - 2 ώρες (ανά μπαταρία)
Χρόνος συνεχούς λειτουργίας	3 - 4 ώρες (διαφέρει ανάλογα με τις συνθήκες εργασίας)
Θερμοκρασία φόρτισης	4-40℃

* Χρόνος φόρτισης μιας πλήρως αποφορτισμένης μπαταρίας. Ο χρόνος φόρτισης θα διαφέρει ανάλογα με τη χρήση της μπαταρίας. Ο χρόνος φόρτισης θα αυξηθεί σε υψηλές και χαμηλές θερμοκρασίες ή σε περίπτωση μιας μπαταρίας που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Διάθεση

Όταν διαθέτετε το προϊόν, βεβαιωθείτε να ακολουθείτε τους κανονισμούς της περιοχής σας για την κύρια μονάδα, τα αξεσουάρ, το εξάρτημα λαμών και τις μπαταρίες, αντίστοιχα.

Για λεπτομέρειες σχετικά με το προϊόν, πληροφορίες σχετικά με τη στερέωση του ιμάντα, τη φροντίδα και τον καθαρισμό, το ακόνισμα και την αντικατάσταση των λαμών ή για να κατεβάσετε τον Οδηγό χρήσης (το παρόν εγχειρίδιο) κ.λπ.	https://www.arscorporation.jp/product/detail-index.html?id=328
Για αγορά προαιρετικών αντικειμένων και πληροφορίες για δυσλειτουργίες και επισκευές	Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

* Αυτός ο ιστότοπος είναι διαθέσιμος μόνο στα Αγγλικά.

Πολιτική δωρεάν επισκευής

1.Εάν προκύψει δυσλειτουργία εντός της περιόδου εγγύησης (1 έτος μετά την αγορά ή συνολική καταμέτρηση ανοίγματος/κλεισίματος λάμας μικρότερη από 100.000) υπό συνθήκες κανονικής χρήσης όπως ορίζεται στον Οδηγό χρήσης ή στις προφυλάξεις όπως η ετικέτα της κύριας μονάδας, θα επισκευάσουμε το προϊόν δωρεάν.

2.Για επισκευές και ρυθμίσεις, παρουσιάστε το προϊόν μαζί με αυτήν την κάρτα εγγύησης στον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

3.Οι ακόλουθες περιπτώσεις θα επιβαρύνονται με έξοδα επισκευής, ακόμη και εντός της περιόδου εγγύησης.

α. Δυσλειτουργία ή ζημιά λόγω κακής χρήσης ή αμέλειας.

β. Δυσλειτουργία ή ζημιά λόγω ακατάλληλης αποσυναρμολόγησης, επισκευής ή τροποποίησης.

γ. Δυσλειτουργία ή ζημιά λόγω πυρκαγιάς, ρύπανσης ή φυσικών καταστροφών όπως πλημμύρες ή σεισμοί.

δ. Αλλαγές στην εμφάνιση που συμβαίνουν κατά τη χρήση (όπως γρατσουνιές στη θήκη, στον σωλήνα ή σε άλλα μέρη).

ε. Δυσλειτουργία ή ζημιά λόγω χρήσης του προϊόντος για σκοπό άλλο από τον προβλεπόμενο.

στ. Εάν δεν προσκομιστεί η κάρτα εγγύησης.

ζ. Εάν η ημερομηνία αγοράς, το όνομα πελάτη ή/και το όνομα αντιπροσώπου δεν έχουν συμπληρωθεί στην κάρτα εγγύησης ή έχουν τροποποιηθεί.

η. Σε περίπτωση αναλώσιμων (άνω λάμα, κάτω λάμα, ελατήριο σκανδάλης, θήκη εργαλείου, θήκη μεταφοράς, μπαταρία).

θ. Δυσλειτουργία ή βλάβη λόγω χρήσης τροφοδοτικού (τάσης) διαφορετικού από το καθορισμένο κ.λπ.

4.Φυλάξτε αυτήν την κάρτα εγγύησης σε ασφαλές μέρος, καθώς δεν θα επανεκδοθεί.

5.**Σε περίπτωση πληρωμένων επισκευών, ο πελάτης είναι υπεύθυνος για τα έξοδα αποστολής και άλλα έξοδα για το αντικείμενο επισκευής.**

- Αυτή η κάρτα εγγύησης εγγυάται δωρεάν επισκευές σύμφωνα με την περίοδο και τους όρους που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο. Δεν περιορίζει τα νόμιμα δικαιώματα του πελάτη.
- Για ερωτήσεις σχετικά με επισκευές ή άλλες υπηρεσίες μετά την περίοδο εγγύησης, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

* Το παραπάνω περιεχόμενο έχει μεταφραστεί από το πρωτότυπο αγγλικό κείμενο. Σε περίπτωση αποκλίσεων μεταξύ του πρωτότυπου κειμένου και της μετάφρασης, το πρωτότυπο αγγλικό κείμενο θεωρείται η επίσημη έκδοση.

Κάρτα εγγύησης

Ονομασία προϊόντος	**Φορητή επαναφορτιζόμενη κλαδευτική ψαλίδα**
Αρ. μοντέλου	**EP-721**
Περίοδος εγγύησης (από την ημερομηνία αγοράς)	**Κύρια μονάδα: 1 έτος** (ωστόσο, εξαιρουμένων των αναλωσίμων) **ή συνολική καταμέτρηση ανοίγματος/κλεισίματος λάμας μικρότερη από 100.000** Ημερομηνία αγοράς:
Σειριακός αρ.	
Όνομα πελάτη	
Διεύθυνση πελάτη	Τηλέφωνο:
Ονομασία, διεύθυνση και αριθμός τηλεφώνου αντιπροσώπου Προς τον αντιπρόσωπο: Βεβαιωθείτε να συμπληρώσετε αυτό το πεδίο και να παραδώσετε αυτήν την κάρτα εγγύησης στον πελάτη.	

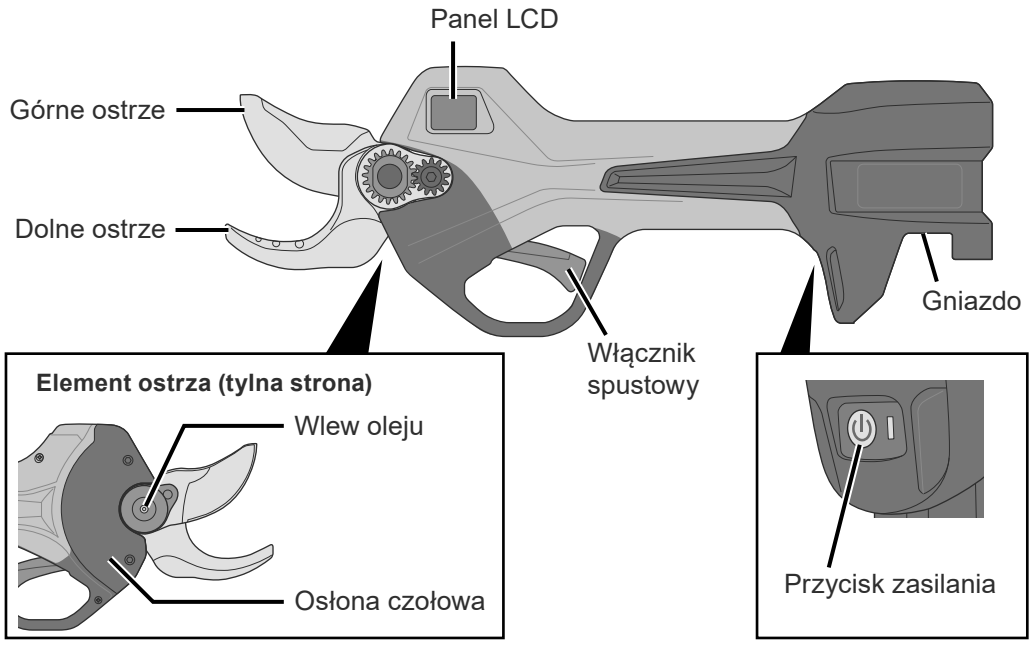
2025,9

Επισυνάψτε την απόδειξη ή άλλο αποδεικτικό αγοράς εδώ και φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος.

Έντυπο επικοινωνίας
https://www.arscorporation.jp/contact/

ARS Corporation
476-3 Handaiji-cho, Naka-Ku, Sakai City, Osaka, Japan (Ιαπωνία)
https://www.arscorporation.jp/index.html

Nazwy części



Wyposażenie dodatkowe

- Akumulatory (2)
- Ładowarka (adapter x 3)
- Pasek
- Kabura
- Klucz imbusowy 2,5 mm do wymiany ostrza
- Klucz imbusowy 4 mm do wymiany ostrza
- Specjalny klucz 14 do wymiany ostrza
- Smarownica

  Stosować dostępny w handlu olej smarowy (olej maszynowy).

- Nie używać do innych celów niż przycinanie drzew.
- Przed użyciem sprawdzić jednostkę główną i element ostrza pod kątem jakichkolwiek nieprawidłowości.
- Powłoka fluorowa na końcówce górnego ostrza może się ścierać z powodu tarcia podczas cięcia, ale nie wpływa to na wydajność ani jakość.
- Podczas pracy należy nosić wygodne ubranie zapewniające bezpieczeństwo.

Zasady bezpieczeństwa

Należy przestrzegać poniższych zasad, aby zapobiec obrażeniom ludzi oraz szkodom w mieniu.

- **Nie używać akumulatorów w niewłaściwy sposób.**
  - Należy używać wyłącznie określonych akumulatorów.
  - Nie wolno demontować, modyfikować, wywierać nacisku ani podgrzewać (w kuchence mikrofalowej lub piekarniku itp.).
  - Nie należy używać urządzenia mokrymi rękami.
  - Akumulatora nie wolno zanurzać, czy spryskiwać cieczami, takimi jak woda, ani wrzucać go do ognia.
  - Nie należy ładować, używać ani pozostawiać w miejscach narażonych na wysokie temperatury, np. w pobliżu ognia lub w bezpośrednim nasłonecznieniu.
  - Chronić styki przed kontaktem z metalem.
  - Nie upuszczać ani nie narażać na uderzenia.
  - Nie używać akumulatorów z wyciekiem elektrolitu.
- **Używać wyłącznie dedykowanych akumulatorów i dedykowanej ładowarki.**
- **W następujących przypadkach należy koniecznie wyłączyć zasilanie i wyjąć akumulator:**
  - Po zakończeniu pracy lub jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas
  - Przed dotknięciem elementu ostrza, np. w celu konserwacji i czyszczenia, kontroli lub wymiany
- **W przypadku wystąpienia nieprawidłowości wymienionych poniżej, należy natychmiast zaprzestać użytkowania, wyłączyć zasilanie i wyjąć akumulator.**
  - **W przypadku nagrzewania się lub wystąpienia nietypowych dźwięków, albo nietypowego zachowania**
  - **W przypadku nadmiernego nagrzewania się ładowarki lub akumulatora podczas ładowania**
  - **W przypadku uszkodzenia jednostki głównej lub ładowarki**
- **Z ładowarką należy obchodzić się prawidłowo.**
  - Ładowarki nie wolno przerabiać. Należy chronić ją przed uszkodzeniem.
  - Ładowarkę należy przechowywać z dala od grzejników.
  - Nie używać w przypadku uszkodzenia wtyczki zasilającej lub wtyku ładowania.
  - Nie używać w przypadku poluzowanego gniazda elektrycznego.
  - Nie używać z adapterami wielogniazdowymi lub poza zakresem napięcia znamionowego (innym niż AC 100 V - 240 V).
  - Nie dotykać mokrymi rękami.
  - Nie ładować akumulatorów innych firm.
  - Nie ładować w miejscu, w którym występują gazy łatwopalne, wybuchowe lub zapalne itp.
  - Nie ładować w miejscu, w którym przebywają niemowlęta lub zwierzęta domowe.
- **Ładowanie należy przeprowadzać w pomieszczeniach o temperaturze od 5 °C – 45 °C (unikać zwłaszcza niskich temperatur).**
- **Nie dotykać jednostki głównej mokrymi rękami, nie zanurzać jej w wodzie, ani nie pryskać na nią wodą.**
- **Nie podejmować prób cięcia gałęzi itp., które przekraczają określony rozmiar (średnica 40 mm lub mniej).**

■ **Rodzaje lokalizacji, w których nie należy używać ani przechowywać produktu:**
- Miejsca, w pobliżu których przebywają dzieci lub zwierzęta
- Miejsca w zasięgu małych dzieci
- Miejsca z łatwopalnymi cieczami lub gazami
- Miejsca, w których nie można zapewnić stabilnej postawy roboczej lub pewnego oparcia dla stóp
- Wysokie miejsca, takie jak dach lub drabina
- Wilgotne lub mokre miejsca
- Na zewnątrz w deszczowej aurze

■ **Demontażu, naprawy bądź przeróbek, które nie zostały opisane w Instrukcji obsługi (w niniejszym podręczniku) nie powinny wykonywać inne osoby niż serwisant.**

■ **Ostrza należy trzymać w bezpiecznej odległości od ludzi i przedmiotów.**

■ **Podczas ładowania nie należy blokować odprowadzania ciepła.**

■ **Nie używać w przypadku jakichkolwiek problemów zdrowotnych, na przykład będąc zmęczonym lub w stanie odurzenia.**

■ **Nie używać w przypadku uszkodzenia ostrza.**

■ **Nie przechowywać w poniższych miejscach:**
- Wewnątrz pojazdu lub w innym miejscu, w którym temperatura zewnętrzna może przekraczać 45 °C
- W miejscach o dużych wahaniach temperatury, gdzie może dochodzić do kondensacji

■ **Akumulatora całkowicie naładowanego nie należy ładować.**

■ **Akumulatory przechowywane przez dłuższy czas należy:**
- Przechowywać w stanie pełnego naładowania.
- Kontrolować i wykonać pełne ładowanie raz na trzy miesiące.

Wybudzanie akumulatora ze stanu uśpienia

Jeśli rozpoczęcie ładowania trwa długo lub akumulator szybko się rozładowuje nawet po pełnym naładowaniu, należy wykonać poniższą procedurę, aby przed użyciem wybudzić akumulator ze stanu uśpienia.

① **Kilkakrotnie odłączyć wtyk ładowania od gniazda w akumulatorze i podłączyć go ponownie.**
- Jeśli akumulator nie wraca ze stanu uśpienia nawet po wykonaniu kroku ①, należy go wymienić.

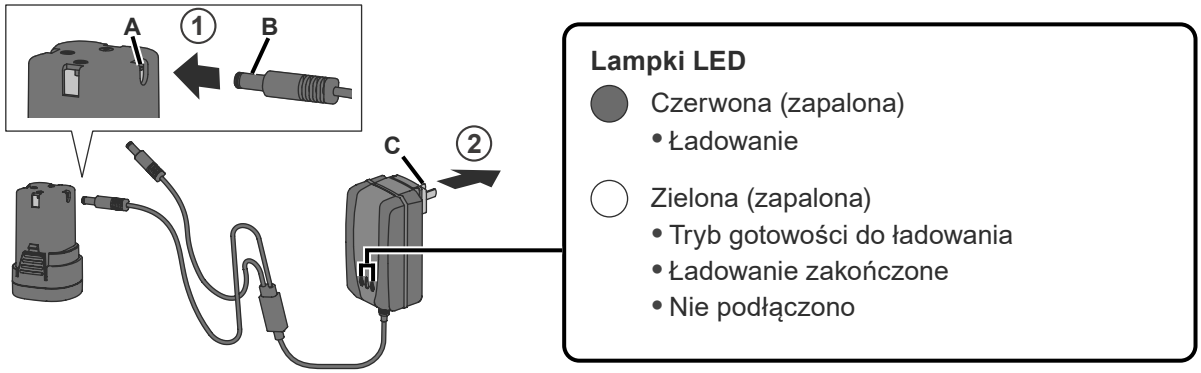
- W przypadku braku zapasowego akumulatora należy zakupić nowy. (str. 101)
- Jeśli akumulatora nie można wybudzić ze stanu uśpienia bezpośrednio po zakupie, należy skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt.

Sposób ładowania

① Podłącz wtyk ładowania (B) do gniazda w akumulatorze (A).

② Podłącz wtyczkę zasilającą (C) do gniazda elektrycznego.

- W razie potrzeby należy zastosować adapter zgodny z kształtem gniazda elektrycznego pasujący do wtyczki zasilającej (C).
- Po zakończeniu ładowania odłącz wtyk ładowania (B) i wtyczkę zasilającą (C).

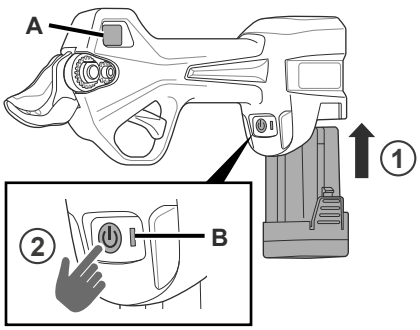


Sposób użytkowania

① Wsuń akumulator do gniazda jednostki głównej.

② Mocno chwyć jednostkę główną, a drugą ręką naciśnij przycisk zasilania i przytrzymaj go przez około 1 sekundę, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

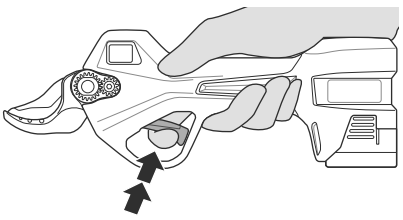
Panel LCD (A) zostanie podświetlony i dioda LED (B) zapali się, a następnie po około 2 sekundach rozlegnie się sygnał dźwiękowy.



③ Ustaw palec na włączniku spustowym i szybko „pociągnij” za niego dwa lub więcej razy.

Rozlegnie się sygnał dźwiękowy i ostrza zostaną rozwarte.

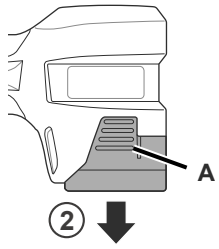
- Uruchamiając włącznik spustowy, sprawdź, czy ostrza otwierają się i zamykają prawidłowo zgodnie z ruchem włącznika.



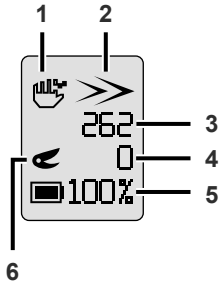
Wyłączanie zasilania

① Pociągając za włącznik spustowy, przytrzymaj wciśnięty przycisk zasilania, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

② Naciśnij element A z obu stron i wyjmij akumulator.



Informacje na panelu LCD



1	Mechanizm zapobiegania urazom WŁĄCZONY
2	Przełączanie szerokości rozwarcia/zamknięcia: ≫ (2-stopniowe) / ⋙ (płynne)
3	Całkowita liczba otwarć/zamknięć ostrzy* * Wartość początkowa przy pierwszym użyciu może różnić się od „0” (zera) ze względu na sprawdzanie działania w fabryce.
4	Licznik otwarć/zamknięć ostrzy (resetowany przy każdorazowym wyłączeniu zasilania)
5	Poziom naładowania akumulatora
6	Stan ostrzy: (rozwarte) / (zamknięte)

Mechanizm zapobiegania urazom

Gdy mechanizm zapobiegania urazom jest WŁĄCZONY, ostrza nie otwierają się ani się nie zamykają, gdy ręka dotyka ostrza lub elementu ostrza, nawet przy pociąganiu za włącznik spustowy. (Ustawienie w momencie zakupu: WŁ.)

- Aby zwolnić mechanizm zapobiegania urazom (błąd E01), należy wykonać tę samą czynność, co w kroku ② poniżej.

Zmiana ustawienia

① Przy wyłączonym zasilaniu naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aż rozlegną się 3 sygnały dźwiękowe.

② Szybko „pociągnij” za włącznik spustowy dwa lub więcej razy.

Rozlegnie się sygnał dźwiękowy i ostrza zostaną rozwarte.

- Aby powrócić do pierwotnego ustawienia, wykonaj jeszcze raz czynności opisane w krokach ① i ②.
- Wprowadzone ustawienie zostanie zachowane nawet w przypadku wyłączenia zasilania.

Tryb uśpienia

Po upływie 10 minut bez powrotu z trybu uśpienia rozlegnie się sygnał dźwiękowy i zasilanie zostanie automatycznie wyłączone.

Automatyczny tryb uśpienia	Jeśli przez około 3 minuty włącznik spustowy nie zostanie uruchomiony, rozlegnie się sygnał dźwiękowy i urządzenie automatycznie przejdzie w tryb uśpienia.
Ręczny tryb uśpienia	① **Pociągnij za włącznik spustowy i przytrzymaj go przez około 3 sekundy, aż rozlegną się 2 sygnały dźwiękowe.**

Powrót z trybu uśpienia

① **Szybko „pociągnij" za włącznik spustowy dwa lub więcej razy.**
Rozlegnie się sygnał dźwiękowy i ostrza zostaną rozwarte.

Przełączanie szerokości rozwarcia/zamknięcia

Ustawienie można zmienić z „2-stopniowego", które umożliwia wybór szerokości rozwarcia/zamknięcia ostrzy, na „płynne", które pozwala wybrać dowolną szerokość. (Ustawienie w momencie zakupu: 2-stopniowe / tryb standardowy)

① **Pociągając za włącznik spustowy przy wyłączonym zasilaniu, naciśnij przycisk zasilania, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a następnie zwolnij przycisk zasilania, ale dalej ciągnij za włącznik spustowy, aż rozlegną się kolejne 2 sygnały dźwiękowe.**

② **Szybko „pociągnij" za włącznik spustowy dwa lub więcej razy.**

Rozlegnie się sygnał dźwiękowy i ostrza zostaną rozwarte.
- Aby powrócić do pierwotnego ustawienia, wykonaj jeszcze raz czynności opisane w krokach ① i ②.
- Wprowadzone ustawienie zostanie zachowane nawet w przypadku wyłączenia zasilania.

2-stopniowe	• **Tryb standardowy**: Pełne rozwarcie • **Tryb cienkich gałęzi**: Rozwarcie do połowy ① **Pociągnij za włącznik spustowy i przytrzymaj go przez około 1 sekundę, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy.*** • Aby powrócić do trybu sprzed zmiany, wykonaj jeszcze raz czynność opisaną w kroku ①.
Płynne	① **Pociągnij za włącznik spustowy i przytrzymaj go w dowolnie wybranej pozycji przez około 1,5 sekundy, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy.** • Ustawianie jeszcze mniejszej szerokości: ❶ „Zamknij ostrza" lub jeden raz „ściągnij palec z włącznika spustowego". ❷ Ponownie wykonaj operację w kroku ①. • Przywracanie maksymalnej szerokości: ❶ Pociągnij za włącznik spustowy i przytrzymaj go przez około 1 sekundę, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy.*

* Dalsze pociąganie za włącznik spustowy nawet po sygnale dźwiękowym spowoduje przejście urządzenia w ręczny tryb uśpienia.

Dane techniczne i pozostałe informacje

Nr produktu	EP-721
Długość całkowita	290 mm
Długość ostrza	52 mm
Ciężar	1 005 g (w tym 1 akumulator)
Maks. zdolność cięcia (zielone drewno)	Do 40 mm średnicy (w zależności od drzewa)
Napięcie	DC 14,4 V
Pojemność akumulatora	2,5 Ah (akumulator litowo-jonowy)
Napięcie ładowania	AC 100 V - 240 V 50/60 Hz
Standardowy czas ładowania*	1 - 2 godziny (na akumulator)
Czas ciągłej pracy	3 - 4 godziny (w zależności od warunków pracy)
Temperatura ładowania	4-40℃

* Czas ładowania w pełni rozładowanego akumulatora. Czas ładowania zależy od sposobu użytkowania akumulatora. Czas ładowania wydłuży się w wysokich i niskich temperaturach lub w przypadku akumulatora, który nie był używany przez dłuższy czas.

Utylizacja

W przypadku utylizacji produktu należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym regionie dotyczących odpowiednio jednostki głównej, wyposażenia dodatkowego, elementu ostrza i akumulatorów.

Szczegółowe informacje o produkcie, informacje na temat mocowania paska, konserwacji i czyszczenia, ostrzenia i wymiany ostrza lub pobierania Instrukcji obsługi (niniejszego podręcznika) itp.	https://www.arscorporation.jp/product/detail-index.html?id=328
W sprawie zakupu elementów opcjonalnych i informacji o usterkach i naprawach	Należy kontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt.

* Ta witryna jest dostępna wyłącznie w języku angielskim.

Zasady bezpłatnych napraw

1. Produkt naprawimy bezpłatnie w przypadku wystąpienia usterki w okresie gwarancyjnym (w ciągu 1 roku od zakupu lub przy całkowitej liczbie otwarć/zamknięć ostrzy poniżej 100 000) w warunkach normalnego użytkowania określonych w Instrukcji obsługi lub w ostrzeżeniach, na przykład na etykiecie jednostki głównej.

2. W celu zlecenia naprawy i regulacji produkt należy dostarczyć do sprzedawcy, u którego go zakupiono, wraz z niniejszą kartą gwarancyjną.

3. W następujących przypadkach naprawa będzie odpłatna, nawet w okresie gwarancyjnym.
   a. Usterka lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub niedbalstwem.
   b. Usterka lub uszkodzenie spowodowane nieprawidłowym demontażem, naprawą lub przeróbką.
   c. Usterka lub uszkodzenia spowodowane pożarem, zanieczyszczeniem lub klęskami żywiołowymi, takimi jak powodzie lub trzęsienia ziemi.
   d. Zmiany w wyglądzie, które występują podczas użytkowania (takie jak zadrapania na obudowie, rurze lub innych częściach).
   e. Usterka lub uszkodzenie spowodowane użytkowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem.
   f. W przypadku braku karty gwarancyjnej.
   g. W przypadku braku lub zmiany daty zakupu, nazwy klienta i/lub nazwy sprzedawcy na karcie gwarancyjnej.
   h. W przypadku elementów eksploatacyjnych (górne ostrze, dolne ostrze, sprężyna włącznika spustowego, kabura, walizka, akumulator).
   i. Usterka lub uszkodzenie spowodowane użyciem zasilacza (napięcia) innego niż podane itp.

4. Niniejszą kartę gwarancyjną należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, ponieważ nie zostanie ona ponownie wydana.

5. **W przypadku płatnych napraw, klient jest odpowiedzialny za koszty wysyłki i inne koszty związane z naprawą.**

- Niniejsza karta gwarancyjna gwarantuje bezpłatne naprawy w okresie i na warunkach określonych w niniejszej instrukcji. Nie ogranicza ona praw klienta.
- W przypadku pytań dotyczących napraw lub innych czynności serwisowych po okresie gwarancyjnym należy kontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony.

* Powyższa treść została przetłumaczona z oryginalnego tekstu w języku angielskim. W przypadku jakichkolwiek rozbieżności między tekstem oryginalnym a tłumaczeniem, za wersję autorytatywną uznaje się tekst oryginalny w języku angielskim.

Karta gwarancyjna

Nazwa produktu	**Bezprzewodowy sekator akumulatorowy**
Nr modelu	**EP-721**
Okres gwarancji (od daty zakupu)	**<u>Jednostka główna: 1 rok</u>** (Jednakże z wyłączeniem elementów eksploatacyjnych) **<u>lub całkowita liczba otwarć/zamknięć ostrza mniejsza niż 100 000</u>** Data sprzedaży:
Nr seryjny	
Nazwa klienta	
Adres klienta	Telefon:
Nazwa, adres i numer telefonu sprzedawcy Do sprzedawcy: Należy pamiętać, aby wypełnić to pole i przekazać niniejszą kartę gwarancyjną klientowi.	

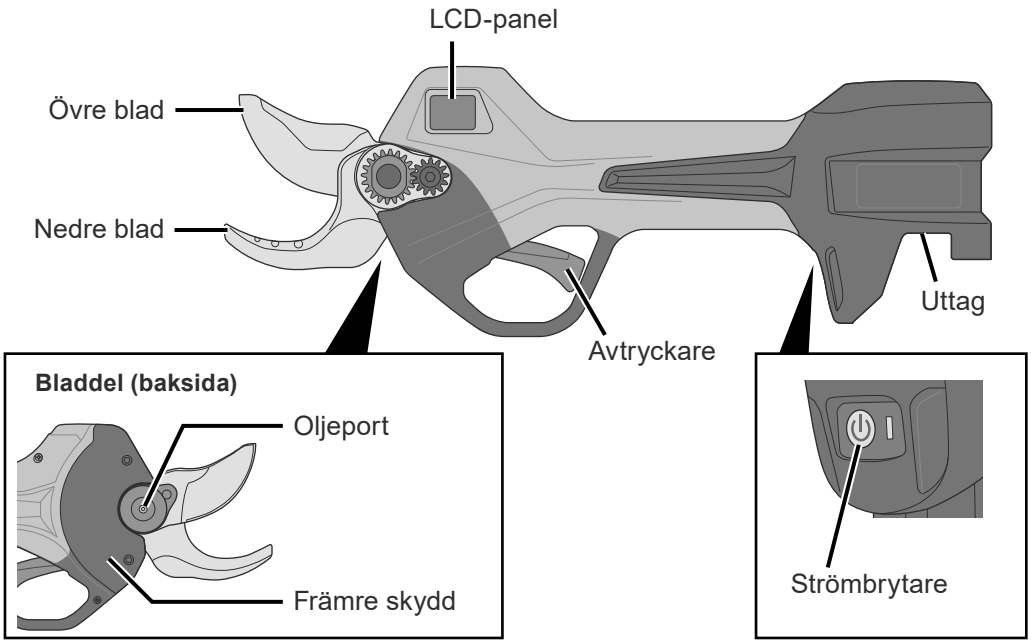
2025.9

Tutaj należy przymocować paragon lub inny dowód zakupu i przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Formularz kontaktowy
https://www.arscorporation.jp/contact/

ARS Corporation
476-3 Handaiji-cho, Naka-Ku, Sakai City, Osaka, Japonia
https://www.arscorporation.jp/index.html

Namn på delar



Tillbehör

- Batterier (2)
- Laddare (adapter x 3)
- Rem
- Hölster
- 2,5 insexnyckel för byte av blad
- 4 insexnyckel för byte av blad
- 14 specialnyckel för byte av blad
- Oljekanna

  Använd kommersiellt tillgänglig smörjolja (maskinolja).

- Använd inte för andra ändamål än att beskära träd.
- Inspektera huvudenheten och bladdelen före användning för eventuella avvikelser.
- Fluorbeläggningen på spetsen av det övre bladet kan lossna på grund av friktionen under beskärning, detta påverkar inte prestanda eller kvalitet.
- Bär säkra och bekväma kläder under arbete.

Säkerhetsföreskrifter

Observera följande punkter för att förhindra skador på människor och egendom.

- **Använd inte batterierna på fel sätt.**
  - Använd endast specificerade batterier.
  - Ta inte isär, modifiera, applicera tryck eller värm upp (t.ex. i en mikrovågsugn eller ugn).
  - Använd inte med våta händer.
  - Sänk inte ner i eller stänk batteriet med vätskor som vatten, och placera det inte i eld.
  - Ladda inte och använd eller lämna inte på platser som når höga temperaturer som nära en eld eller i direkt solljus.
  - Låt inte metall komma i kontakt med plintarna.
  - Tappa inte eller utsätt inte för stötar.
  - Använd inte batterier som läcker vätska.
- **Använd endast avsedda batterier och laddare.**
- **Se till att stänga av strömmen och ta bort batteriet i följande fall:**
  - I slutet av arbetet eller om produkten inte kommer att användas under en längre tid
  - Innan du rör vid bladdelen, till exempel för skötsel och rengöring, inspektion eller byte
- **I händelse av avvikelser som följande ska du omedelbart avbryta användningen, stänga av strömmen och ta ur batteriet.**
  - **Vid onormala ljud, uppvärmning eller onormal funktion**
  - **Om laddaren eller batteriet blir onormalt varma under laddning**
  - **Om huvudenheten eller laddaren är skadade**
- **Hantera laddaren på rätt sätt.**
  - Modifiera inte och skada inte laddaren.
  - Håll laddaren borta från värmare.
  - Använd inte om nätkontakten eller laddningskontakten är skadade.
  - Använd inte med ett löst eluttag.
  - Använd inte med adaptrar med flera uttag eller utanför märkspänningen (annat än AC 100 V – 240 V).
  - Rör inte vid med våta händer.
  - Ladda inte batterier som tillverkats av andra företag.
  - Ladda inte på en plats där det finns brandfarliga, explosiva eller antändliga gaser etc.
  - Ladda inte på en plats med spädbarn eller husdjur närvarande.
- **Ladda i en inomhusmiljö med en temperatur på 5 °C – 45 °C (undvik särskilt kalla miljöer).**
- **Rör inte vid huvudenheten med våta händer och sänk inte ner eller stänk den med vatten.**
- **Försök inte klippa grenar etc. som överstiger den angivna storleken (diameter på 40 mm eller mindre).**

■ **Använd eller lämna inte produkten på följande typer av platser:**
- Platser med barn eller husdjur i närheten
- Platser inom räckhåll för små barn
- Platser med brandfarliga vätskor eller gaser
- Platser där en stabil arbetsställning eller stabilt fotfäste inte är möjligt
- Upphöjda platser som på ett tak eller en stege
- Fuktiga platser
- Utomhus i regn

■ **Andra personer än en reparationstekniker får inte utföra demontering, reparation eller modifiering som inte beskrivs i användarhandboken (denna handbok).**

■ **Håll bladen borta från människor och föremål.**

■ **Hindra inte värmeavledning under laddning.**

■ **Använd inte om det finns några hälsorelaterade problem, till exempel när du är trött eller berusad.**

■ **Använd inte med ett skadat blad.**

■ **Förvara inte på följande typer av platser:**
- Inuti ett fordon eller annan plats där omgivningstemperaturen kan överstiga 45 °C
- Platser med stora temperaturförändringar som kan resultera i kondens

■ **Ladda inte ett fulladdat batteri.**

■ **Vid förvaring av batterier under en längre tid, se till att:**
- Förvara i fulladdat tillstånd.
- Inspektera och ladda helt en gång var tredje månad.

Väcka batteriet från passivt läge

Använd följande metod för att väcka batteriet från passivt läge före användning om det tar en stund för laddningen att starta eller om batteriet snart tar slut även efter att det har laddats helt.

① Koppla från laddningskontakten från batteriplinten flera gånger och anslut det igen.
- Byt ut batteriet om det inte återställs från det passiva läget även efter att du har utfört steg ①.

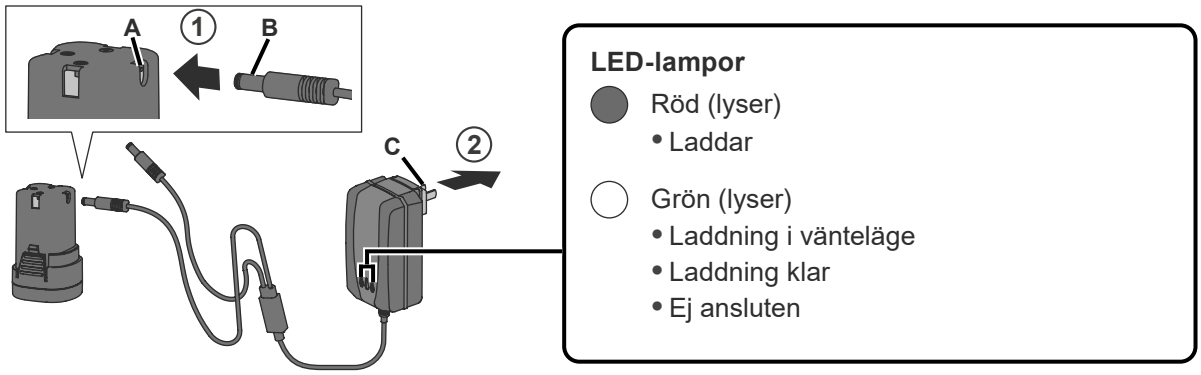
- Köp ett nytt batteri om du inte har ett utbytesbatteri tillgängligt. (S.111)
- Kontakta återförsäljaren som du köpte produkten från om det inte går att väcka batteriet från det passiva läget som batteriet befann sig i vid köptillfället.

Laddning

① Anslut laddningskontakten (B) till batteriplinten (A).

② Anslut nätkontakten (C) till ett eluttag.

- Fäst vid behov adaptern som stämmer överens med formen på eluttaget till nätkontakten (C).
- Koppla från laddningskontakten (B) och nätkontakten (C) när laddningen är klar.

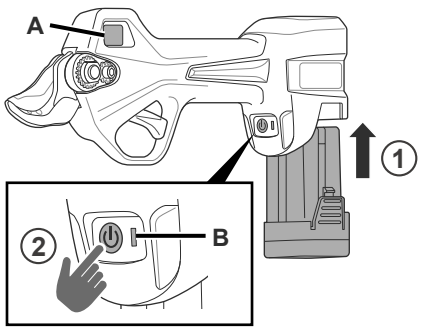


Användning

① Sätt i batteriet i uttaget på huvudenheten.

② Ta ett stadigt tag i huvudenheten och tryck på strömbrytaren med din andra hand i cirka 1 sekund tills en ljudsignal ljuder.

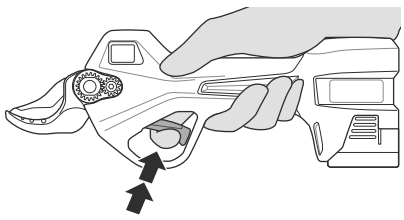
LCD-panelen (A) och LED-lampan (B) tänds och en ljudsignal ljuder efter cirka 2 sekunder.



③ Sätt fingret på avtryckaren och ”tryck” snabbt in den två eller flera gånger.

En ljudsignal ljuder och bladen öppnas.

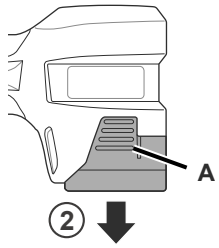
- Aktivera avtryckaren och kontrollera att bladen öppnas och stängs korrekt i enlighet med avtryckarens rörelse.



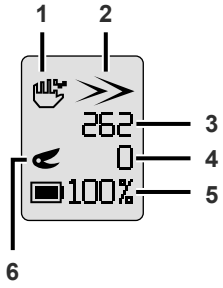
Stänga av strömmen

① Tryck på strömbrytaren samtidigt som du trycker in avtryckaren tills en ljudsignal ljuder.

② Tryck in del A från båda sidorna och ta bort batteriet.



Indikeringar på LCD-panelen



1	Skadeförebyggande anordning PÅ
2	Växla öppna/stäng-bredd: ≫ (2-stegs) / ⋙ (steglöst)
3	Totalt antal gånger bladet öppnats/stängts* * Det inledande värdet när verktyget används för första gången kan vara annat än ”0” på grund av drifttestning på fabriken.
4	Antal gånger bladet öppnats/stängts (återställs varje gång som strömmen stängs av)
5	Batterinivå
6	Bladläge: (öppet) / (stängt)

Skadeförebyggande anordning

När den skadeförebyggande anordningen är PÅ öppnas/stängs inte bladen när din hand rör vid bladdelen eller klippdelen, även om du trycker in avtryckaren. (Inställning vid köptillfället: PÅ)

- Utför samma åtgärd som i steg ② nedan för att frigöra den skadeförebyggande anordningen (E01-fel).

Ändra inställningen

① Med strömmen avstängd, håll strömbrytaren intryck tills 3 ljudsignaler ljuder.

② ”Tryck” snabbt in avtryckaren två eller flera gånger.

En ljudsignal ljuder och bladen öppnas.

- Återgå till den ursprungliga inställningen genom att utföra åtgärderna i steg ① och ② en gång till.
- Inställningen behålls även om strömmen stängs av.

Viloläge

Om det går 10 minuter utan att batteriet återgår från viloläge avges en ljudsignal och strömmen stängs automatiskt av.

Automatiskt viloläge	Om avtryckaren inte aktiveras under cirka 3 minuter avges en ljudsignal och produkten övergår i viloläge.
Manuellt viloläge	① **Håll avtryckaren intryckt i cirka 3 sekunder tills 2 ljudsignaler ljuder.**

Återgå från viloläge

① **”Tryck” snabbt in avtryckaren två eller flera gånger.**
En ljudsignal ljuder och bladen öppnas.

Växla öppna/stäng-bredd

Du kan ändra från läget ”2-stegs” vilket ställer in bredden för bladets öppning/stängning till läget ”steglöst” som låter dig justera till en godtycklig bredd. (Inställning vid köptillfället: 2-stegs/ standardläge)

① **Håll in avtryckaren med strömmen avstängd, tryck på strömbrytaren tills en ljudsignal ljuder och släpp sedan strömbrytaren men fortsätt att hålla avtryckaren intryckt till ytterligare 2 ljudsignaler ljuder.**

② **”Tryck” snabbt in avtryckaren två eller flera gånger.**

En ljudsignal ljuder och bladen öppnas.

- Återgå till den ursprungliga inställningen genom att utföra åtgärderna i steg ① och ② en gång till.
- Inställningen behålls även om strömmen stängs av.

2-stegs	• **Standardläge**: Helt öppet • **Läge för tunna grenar**: Halvägs öppet ① **Håll avtryckaren intryckt i cirka 1 sekund tills en ljudsignal ljuder.*** • Utför åtgärden i steg ① en gång till för att återgå till läget före ändringen.
Steglöst	① **Dra in avtryckaren till ett godtyckligt läge och håll den stilla i cirka 1,5 sekund tills en ljudsignal ljuder.** • Ställa in en ännu smalare bredd: ❶ ”Stäng bladen” eller ”ta bort fingret från avtryckaren” en gång. ❷ Utför åtgärden i steg ① en gång till. • Återgå till maximal bredd: ❶ Håll avtryckaren intryckt i cirka 1 sekund tills en ljudsignal ljuder.*

* Om du fortsätter att hålla avtryckaren intryckt även efter ljudsignalen kommer produkten att övergå i det manuella viloläget.

Specifikationer och övrigt

Produktnummer	EP-721
Total längd	290 mm
Bladlängd	52 mm
Vikt	1 005 g (inklusive 1 batteri)
Max. klippförmåga (färskt trä)	Upp till 40 mm i diameter (variera per träd)
Spänning	DC 14,4 V
Batterikapacitet	2,5 Ah (litiumjonbatteri)
Laddningsspänning	AC100 V – 240 V 50/60 Hz
Standardtid för laddning*	1 – 2 timmar (per batteri)
Kontinuerlig drifttid	3 – 4 timmar (varierar beroende på arbetsförhållanden)
Laddningstemperatur	4-40℃

* Tid för att ladda ett helt urladdat batteri. Laddningstiden varierar beroende på batterianvändning. Laddningstiden ökar vid höga och låga temperaturer eller för ett batteri som inte har använts under en längre tid.

Kassering

Vid kassering av produkten, se till att följa bestämmelserna i ditt område för huvudenhet, tillbehör, bladdel respektive batterier.

För produktinformation, information om fastsättning av remmen, skötsel och rengöring, skärpning och utbyte av blad, eller för att ladda ner användarhandboken (denna handbok) etc.	https://www.arscorporation.jp/product/detail-index.html?id=328
För köp av tillvalsartiklar och information om felfunktioner och reparationer	Kontakta återförsäljaren som du köpte produkten från.

* Den här webbplatsen är endast tillgänglig på engelska.

Policy för kostnadsfri reparation

1. Om ett fel inträffar inom garantiperioden (1 år efter köpet eller ett totalt antal gånger som bladet öppnats/stängts på mindre än 100 000) under normala användningsförhållanden enligt vad som anges i användarhandboken eller försiktighetsåtgärder såsom på huvudenhetens etikett, kommer vi att reparera produkten utan kostnad.

2. För reparationer och justeringar, visa upp produkten tillsammans med detta garantikort för återförsäljaren som du köpte produkten från.

3. Följande fall medför reparationsavgifter även inom garantiperioden.
   a. Felfunktion eller skada på grund av felaktig användning eller vårdslöshet.
   b. Felfunktion eller skada på grund av felaktig demontering, reparation eller modifiering.
   c. Felfunktion eller skada på grund av brand, förorening eller naturkatastrofer som översvämningar eller jordbävningar.
   d. Förändringar i utseende som uppstår under användning (som repor på höljet, rör eller andra delar).
   e. Felfunktion eller skada på grund av användning av produkten för annat än det avsedda ändamålet.
   f. Om garantikortet inte visas upp.
   g. Om inköpsdatum, kundnamn och/eller återförsäljarnamn inte har fyllts i på garantikortet eller har ändrats.
   h. När det gäller förbrukningsvaror (övre blad, nedre blad, avtryckarfjäder, hölster, bärväska, batteri).
   i. Felfunktion eller skada på grund av användning av annan strömförsörjning (spänning) än den specificerade etc.

4. Förvara detta garantikort på en säker plats eftersom det inte kommer att utfärdas på nytt.

5. **Vid betald reparation står kunden för fraktkostnader och övriga utgifter för artikeln som repareras.**

- Detta garantikort garanterar kostnadsfria reparationer under de perioder och villkor som anges i denna handbok. Det begränsar inte kundens lagliga rättigheter.
- Kontakta återförsäljaren som du köpte produkten från med frågor angående reparationer eller annan service efter garantiperioden.

* Ovanstående innehåll har översatts från den engelska originaltexten. I händelse av avvikelser mellan originaltexten och översättningen ska den engelska originaltexten anses vara den auktoritativa versionen.

Garantikort

Produktnamn	**Sladdlös batteridriven sekatör**
Modellnummer	**EP-721**
Garantiperiod (från inköpsdatum)	**Huvudenhet: 1 år** (utesluter dock förbrukningsvaror) **eller ett totalt antal gånger som bladet öppnats/ stängts på mindre än 100 000** Inköpsdatum:
Serienummer	
Kundens namn	
Kundens adress	Tel:

Återförsäljarens namn, adress och telefonnummer

Till återförsäljaren: Fyll i detta fält och lämna över detta garantikort till kunden.

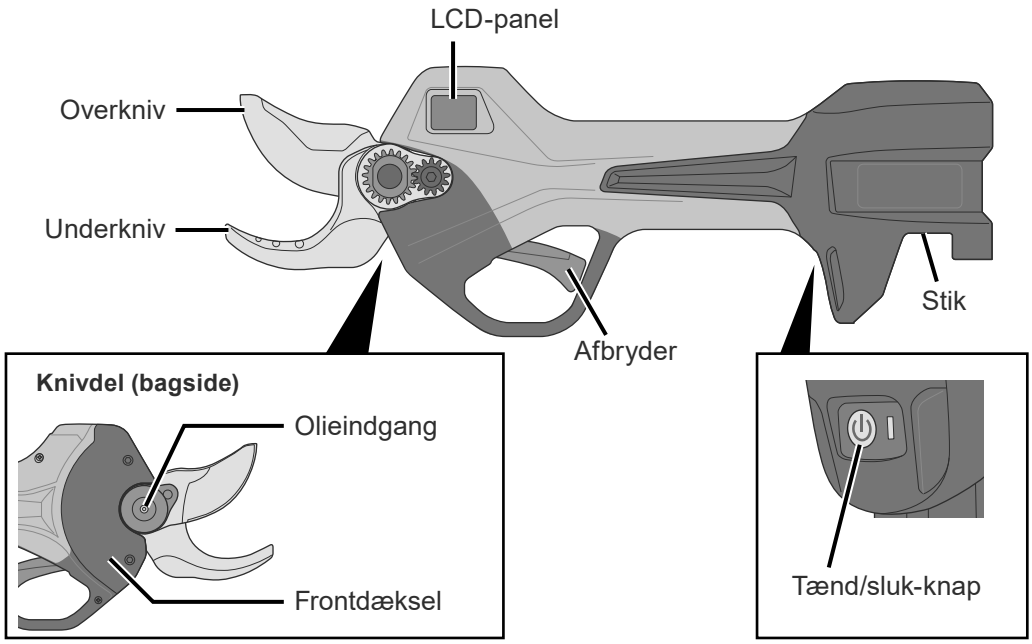
2025.9

Bifoga kvittot eller annat köpbevis här och förvara på en säker plats.

Kontaktformulär
https://www.arscorporation.jp/contact/

ARS Corporation
476-3 Handaiji-cho, Naka-Ku, Sakai City, Osaka, Japan
https://www.arscorporation.jp/index.html

Navne på dele



Tilbehør

- Batterier (2)
- Oplader (adapter x 3)
- Rem
- Hylster
- 2,5 unbrakonøgle til knivudskiftning
- 4 unbrakonøgle til knivudskiftning
- 14 specialnøgle til knivudskiftning
- Smøreapparat

  Brug kommercielt tilgængelig smøreolie (maskinolie).

- Brug ikke til andre formål end beskæring af træer.
- Inden brug, skal du sørge for at efterse hovedenheden og knivdelen for eventuelle abnormiteter.
- Fluorbelægningen på spidsen af overkniven kan muligvis falde af pga. friktion under skæring, men dette er ikke et problem i forhold til ydelse eller kvalitet.
- Bær sikkert og komfortabelt tøj under arbejde.

Sikkerhedsforholdsregler

Sørg for at overholde følgende punkter for at forhindre, at personer kommer til skade, samt tingsskader.

- **Batterier må ikke misbruges.**
  - Brug kun de specificerede batterier.
  - Du skal ikke adskille, modificere, anvende tryk eller opvarme (i en mikroovn eller ovn osv.).
  - Brug ikke med våde hænder.
  - Nedsænk eller sprøjt ikke batteriet med væsker som fx vand, og placer det ikke i åben ild.
  - Må ikke oplades, anvendes eller efterlades på steder, som muligvis kan nå høje temperaturer, som fx i nærheden af åben ild eller i direkte sollys.
  - Der må ikke komme metal i kontakt med terminalerne.
  - Må ikke tabes eller udsættes for stød.
  - Brug ikke batterier, som lækker væske.
- **Brug kun de/den dedikerede batterier og oplader.**
- **Sørg for at slukke for strømmen og fjerne batteriet i følgende tilfælde:**
  - Ved afslutningen på arbejdet, eller hvis produktet ikke skal anvendes i lang tid
  - Inden berøring af knivdelen, fx for vedligeholdelse og rengøring, eftersyn eller udskiftning
- **I tilfælde af noget unormalt, som fx følgende, skal du straks stoppe anvendelse, slukke for strømmen og fjerne batteriet.**
  - **Hvis der opstår unormale lyde, varme eller opførsel**
  - **Hvis opladeren eller batteriet bliver unormalt varmt under opladning**
  - **Hvis hovedenheden eller opladeren er beskadiget**
- **Håndter opladeren korrekt.**
  - Modificer eller beskadig ikke opladeren.
  - Hold opladeren væk fra varmeapparater.
  - Må ikke bruges, hvis strømstikket eller opladningsstikket er beskadiget.
  - Brug ikke med en løs elektrisk stikkontakt.
  - Brug ikke med adaptere med flere stikkontakter eller uden for den nominelle spænding (andet end 100 V - 240 V vekselstrøm).
  - Rør ikke med våde hænder.
  - Oplad ikke batterier lavet af andre firmaer.
  - Oplad ikke på et sted, hvor der er brandfarlige, eksplosive eller antændelige gasser osv.
  - Oplad ikke på et sted, hvor der er babyer eller kæledyr til stede.
- **Udfør opladning i et indendørs miljø mellem 5 °C – 45 °C (undgå især kolde miljøer).**
- **Rør ikke hovedenheden med våde hænder, og nedsænk eller sprøjt den ikke med vand.**
- **Forsøg ikke at skære grene osv., som overstiger den specificerede størrelse (diameter på 40 mm eller mindre).**

■ **Brug eller efterlad ikke produktet på følgende slags steder:**
- Steder med børn eller kæledyr i nærheden
- Steder inden for mindre børns rækkevidde
- Steder med brandfarlige væsker eller gasser
- Steder, hvor der ikke kan sikres en/et stabil(t) arbejdsstilling eller fodfæste
- Højtliggende steder som fx på et tag eller en stige
- Fugtige steder
- Udendørs i regnvejr

■ **Ingen andre personer end en reparationsteknikker bør udføre adskillelse, reparation eller modificering, som ikke er beskrevet i denne brugervejledning (denne manual).**

■ **Hold knivene væk fra personer og genstande.**

■ **Forhindr ikke varmeafledning under opladning.**

■ **Brug ikke, hvis der er nogen helbredsrelaterede bekymringer, som fx når du er træt eller beruset.**

■ **Brug ikke med en beskadiget kniv.**

■ **Opbevar ikke på følgende slags steder:**
- Inden i et køretøj eller andet sted, hvor den omgivende temperatur muligvis overstiger 45 °C
- Steder med store temperaturændringer, som muligvis kan resultere i kondens

■ **Oplad ikke et fuldt opladet batteri.**

■ **Ved opbevaring af batterier i lang tid, skal du sørge for:**
- Opbevar i den fuldt opladede tilstand.
- Efterse og lad helt op hver tredje måned.

Vækning af et batteri fra hviletilstanden

Hvis det tager tid for opladning at starte, eller hvis batteriet hurtigt løber tør efter fuld opladning af det, skal du anvende følgende metode til at vække batteriet fra hviletilstanden inden brug.

① Frakobl opladningsstikket fra batteriterminalen og sæt det tilbage igen gentagne gange.
- Hvis batteriet ikke vågner fra hviletilstanden, selv efter udførelse af trin ①, skal du udskifte batteriet.

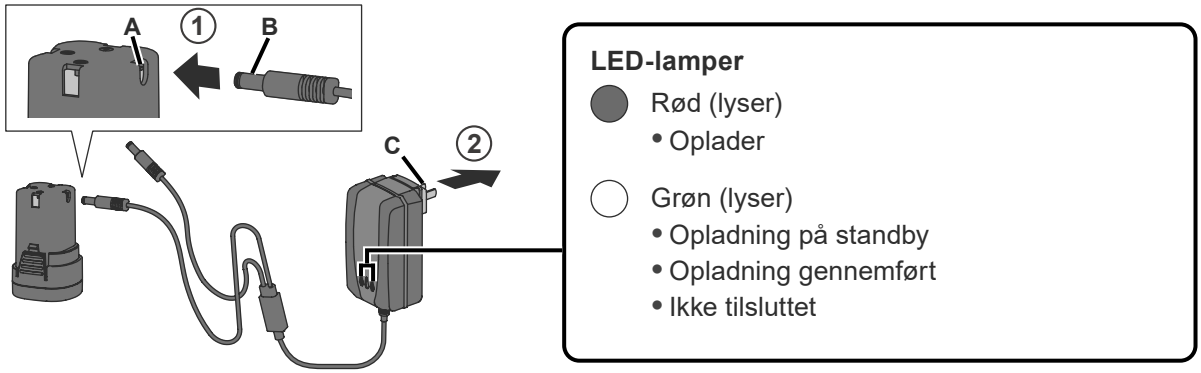
- Hvis du ikke har et reservebatteri ved hånden, skal du anskaffe et nyt. (S.121)
- Hvis et batteri ikke kan vækkes fra hviletilstanden i tilstanden på købstidspunktet, skal du kontakte den forhandler, som du købte produktet af.

Opladning

① Sæt opladningsstikket (B) ind i batteriterminalen (A).

② Sæt strømstikket (C) ind i en stikkontakt.

- Om nødvendigt skal du påsætte den adapter, som svarer til udformningen af stikkontakten, til strømstikket (C).
- Når opladning af gennemført, skal du frakoble opladningsstikket (B) og strømstikket (C).

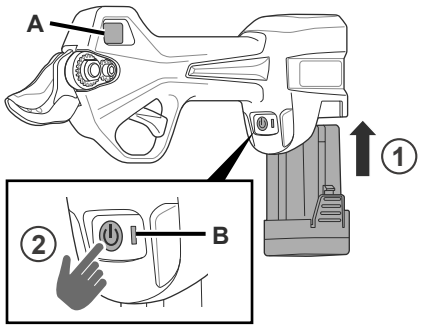


Anvendelse

① Sæt batteriet ind i stikket på hovedenheden.

② Grib godt fast i hovedenheden og tryk på tænd/sluk-knappen med din anden hånd i ca. 1 sekund, indtil der høres et bip.

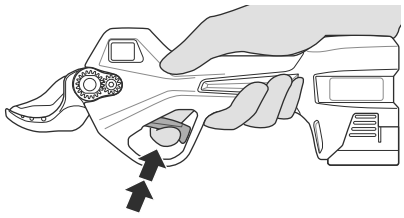
LCD-panelet (A) og LED'en (B) lyser, og derefter lyder der et bip efter ca. 2 sekunder.



③ Placer din finger på afbryderen og tryk hurtigt på den to eller flere gange.

Der lyder et bip, og knivene åbner.

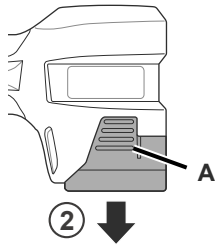
- Betjen afbryderen og kontroller, at knivene åbner og lukker korrekt i overensstemmelse med bevægelsen af afbryderen.



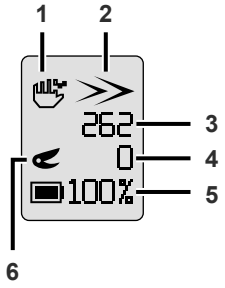
Slukning for strømmen

① **Tryk på tænd/sluk-knappen, mens du trykker på afbryderen, indtil der høres en biplyd.**

② **Tryk på A fra begge sider og fjern batteriet.**



LCD-panelindikationer



1	Anordning til forhindring af ulykke TIL
2	Ændring af åbne/lukkebredden: ≫ (2-trin) / ⋙ (Trinløs)
3	Åbn/luk-tælling i alt for kniv* * Den indledende værdi, ved brug for første gang, kan muligvis være en anden end "0" (nul) pga. funktionstest på fabrikken.
4	Åbn/luk-knivtælling (nulstil hver gang der slukkes for strømmen)
5	Batteriniveau
6	Knivtilstand: (åben) / (lukket)

Anordning til forhindring af ulykke

Når anordningen til forhindring af ulykke er TIL, vil knivene ikke åbne/lukke, mens din hånd rører ved knivdelen eller den skærende del, selv hvis du trykker på afbryderen. (Indstilling på købstidspunktet: TIL)

- For at oplåse anordningen til forhindring af ulykke (E01-fejl), skal du udføre den samme betjening som i trin ② nedenfor.

Ændring af indstillingen

① **I tilstanden med strømmen slukket, skal du trykke og holde på tænd/sluk-knappen, indtil der lyder 3 bip.**

② **Tryk hurtigt to eller flere gange på afbryderen.**

Der lyder et bip, og knivene åbner.

- For at vende tilbage til den oprindelige indstilling skal du udføre betjeningerne i trin ① og ② én gang til.
- Indstillingen bevares, selv hvis der slukkes for strømmen.

Dvaletilstand

Hvis der går 10 minutter uden returnering fra dvaletilstand, lyder der et bip, og strømmen slukker automatisk.

Automatisk dvale	Hvis der ikke er nogen afbryderbetjening i ca. 3 minutter, lyder der et bip, og produktet vil automatisk gå ind i dvaletilstand.
Manuel dvale	① **Tryk og hold på afbryderen i ca. 3 sekunder, indtil der lyder 2 bip.**

For at returnere fra dvaletilstand

① **Tryk hurtigt to eller flere gange på afbryderen.**
Der lyder et bip, og knivene åbner.

Ændring af åbne/lukkebredden

Du kan skifte fra "2-trin", som vælger knivens åbne/lukke-bredde, til "trinløs", som giver dig muligvis for at justere til en vilkårlig bredde. (Indstilling på købstidspunktet: 2-trin / Standardtilstand)

① **Mens du trykker på afbryderen i tilstanden med slukket strøm, skal du trykke på tænd/sluk-knappen, indtil der lyder et bip, og derefter slippe tænd/sluk-knappen, men blive ved med at trykke på afbryderen, indtil der lyder 2 bip mere.**

② **Tryk hurtigt to eller flere gange på afbryderen.**

Der lyder et bip, og knivene åbner.

- For at vende tilbage til den oprindelige indstilling skal du udføre betjeningerne i trin ① og ② én gang til.
- Indstillingen bevares, selv hvis der slukkes for strømmen.

2-trin	• **Standardtilstand**: Helt åben • **Tynd gren-tilstand**: Halvvejs åben ① **Tryk og hold på afbryderen i ca. 1 sekund, indtil der lyder et bip.*** • Udfør betjeningen i trin ① én gang til for at returnere til tilstanden før ændringen.
Trinløs	① **Tryk afbryderen hen på en vilkårlig position og hold den stille i ca. 1,5 sekunder, indtil der lyder et bip.** • For at indstille en endnu smallere bredde: ❶ "Luk knivene" eller "fjern fingeren fra afbryderen" én gang. ❷ Udfør betjeningen i trin ① én gang til. • For at returnere til den maksimale bredde: ❶ Tryk og hold på afbryderen i ca. 1 sekund, indtil der lyder et bip.*

* Hvis du bliver ved med at trykke på afbryderen, selv efter bippet lyder, vil produktet går i den manuelle dvaletilstand.

Specifikationer og andet

Produktnummer	EP-721
Længde i alt	290 mm
Knivlængde	52 mm
Vægt	1.005 g (inklusive 1 batteri)
Maksimal skæreevne (friskt træ)	Op til 40 mm i diameter (varierer efter træ)
Spænding	14,4 V jævnstrøm
Batterikapacitet	2,5 Ah (Lithium-ion-batteri)
Opladningsspænding	100 V - 240 V vekselstrøm 50/60 Hz
Standard opladningstid*	1 - 2 timer (pr. batteri)
Kontinuerlig driftstid	3 - 4 timer (varierer efter arbejdsforhold)
Ladetemperatur	4-40℃

* Tid til at oplade et fuldt afladet batteri. Opladningstiden vil variere afhængigt af batterianvendelsen. Opladningstiden vil forøges ved høje og lave temperaturer, eller i tilfælde af et batteri, som ikke har været anvendt i lang tid.

Bortskaffelse

Når du bortskaffer produktet, skal du sørge for at overholde bestemmelserne i dit område for henholdsvis hovedenheden, tilbehøret, knivdelen og batterierne.

For produktdetaljer oplysninger om fastgørelse af rem, vedligeholdelse og rengøring, slibning og udskiftning af kniv, eller for at downloade brugervejledningen (denne manual) osv.	https://www.arscorporation.jp/product/detail-index.html?id=328
For anskaffelse af ekstratilbehør og oplysninger om funktionsfejl og reparation	Kontakt den forhandler, som du købte produktet af.

* Denne side er kun til rådighed på engelsk.

Gratis reparationspolitik

1. Hvis der opstår en funktionsfejl inden for garantiperioden (1 år efter købet eller en samlet åbn/luk-knivtælling på mindre end 100.000) under forhold med almindelig anvendelse, som angivet i brugervejledningen eller på advarsler, som fx hovedenhedsmærkaten, vil vi reparere gratis produktet.

2. For reparationer og justering skal du fremvise produktet sammen med dette garantibevis til den forhandler, som du købte produktet af.

3. I følgende tilfælde vil der opkræves gebyrer for reparation, selv om det er inden for garantiperioden.
   a. Funktionsfejl eller beskadigelse pga. forkert brug eller uagtsomhed.
   b. Funktionsfejl eller beskadigelse pga. forkert adskillelse, reparation eller modificering.
   c. Funktionsfejl eller beskadigelse pga. brand, forurening eller naturkatastrofer som fx oversvømmelser eller jordskælv.
   d. Ændringer i udseende, der opstår under brug (som fx ridser på huset, røret eller andre dele).
   e. Funktionsfejl eller beskadigelse pga. brug af produktet til andet end det tilsigtede formål.
   f. Hvis garantibeviset ikke fremvises.
   g. Hvis købsdatoen, kundens navn og/eller forhandlerens navn ikke er udfyldt på garantibeviset, eller er blevet ændret.
   h. I tilfælde af forbrugsartikler (overkniv, underkniv, afbryderfjeder, hylster, transportkasse, batteri).
   i. Funktionsfejl eller beskadigelse pga. brug af en anden strømforsyning (spænding) end den angivne osv.

4. Gem dette garantibevis på et sikkert sted da det ikke vil blive genudstedt.

5. **I tilfælde af betalte reparationer er kunden ansvarlig for forsendelsesomkostninger og andre udgifter til emnet for reparationen.**

- Dette garantibevis garanterer gratis reparationer i den periode og under de forhold, som er angivet i denne manual. Det begrænser ikke kundens juridiske rettigheder.
- For spørgsmål angående reparationer eller anden service efter garantiperioden skal du kontakte den forhandler, som du købte produktet af.

* Ovenstående indhold er blevet oversat fra den engelske originaltekst. I tilfælde af uoverensstemmelser mellem originalteksten og oversættelsen skal den engelske originaltekst anses for at være den gældende version.

Garantibevis

Produktnavn	Akku genopladelig grensaks
Modelnummer	EP-721
Garantiperiode (fra købsdatoen)	**Hovedenhed: 1 år** (gælder dog ikke for forbrugsartikler) **eller en samlet åbn/luk-knivtælling på mindre end 100.000** Købsdato:
Serienummer	
Navn på kunde	
Kundens adresse	Telefon:
Navn på forhandler, adresse og telefonnummer Til forhandleren: Sørg for at udfylde dette felt og overrække dette garantibevis til kunden.	

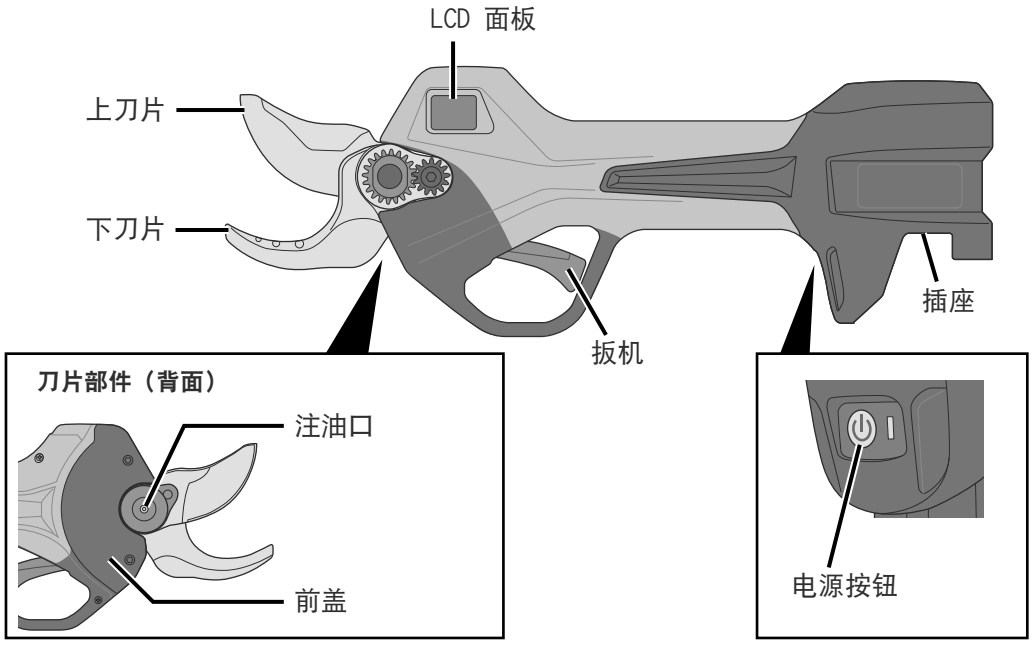
2025.9

Fastgør kvitteringen eller andet bevis på køb her og opbevar på et sikkert sted.

Kontaktformular
https://www.arscorporation.jp/contact/

ARS Corporation
476-3 Handaiji-cho, Naka-Ku, Sakai City, Osaka, Japan
https://www.arscorporation.jp/index.html

部件名称



配件

- 电池（2）
- 充电器（适配器 x 3）
- 皮带
- 皮套
- 2.5 六角扳手，用于更换刀片
- 4 六角扳手，用于更换刀片
- 14 特殊扳手，用于更换刀片
- 油壶
  使用市售润滑油（机油）。

- 请勿用于修剪树木以外的用途。
- 使用前，务必检查主体部分和刀片部件是否有异常。
- 上刀片尖端的氟镀层可能会在剪切过程中因摩擦而脱落，但对性能或质量没什么影响。
- 工作时应穿着安全舒适的衣服。

安全注意事项

请务必遵守以下各项要求，防止造成人员伤害和财产损失。

■ 请勿误用电池。
- 只能使用指定的电池。
- 请勿拆卸、改装、施加压力或加热（放入微波炉或烤箱等）。
- 请勿用湿手触摸电池。
- 请勿用水等液体浸泡电池或泼洒电池，也不得将电池放入火中。
- 请勿在可能达到高温的地方对电池进行充电、使用或存放，如靠近火源或在阳光直射下。
- 请勿让端子接触到金属。
- 请勿掉落或受到撞击。
- 请勿使用漏液的电池。

■ 只能使用专用电池和充电器。

■ 在以下情况下，请务必关闭电源并取出电池：
- 工作结束，或产品长时间不使用时
- 在接触刀片部件之前，例如进行护理和清洁、检查或更换操作

■ 如果出现以下异常情况，请立即停止使用，关闭电源，并取出电池。
- **出现异常声音、异常发热或异常行为**
- **充电时，充电器或电池出现异常发热**
- **主体部分或充电器损坏**

■ 正确操作充电器。
- 请勿改装或损坏充电器。
- 充电器应远离加热器。
- 如果电源插头或充电插孔损坏，请勿使用。
- 请勿使用松动的电源插座。
- 请勿使用多插座适配器，或在额定电压（交流 100 V - 240 V）之外使用。
- 请勿用湿手接触充电器。
- 请勿给其他公司生产的电池充电。
- 请勿在有易燃、易爆或可燃气体等的地方充电。
- 请勿在有婴儿或宠物的地方充电。

■ 在 5 °C - 45 °C 的室内环境中充电（尤其避免寒冷环境）。

■ 请勿用湿手触摸主体部分，或用水浸泡或泼洒。

■ 请勿试图剪切超过指定尺寸（直径 40 毫米以内）的树枝等物。

■ **请勿在以下各种地方使用或放置产品：**
- 附近有儿童或宠物的地方
- 幼儿可以接触到的地方
- 存有易燃液体或气体的地方
- 无法摆正工作姿势或无法站稳地方
- 屋顶或梯子等高处位置
- 潮湿的地方
- 雨天的户外

■ **除维修技术人员外，其他人员不得进行《用户指南》（本手册）中未列出的拆卸、维修或改装操作。**

■ **将刀片远离人和物体。**

■ **充电时切勿阻碍散热。**

■ **请勿在出现任何健康有关问题时使用修枝剪，例如疲劳或醉酒。**

■ **请勿在刀片损坏的情况下使用修枝剪。**

■ **请勿存放在以下各种地方：**
- 车辆内部或周围温度可能超过 45 °C 的其他地方
- 温度变化较大可能导致冷凝的地方

■ **请勿给充满电的电池充电。**

■ **长时间存放电池时，请务必：**
- 在充满电的状态下存放。
- 每三个月检查一次并充满电。

将电池从休眠状态唤醒

如果迟迟不开始充电，或者即使在充满电后电池电量也很快耗尽，请使用以下方法将电池从休眠状态唤醒，然后再使用。

① 从电池端子上拔下充电插孔，然后重新插入，并重复此操作。
- 如果执行步骤 ① 后电池仍未从休眠状态恢复，请更换电池。

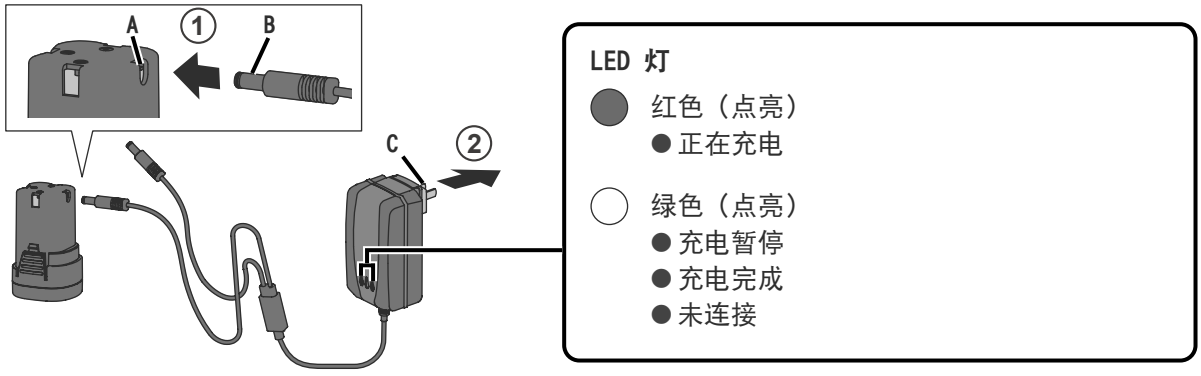
- 如果您手头没有替换电池，请购买新电池。（第 131 页）
- 如果电池在购买后便无法从休眠状态中唤醒，请联系您购买产品的经销商。

如何充电

① 将充电插孔（B）插入电池端子（A）。

② 将电源插头（C）插入电源插座。

- 如有必要，将与电源插座形状匹配的适配器连接到电源插头（C）。
- 充电完成后，拔下充电插孔（B）和电源插头（C）。

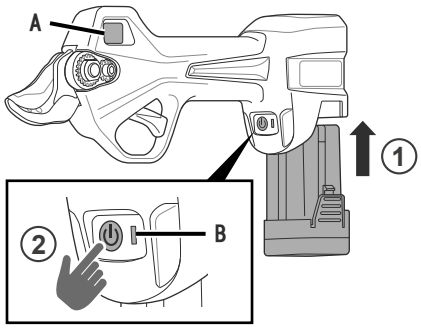


如何使用

① 将电池插入主体部分的插座内。

② 牢牢握住主体部分，用另一只手按住电源按钮约 1 秒钟，直到响起一声蜂鸣声。

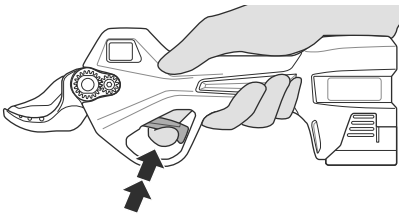
LCD 面板（A）和 LED 灯（B）亮起，然后大约 2 秒后发出一声蜂鸣声。



③ 将手指放在扳机上，快速“扣动”两次或两次以上。

一声蜂鸣声响起，刀片打开。

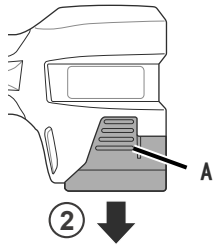
- 操作扳机，检查刀片是否根据扳机的移动情况正常开合。



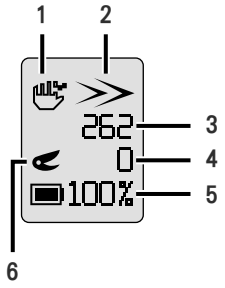
关闭电源

① 扣动扳机的同时，按下电源按钮，直到发出一声蜂鸣声。

② 从两侧按压部件 A，然后取出电池。



LCD 面板指示



1	防受伤装置开启
2	切换开 / 合宽度：≫（2 段式）/ »»»（无级调节）
3	刀片开 / 合总数 * * 由于在工厂中进行了操作测试，首次使用时的初始值可能不是“0”（零）。
4	刀片开 / 合计数（每次关闭电源时复位）
5	电池电量
6	刀片状态：（开）/（合）

防受伤装置

防受伤装置开启时，当您的手接触到刀片部件或剪切部件时，刀片不会开 / 合，即使您扣动扳机也不会。（购买时的设置：开启）

● 要释放防受伤装置（E01 错误），请执行以下步骤 ② 中的相同操作。

更改设置

① 在电源关闭的情况下，按住电源按钮，直到发出 3 声蜂鸣声。

② 快速“扣动”扳机两次或两次以上。

一声蜂鸣声响起，刀片打开。

● 要恢复到初始设置，请再次执行步骤 ① 和 ② 中的操作。

● 即使电源关闭，该设置也会保留。

睡眠模式

如果 10 分钟过去后还没从睡眠模式中恢复，将发出一声蜂鸣声，电源将自动关闭。

自动睡眠	如果在大约 3 分钟内没有操作扳机，将发出一声蜂鸣声，然后产品将自动进入睡眠模式。
手动睡眠	**① 扣动并按住扳机约 3 秒钟，直到发出 2 声蜂鸣声。**

从睡眠模式恢复

① 快速“扣动”扳机两次或两次以上。

一声蜂鸣声响起，刀片打开。

切换开 / 合宽度

您可以从选择刀片开 / 合宽度的“2 段式”更改为“无级调节”，从而让您可以调整到任意宽度。（购买时的设置：2 段式 / 标准模式）

① 在电源关闭的情况下扣动扳机，按下电源按钮，直到发出一声蜂鸣声，然后松开电源按钮，但继续扣动扳机，直到再发出两声蜂鸣声。

② 快速“扣动”扳机两次或两次以上。

一声蜂鸣声响起，刀片打开。

- 要恢复到初始设置，请再次执行步骤 ① 和 ② 中的操作。
- 即使电源关闭，该设置也会保留。

2 段式	● **标准模式**：全开 ● **细枝模式**：半开 **① 扣动并按住扳机约 1 秒钟，直到发出一声蜂鸣声。*** ● 再次执行步骤 ① 中的操作，返回到更改前的模式。
无极调节	**① 将扳机拉到任意位置并保持静止约 1.5 秒，直到响起一声蜂鸣声。** ● 要设置更窄的宽度： ❶“闭合刀片”或“松开扳机”一次。 ❷ 再次执行步骤 ① 中的操作。 ● 要返回最大宽度： ❶ 扣动并按住扳机约 1 秒钟，直到发出一声蜂鸣声。*

* 如果您在蜂鸣声响起后继续扣动扳机，产品将进入手动睡眠模式。

规格及其他

产品编号	EP-721
总长度	290 毫米
刀片长度	52 毫米
重量	1,005 克（含 1 块电池）
最大剪切能力（绿色树木）	直径最高 40 毫米（因树木而异）
电压	直流 14.4 V
电池容量	2.5 Ah（锂离子电池）
充电电压	交流 100 V - 240 V 50/60 Hz
标准充电时间 *	1 - 2 小时（每块电池）
连续工作时间	3 - 4 小时（因工作条件而异）
充电温度	4-40℃

* 给完全放电的电池充电的时间。充电时间将因电池的使用情况而异。在高温和低温下，或者在电池长期未使用的情况下，充电时间会增加。

处置

处置产品时，务必要遵守您所在地区分别针对主体部分、配件、刀片部件和电池的法规。

要获取产品详细信息，有关连接、护理和清洁皮带，打磨和更换刀片的信息，或要下载《用户指南》（本手册）等。	https://www.arscorporation.jp/product/detail-index.html?id=328
如需购买选配件，以及了解故障和维修相关信息	请联系您购买产品的经销商。

* 此网站仅提供英文版。

免费维修政策

1. 如果是按《用户指南》中的规定或遵循主体部分标签等注意事项的情况下正常使用，并在保修期（购买后 1 年或刀片完全开 / 合次数低于 100,000 次）内发生故障，我们将免费维修产品。

2. 要进行维修和调整，请将产品连同此保修卡一起提供给您购买产品的经销商。

3. 以下情况将产生维修费用（即使在保修期内）。
   a. 因使用不当或疏忽造成的故障或损坏。
   b. 因拆卸、维修或改装不当造成的故障或损坏。
   c. 因火灾、污染或者洪水或地震等自然灾害造成的故障或损坏 。
   d. 使用过程中出现的外观变化（如外壳、管道或其他部件上的划痕）。
   e. 因将产品用于非预期目的而导致的故障或损坏。
   f. 未出示保修卡的情况。
   g. 保修卡上未填写购买日期、客户名称和 / 或经销商名称，或此类信息被更改的情况。
   h. 消耗品（上刀片、下刀片、扳机弹簧、皮套、手提箱、电池）损坏的情况。
   i. 因使用非指定电源（电压）等造成的故障或损坏。

4. 请将此保修卡放在安全的地方，因为此卡不会重新发放。

5. **如果是付费维修，客户应负责维修部件的运费和其他费用。**

● 此保修卡保证在本手册规定的期限和条件下免费维修。它并未限制客户的合法权利。
● 有关保修期后的维修或其他服务问题，请联系您购买本产品的经销商。

* 以上内容从英文原文翻译而来。如原文和译文之间有任何差异，应将英文原文视为权威版本。

保修卡

产品名称	无线可充电修枝剪
型号	EP-721
保修卡 （自购买日期起）	主体部分：1 年 （但不含消耗品） 或刀片开 / 合总数低于 100,000 次 购买日期：
序列号	
客户名称	
客户地址	电话：
经销商名称、地址和电话号码 致经销商：请务必填写此字段，并将此保修卡交给客户。	

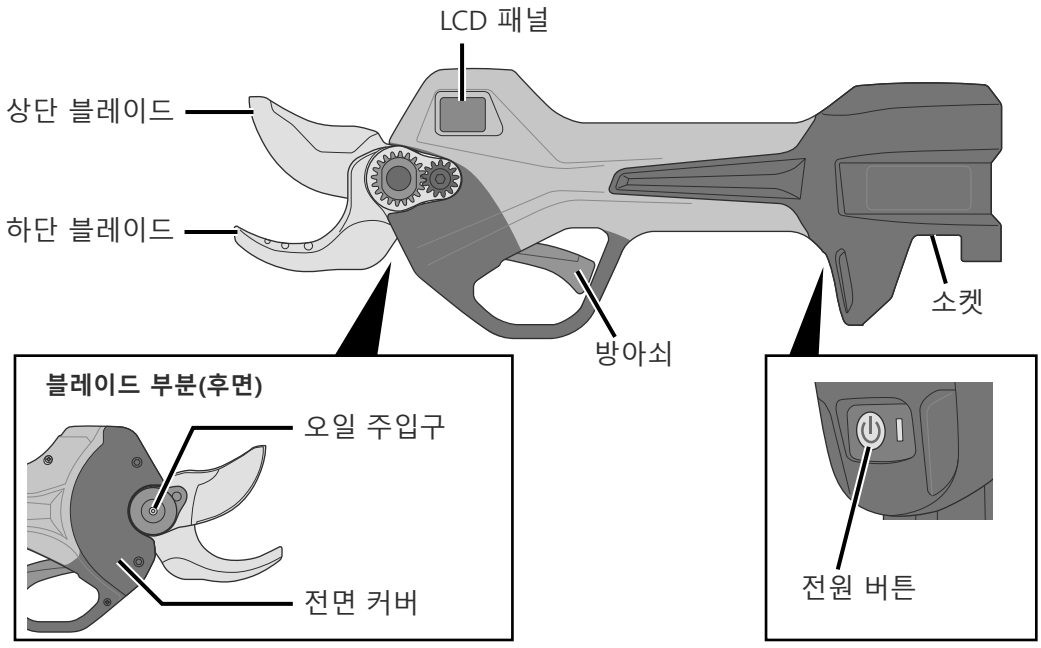
2025 年 9 月

请在此处附上收据或其他购买证明，并存放在安全的地方。

联系表单
https://www.arscorporation.jp/contact/

ARS Corporation
476-3 Handaiji-cho, Naka-Ku, Sakai City, Osaka, Japan
https://www.arscorporation.jp/index.html

각 부의 명칭



부속품

- 배터리(2)
- 충전기(어댑터 x 3)
- 스트랩
- 가위집
- 블레이드 교체용 2.5 육각 렌치
- 블레이드 교체용 4 육각 렌치
- 블레이드 교체용 14 특수 렌치
- 급유기

  시중에서 판매되는 윤활유(기계유)를 사용하십시오.

- 나무 가지치기 이외의 용도로 사용하지 마십시오.
- 사용하기 전에 반드시 본체와 블레이드 부분을 검사하고, 이상이 없는지 확인하여 주십시오.
- 가지 절단 시 마찰로 인해 상단 블레이드 끝의 불소 코팅이 벗겨질 수 있지만, 코팅이 벗겨지더라도 성능이나 품질 측면에서 문제가 되지 않습니다.
- 작업할 때는 안전하고 편안한 옷을 착용하십시오.

안전 관련 주의 사항

인명 및 재산 피해를 예방하기 위해 다음 사항을 반드시 준수하시기 바랍니다.

■ 배터리를 오용하지 마십시오.

- 지정된 배터리만 사용하십시오.
- 배터리를 분해, 개조, 가압 또는 가열(전자레인지, 오븐 등에 넣기)하지 마십시오.
- 젖은 손으로 배터리를 사용하지 마십시오.
- 배터리를 물과 같은 액체에 담그거나 배터리에 액체를 뿌리지 말고, 불 속에 넣지 마십시오.
- 불 근처 또는 직사광선 아래 등 고온에 도달할 수 있는 장소에서 배터리를 충전하거나 사용하거나 방치하지 마십시오.
- 금속이 배터리 단자에 닿지 않도록 주의하십시오.
- 떨어뜨리거나 충격을 가하지 마십시오.
- 액체가 누출되는 배터리는 사용하지 마십시오.

■ 전용 배터리와 충전기만을 사용하십시오.

■ 다음과 같은 경우에는 반드시 전원을 끄고 배터리를 제거해 주시기 바랍니다.

- 작업이 끝나거나 장기간 제품을 사용하지 않을 경우
- 예를 들어, 관리, 청소, 검사 또는 교체를 위해 블레이드 부분을 만져야 하는 경우

■ 다음과 같은 이상이 발생한 경우 즉시 사용을 중단하고, 전원을 끈 다음, 배터리를 분리해 주십시오.

- **비정상적인 소리, 발열, 동작 등이 발생하는 경우**
- **충전 중에 충전기 또는 배터리가 비정상적으로 뜨거워지는 경우**
- **본체 또는 충전기가 손상된 경우**

■ 충전기를 올바르게 취급하십시오.

- 충전기를 개조하거나 손상시키지 마십시오.
- 충전기를 히터에서 멀리 두십시오.
- 전원 플러그나 충전 잭이 손상된 경우 충전기를 사용하지 마십시오.
- 헐거워진 전원 콘센트에는 사용하지 마십시오.
- 다중 콘센트 어댑터에 사용하지 말고, 정격 전압 외의 전압(AC 100 V - 240 V 외의 전압)으로 충전하지 마십시오.
- 젖은 손으로 충전기를 만지지 마십시오.
- 다른 회사에서 제조한 배터리를 충전하지 마십시오.
- 인화성, 폭발성, 발화성 가스 등이 있는 장소에서는 충전하지 마십시오.
- 유아나 반려동물이 있는 장소에서는 충전하지 마십시오.

■ 충전은 온도 범위가 5 °C ~ 45 °C인 실내 환경에서 진행해 주십시오(특히 추운 환경은 피하십시오).

■ 젖은 손으로 본체를 만지거나, 물에 담그거나, 본체에 물을 뿌리지 마십시오.

■ 지정된 크기(직경 40 mm 이하)를 초과하는 가지 등을 절단하려고 시도하지 마십시오.

■ **다음과 같은 유형의 장소에서 제품을 사용하거나 보관하지 마십시오.**
- 어린이 또는 반려동물이 근처에 있는 장소
- 어린아이의 손이 닿을 수 있는 장소
- 인화성 액체 또는 가스가 있는 장소
- 안정적인 작업 자세를 취하지 못하거나 발판을 확보할 수 없는 장소
- 지붕이나 사다리 등의 높은 곳
- 습하거나 축축한 장소
- 비가 오는 날의 실외

■ **수리 기술자가 아닌 사람은 사용 설명서(본 설명서)에 명시되지 않은 분해, 수리 또는 개조를 수행해서는 안 됩니다.**

■ **블레이드를 사람이나 물건에 닿지 않게 보관하십시오.**

■ **충전하는 동안 열 방출을 저해하지 마십시오.**

■ **피로하거나 취한 상태 등 건강에 문제가 있는 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.**

■ **블레이드가 손상되었으면 사용하지 마십시오.**

■ **다음과 같은 유형의 장소에 제품을 보관하지 마십시오.**
- 주변 온도가 45 °C를 초과할 수 있는 차량 내부 또는 기타 장소
- 큰 온도 변화로 결로가 발생할 수 있는 장소

■ **완전히 충전된 배터리를 충전하지 마십시오.**

■ **장기간 배터리를 보관하는 경우 다음 사항을 확인하십시오.**
- 완전히 충전된 상태로 보관하십시오.
- 3개월에 한 번씩 검사하고 완전히 충전하십시오.

휴면 상태의 배터리 활성화하기

충전이 시작되기까지 시간이 걸리거나, 완전히 충전한 후에도 배터리가 빨리 소모되는 경우, 사용하기 전에 다음과 같은 방법으로 휴면 상태의 배터리를 활성화하십시오.

① 배터리 단자에서 충전 잭을 뽑았다가 다시 꽂는 과정을 반복해 보십시오.
- ① 단계를 수행한 후에도 배터리가 휴면 상태에서 복구되지 않으면 배터리를 교체하십시오.

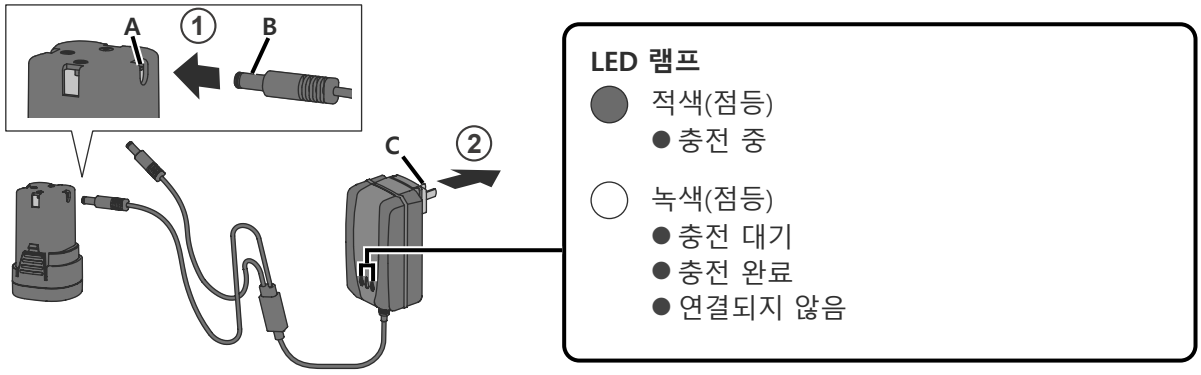
- 교체용 배터리가 없는 경우 새 배터리를 구매하십시오. (P.141)
- 제품을 구매한 당시에 배터리가 휴면 상태에서 활성화되지 않는다면, 제품을 구매한 대리점 직원에게 문의하십시오.

충전 방법

① 충전 잭(B)을 배터리 단자(A)에 끼우십시오.

② 전원 플러그(C)를 전기 콘센트에 끼우십시오.

- 필요한 경우, 전기 콘센트 모양에 맞는 어댑터를 전원 플러그(C)에 부착하십시오.
- 충전이 완료되면 충전 잭(B)과 전원 플러그(C)를 뽑아주십시오.

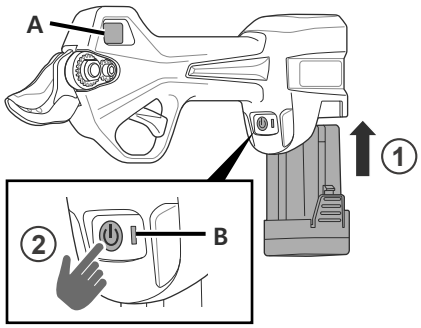


사용 방법

① 배터리를 본체 소켓에 삽입하십시오.

② 본체를 단단히 잡고, 삐 소리가 날 때까지 다른 손으로 전원 버튼을 약 1 초간 누르십시오.

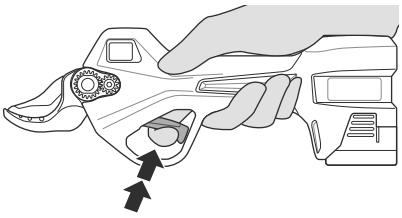
LCD 패널(A)과 LED(B)가 켜지고, 약 2 초 후에 삐 소리가 납니다.



③ 손가락을 방아쇠에 걸고 빠르게 두 번 이상 " 당기십시오".

삐 소리가 나면서, 블레이드가 열립니다.

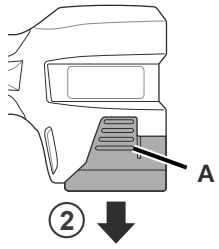
- 방아쇠를 작동시키고 방아쇠의 움직임에 따라 블레이드가 제대로 열리고 닫히는지 확인하십시오.



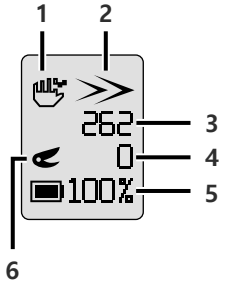
전원 끄기

① 방아쇠를 당긴 상태에서 삐 소리가 날 때까지 전원 버튼을 누르십시오.

② A 부분을 양쪽에서 누르고 배터리를 제거하십시오.



LCD 패널 표시



1	부상 방지 장치 켜짐
2	열림/닫힘 폭 전환: ≫ (2-단계) / ⋙ (무단계)
3	블레이드 열림/닫힘 총 횟수* * 공장에서 작동 테스트를 거치기 때문에 최초 사용 시 초기값은 "0"이 아닐 수 있습니다.
4	블레이드 열림/닫힘 횟수(전원이 꺼질 때마다 초기화됨)
5	배터리 레벨
6	블레이드 상태: (열림) / (닫힘)

부상 방지 장치

부상 방지 장치가 켜져 있는 경우, 손이 블레이드 부분이나 절단 부분에 닿아 있는 동안에는 방아쇠를 당겨도 블레이드가 열리거나 닫히지 않습니다. (구매 시 설정 상태: 켬)

● 부상 방지 장치(E01 에러)를 해제하려면 아래 ② 단계와 동일한 조작을 수행하십시오.

설정 변경하기

① 전원이 꺼진 상태에서, 삐 소리가 3 번 날 때까지 전원 버튼을 길게 누르십시오.

② 방아쇠를 두 번 이상 빠르게 "당기십시오".

삐 소리가 나면서, 블레이드가 열립니다.

● 원래 설정으로 돌아가려면, ①과 ② 단계의 조작을 한 번 더 수행하십시오.

● 전원이 꺼진 경우에도 설정은 유지됩니다.

절전 모드

절전 모드가 유지된 상태로 10 분이 지나면 삐 소리가 나고 전원이 자동으로 꺼집니다.

자동 절전	약 3 분간 방아쇠 조작이 없으면 삐 소리가 나고 자동으로 제품이 절전 모드로 들어갑니다.
수동 절전	**① 삐 소리가 2 번 날 때까지 방아쇠를 당긴 상태로 약 3 초간 유지하십시오.**

절전 모드에서 나오려면

① 방아쇠를 두 번 이상 빠르게 "당기십시오".
삐 소리가 나면서, 블레이드가 열립니다.

열림/닫힘 폭 전환

블레이드의 열림/닫힘 폭을 선택하는 "2-단계"부터, 임의의 폭으로 조정할 수 있는 "무단계"까지 변경할 수 있습니다. (구매 시 설정 상태: 2-단계/표준 모드)

① 전원이 꺼진 상태에서 방아쇠를 당기고 있는 동안, 삐 소리가 날 때까지 전원 버튼을 누른 후, 전원 버튼에서 손을 떼고 삐 소리가 2번 더 날 때까지 방아쇠를 당긴 상태로 유지하십시오.

② 방아쇠를 두 번 이상 빠르게 "당기십시오".
삐 소리가 나면서, 블레이드가 열립니다.

- 원래 설정으로 돌아가려면, ①과 ② 단계의 조작을 한 번 더 수행하십시오.
- 전원이 꺼진 경우에도 설정은 유지됩니다.

2-단계	● **표준 모드**: 완전히 열림 ● **가는 나뭇가지 모드**: 반쯤 열림 **① 삐 소리가 날 때까지 방아쇠를 당긴 상태로 약 1초간 유지하십시오.*** ● ① 단계의 조작을 한 번 더 수행하면 변경 전의 모드로 되돌아갑니다.
무단계	**① 방아쇠를 임의의 위치로 당긴 후 삐 소리가 날 때까지 약 1.5초간 방아쇠를 움직이지 않은 상태로 유지하십시오.** ● 더 좁은 폭으로 설정하려면: ❶ "블레이드 닫기" 또는 "방아쇠에서 손가락을 떼기"를 한 번 수행하십시오. ❷ ① 단계의 조작을 한 번 더 수행하십시오. ● 최대 폭으로 되돌아가려면: ❶ 삐 소리가 날 때까지 방아쇠를 당긴 상태로 약 1 초간 유지하십시오.*

* 삐 소리가 난 후에도 계속해서 방아쇠를 당기고 있으면 제품이 수동 절전 모드로 들어갑니다.

사양 및 기타

제품 번호	EP-721
총 길이	290 mm
블레이드 길이	52 mm
무게	1,005 g (1개의 배터리 포함)
최대 절단 능력 (생나무)	최대 직경 40 mm (나무에 따라 달라짐)
전압	DC14.4 V
배터리 용량	2.5 Ah (리튬 이온 배터리)
충전 전압	AC100 V ~ 240 V 50/60 Hz
표준 충전 시간*	1 ~ 2 시간 (배터리당)
연속 작동 시간	3 ~ 4 시간 (작업 조건에 따라 달라짐)
충전 온도	4-40℃

* 완전히 방전된 배터리를 충전하는 데 걸리는 시간. 충전 시간은 배터리 사용량에 따라 다릅니다. 고온이나 저온에서는 충전 시간이 길어지고, 장시간 사용하지 않은 배터리의 경우에도 충전 시간이 길어집니다.

폐기

제품을 폐기할 때에는 본체, 부속품, 블레이드 부분, 배터리에 관련된 지역 규정을 개별적으로 반드시 준수해야 합니다.

제품 세부 사항, 스트랩 부착, 관리 및 청소, 블레이드 날카롭게 하기 및 교체에 대한 정보, 사용 설명서(본 설명서) 다운로드 등이 필요한 경우.	https://www.arscorporation.jp/product/detail-index.html?id=328
옵션 품목 구매 및 고장과 수리에 관한 정보가 필요한 경우	제품을 구매한 대리점 직원에게 문의하십시오.

* 이 사이트는 영어로만 이용 가능합니다.

무료 수리 방침

1.사용 설명서 또는 본체 라벨 등의 주의 사항에 명시된 정상적인 사용 조건 하에서 보증 기간(구매 후 1년 또는 블레이드 열림/닫힘 횟수 100,000회 미만) 내에 고장이 발생하면 무상으로 수리해 드립니다.

2.수리 및 조정이 필요하면, 제품을 구매한 대리점의 직원에게 본 보증서와 함께 제품을 전달해 주십시오.

3.다음과 같은 경우에는 보증 기간 내라도 수리 비용이 청구됩니다.

a. 부적절한 사용이나 부주의로 인한 오작동 또는 손상.
b. 부적절한 분해, 수리 또는 개조로 인한 오작동 또는 손상.
c. 화재, 공해 또는 홍수나 지진 등의 자연재해로 인한 오작동이나 손상.
d. 사용 중 외관에 생긴 변화(케이스, 파이프 또는 기타 부품에 생긴 긁힘 등).
e. 본래 목적 이외의 용도로 제품을 사용하여 발생한 오작동 또는 손상.
f. 보증서를 제시하지 못한 경우.
g. 구매일, 고객 이름 및/또는 대리점명이 보증서에 기재되어 있지 않거나 변경된 경우.
h. 소모품(상단 블레이드, 하단 블레이드, 방아쇠 스프링, 가위집, 운반 케이스, 배터리)의 경우.
i. 지정된 전원(전압) 이외의 전원을 사용하여 발생한 오작동 또는 손상 등.

4.이 보증서는 재발행되지 않으므로 안전한 곳에 보관해 주시기 바랍니다.

5.**유료 수리의 경우, 고객은 수리 품목의 배송 비용 및 기타 비용을 책임져야 합니다.**

- 본 보증서는 이 설명서에 명시된 기간 및 조건에 따라 무상 수리를 보증합니다. 이는 고객의 법적 권리를 제한하지 않습니다.
- 보증 기간 이후의 수리나 기타 서비스에 관한 질문이 있으면 제품을 구매한 대리점에 문의하여 주십시오.

* 위 내용은 원본 영어 텍스트에서 번역되었습니다. 원본 텍스트와 번역문 사이에 불일치 사항이 있는 경우, 원본 영어 텍스트가 우선적인 버전으로 간주됩니다.

보증서

제품명	무선 충전식 전지 가위
모델 번호	EP-721
보증 기간 (구매일로부터)	**본체: 1 년** (하지만 소모품은 제외) **또는 블레이드 열림/닫힘의 총 횟수가 100,000회 미만일 때** 구매일:
일련 번호	
고객 이름	
고객 주소	전화번호:
대리점명, 주소 및 전화번호 대리점 고지 사항: 반드시 이 항목을 작성하여 주시고, 이 보증서를 고객에게 전달해 주시기 바랍니다.	

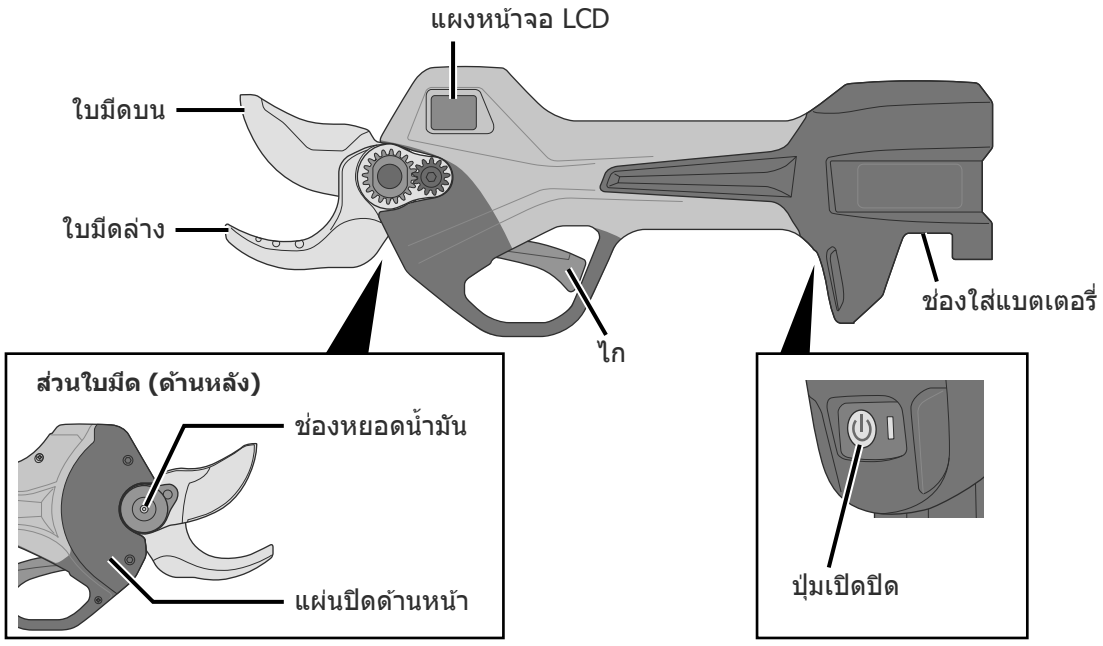
2025.9

영수증이나 기타 구매 증빙 자료를 여기에 첨부하고 안전한 곳에 보관하여 주십시오.

연락처 양식
https://www.arscorporation.jp/contact/

ARS Corporation
476-3 Handaiji-cho, Naka-Ku, Sakai City, Osaka, Japan
https://www.arscorporation.jp/index.html

ชื่อเรียกชิ้นส่วน



อุปกรณ์เสริม

- แบตเตอรี่ (2 ก้อน)
- เครื่องชาร์จ (อะแดปเตอร์ 3 ชิ้น)
- สายรัด
- ซองใส่กรรไกร
- ประแจหกเหลี่ยมขนาด 2.5 มม. สำหรับเปลี่ยนใบมีด
- ประแจหกเหลี่ยมขนาด 4 มม. สำหรับเปลี่ยนใบมีด
- ประแจพิเศษขนาด 14 มม. สำหรับเปลี่ยนใบมีด
- กาหยอดน้ำมัน
  ใช้น้ำมันหล่อลื่น (น้ำมันเครื่อง) ที่มีจำหน่ายโดยทั่วไป

- อย่าใช้เพื่อวัตถุประสงค์อื่นที่ไม่ใช่การตัดแต่งกิ่งไม้
- ก่อนใช้งาน ต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าตัวกรรไกรและส่วนใบมีดไม่มีความผิดปกติใด ๆ
- ฟลูออรีนที่เคลือบปลายใบมีดบนอาจหลุดลอกออกได้เนื่องจากการเสียดสีในระหว่างที่ทำการตัดแต่งกิ่ง แต่การหลุดลอกนี้ไม่เป็นปัญหาต่อสมรรถนะหรือคุณภาพของอุปกรณ์แต่อย่างใด
- สวมเสื้อผ้าที่ปลอดภัยและเคลื่อนไหวได้สะดวกขณะทำงาน

ข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย

ปฏิบัติตามข้อควรระวังต่อไปนี้เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดอันตรายต่อตัวบุคคลและความเสียหายต่อทรัพย์สิน

- **อย่าใช้แบตเตอรี่ผิดวิธี**
  - ใช้เฉพาะแบตเตอรี่ที่ระบุไว้เท่านั้น
  - อย่าถอดแยกชิ้นส่วน ปรับเปลี่ยน ใช้แรงกดอัด หรือให้ความร้อนแก่อุปกรณ์ (เช่น ในเครื่องไมโครเวฟหรือเตาอบ)
  - อย่าใช้งานอุปกรณ์ขณะมือเปียก
  - อย่าจุ่มหรือทำแบตเตอรี่เปียกน้ำหรือของเหลวอื่น หรือนำแบตเตอรี่ไปเผาไฟ
  - อย่าชาร์จประจุ ใช้งาน หรือวางทิ้งไว้ในบริเวณที่อาจมีอุณหภูมิสูง เช่น ใกล้ไฟหรือโดนแสงแดดส่องโดยตรง
  - อย่าให้โลหะสัมผัสกับขั้วแบตเตอรี่
  - อย่าทำตกหรือกระทบกระแทก
  - อย่าใช้งานแบตเตอรี่ที่มีของเหลวรั่วออกมา
- **ใช้เฉพาะแบตเตอรี่และเครื่องชาร์จที่กำหนดเท่านั้น**
- **ต้องปิดสวิตช์เครื่องและถอดแบตเตอรี่ออกในกรณีต่อไปนี้:**
  - เมื่อทำงานเสร็จ หรือหากไม่มีการใช้งานผลิตภัณฑ์เป็นเวลานาน
  - ก่อนสัมผัสส่วนใบมีด เช่น เพื่อดูแลและทำความสะอาด เพื่อตรวจสภาพ หรือเพื่อเปลี่ยนใบมีด
- **ให้หยุดใช้งานทันที ปิดสวิตช์เครื่อง และถอดแบตเตอรี่ออก หากเกิดความผิดปกติ เช่น กรณีต่อไปนี้**
  - **หากผลิตภัณฑ์เกิดเสียง ความร้อน หรือลักษณะที่ผิดปกติ**
  - **หากเครื่องชาร์จหรือแบตเตอรี่ร้อนมากผิดปกติในขณะที่ทำการชาร์จประจุ**
  - **หากตัวกรรไกรหรือเครื่องชาร์จชำรุด**
- **ใช้เครื่องชาร์จอย่างถูกต้อง**
  - อย่าปรับเปลี่ยนหรือทำให้เครื่องชาร์จชำรุดเสียหาย
  - เก็บเครื่องชาร์จไว้ให้ห่างจากเครื่องทำความร้อน
  - อย่าใช้งานหากปลั๊กไฟหรือช่องต่อสำหรับชาร์จประจุชำรุด
  - อย่าใช้กับเต้ารับที่หลวม
  - อย่าใช้กับอะแดปเตอร์แบบหลายเต้ารับหรือนอกช่วงแรงดันไฟฟ้าที่กำหนด (ค่าอื่นที่นอกเหนือไปจากแรงดันไฟกระแสสลับ 100 โวลต์ - 240 โวลต์)
  - อย่าจับขณะที่มือเปียก
  - อย่าชาร์จแบตเตอรี่ที่ผลิตโดยบริษัทอื่น
  - อย่าชาร์จประจุในบริเวณที่มีแก๊สไวไฟ สิ่งที่ระเบิดได้ หรือติดไฟได้ ฯลฯ
  - อย่าชาร์จประจุในบริเวณที่มีเด็กทารกหรือสัตว์เลี้ยง
- **ทำการชาร์จประจุในที่ร่มซึ่งมีอุณหภูมิอยู่ระหว่าง 5 °C – 45 °C (หลีกเลี่ยงการชาร์จประจุโดยเฉพาะบริเวณที่หนาวเย็น)**
- **อย่าจับตัวกรรไกรขณะที่มือเปียก หรือจุ่มหรือสาดน้ำใส่ตัวกรรไกร**
- **อย่าพยายามตัดกิ่งไม้หรือส่วนอื่น ๆ ที่มีขนาดใหญ่เกินกว่าที่ระบุไว้ (เส้นผ่านศูนย์กลางไม่เกิน 40 มม.)**

■ **อย่าใช้งานหรือวางผลิตภัณฑ์ทิ้งไว้ในบริเวณที่มีลักษณะดังต่อไปนี้:**
- บริเวณใกล้กับเด็กหรือสัตว์เลี้ยง
- บริเวณที่เด็กเล็กสามารถเอื้อมถึงผลิตภัณฑ์ได้
- บริเวณที่มีของเหลวหรือแก๊สไวไฟ
- บริเวณที่ไม่สามารถจัดท่าทางในการทำงานหรือวางเท้าให้มั่นคงได้
- บริเวณที่สูงกว่าส่วนอื่น เช่น หลังคา หรือบันได
- บริเวณที่ชื้นหรือแฉะ
- พื้นที่กลางแจ้งที่มีฝนตก

■ **ผู้ที่ไม่ใช่ช่างซ่อมไม่ควรทำการถอดแยกชิ้นส่วน ซ่อม หรือปรับเปลี่ยนใด ๆ ซึ่งไม่ได้มีระบุไว้ในคู่มือการใช้งาน (คู่มือฉบับนี้)**

■ **เก็บใบมีดให้ห่างจากผู้คนและสิ่งของ**

■ **อย่าปิดกั้นการระบายความร้อนในระหว่างที่ทำการชาร์จประจุ**

■ **อย่าใช้งานขณะที่มีปัญหาด้านสุขภาพ เช่น เมื่อมีอาการเหนื่อยล้าหรือมึนเมา**

■ **อย่าใช้งานขณะที่ใบมีดชำรุด**

■ **อย่าจัดเก็บในบริเวณที่มีลักษณะดังต่อไปนี้:**
- ภายในรถยนต์หรือสถานที่อื่นใดที่อาจมีอุณหภูมิโดยรอบสูงเกิน 45 °C
- บริเวณที่อุณหภูมิมีการเปลี่ยนแปลงอย่างมากจนอาจเกิดการกลั่นตัวเป็นน้ำได้

■ **อย่าชาร์จประจุแบตเตอรี่ที่เต็มแล้ว**

■ **เมื่อต้องเก็บแบตเตอรี่ไว้เป็นเวลานาน ควรตรวจสอบให้แน่ใจว่า:**
- เก็บแบตเตอรี่ที่ชาร์จประจุจนเต็มแล้ว
- ตรวจสภาพและชาร์จประจุให้เต็มทุก ๆ สามเดือน

การกระตุ้นแบตเตอรี่ที่ไม่ได้ใช้งานเป็นเวลานาน

หากใช้เวลานานในการเริ่มชาร์จ หรือแบตเตอรี่หมดอย่างรวดเร็วแม้ว่าจะเพิ่งได้รับการชาร์จจนเต็ม ให้ใช้วิธีการต่อไปนี้เพื่อกระตุ้นแบตเตอรี่ให้ออกจากสถานะที่ไม่ได้ใช้งาน (Dormant state) ก่อนที่จะใช้งาน

① ถอดหัวต่อสำหรับชาร์จประจุออกจากขั้วแบตเตอรี่แล้วเสียบกลับเข้าไปใหม่ โดยทำซ้ำหลาย ๆ ครั้ง
- หากแบตเตอรี่ยังคงอยู่ในสถานะที่ไม่ได้ใช้งานแม้ว่าจะทำตามขั้นตอนที่ ① แล้ว ให้เปลี่ยนแบตเตอรี่ใหม่

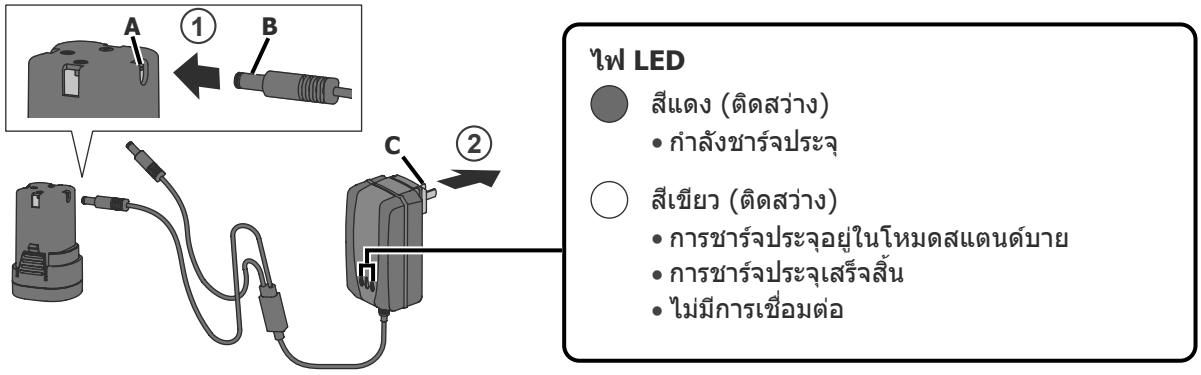
- หากไม่มีแบตเตอรี่สำรองสำหรับเปลี่ยน โปรดซื้อแบตเตอรี่ใหม่ (หน้า 151)
- หากไม่สามารถกระตุ้นให้แบตเตอรี่ออกจากสถานะที่ไม่ได้ใช้งานได้โดยอยู่ภายใต้เงื่อนไข ณ เวลาที่ซื้อ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายที่คุณซื้อผลิตภัณฑ์

วิธีการชาร์จประจุ

① เสียบหัวต่อสำหรับชาร์จประจุ (B) เข้ากับขั้วแบตเตอรี่ (A)

② เสียบปลั๊กไฟ (C) เข้ากับเต้ารับ

- หากจำเป็น ให้ต่ออะแดปเตอร์ที่มีลักษณะตรงกับเต้ารับเข้ากับปลั๊กไฟ (C)
- เมื่อชาร์จประจุเสร็จแล้ว ให้ถอดหัวต่อสำหรับชาร์จประจุ (B) และปลั๊กไฟ (C) ออก

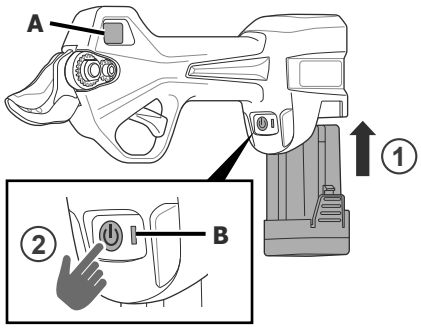


วิธีการใช้งาน

① ใส่แบตเตอรี่ในช่องใส่แบตเตอรี่ของตัวกรรไกร

② จับตัวกรรไกรให้แน่น แล้วใช้อีกมือหนึ่งกดที่ปุ่มเปิดปิดเป็นเวลาประมาณ 1 วินาทีจนกระทั่งมีเสียงบี๊ปดังขึ้น

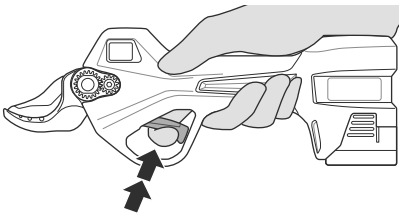
แผงหน้าจอ LCD (A) และไฟ LED (B) จะติดสว่าง จากนั้นจะมีเสียงบี๊ปดังขึ้นหนึ่งครั้งหลังจากผ่านไปประมาณ 2 วินาที



③ สอดนิ้วเข้าไกแล้ว "เหนี่ยว" ไกเร็ว ๆ สองครั้งหรือมากกว่านั้น

เสียงบี๊ปจะดังขึ้นหนึ่งครั้ง และใบมีดจะกางออก

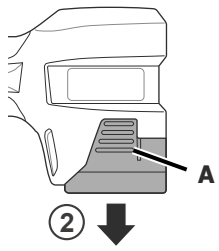
- ขยับนิ้วเพื่อสั่งงานไก และตรวจสอบว่าใบมีดกางออกและหุบเข้าอย่างถูกต้องตามการขยับของนิ้วหรือไม่



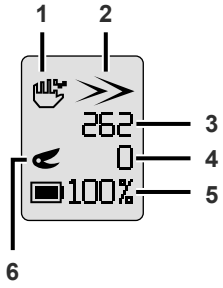
ปิดสวิตช์เครื่อง

① ขณะที่เหนี่ยวไก ให้กดปุ่มเปิดปิดจนกระทั่งเสียงบี๊ปดังขึ้นหนึ่งครั้ง

② กดส่วน A จากทั้งสองด้าน แล้วถอดแบตเตอรี่ออก



เครื่องหมายบ่งชี้ต่าง ๆ บนแผงหน้าจอ LCD



1	ระบบป้องกันการบาดเจ็บเปิดทำงาน
2	การเลือกความกว้างในการกาง/หุบ: ≫ (2 จังหวะ) / ⋙ (ต่อเนื่อง)
3	จำนวนครั้งทั้งหมดที่ใบมีดกาง/หุบ* * ค่าเริ่มต้นเมื่อใช้งานผลิตภัณฑ์เป็นครั้งแรกอาจไม่ใช่ "0" (ศูนย์) เนื่องจากมีการทดสอบการทำงานจากโรงงาน
4	จำนวนครั้งในการกาง/หุบใบมีด (รีเซ็ตทุกครั้งที่ปิดสวิตช์เครื่อง)
5	ระดับแบตเตอรี่
6	สถานะใบมีด: (กาง) / (หุบ)

ระบบป้องกันการบาดเจ็บ

เมื่อระบบป้องกันการบาดเจ็บเปิดทำงาน ใบมีดจะไม่กาง/หุบเมื่อยื่นมือไปสัมผัสส่วนใบมีดหรือส่วนตัด แม้ว่าคุณจะเหนี่ยวไกก็ตาม (การตั้งค่าขณะที่ซื้อผลิตภัณฑ์: เปิดทำงาน)

• หากต้องการปลดระบบป้องกันการบาดเจ็บ (ข้อผิดพลาด E01) ให้ทำแบบเดียวกันกับขั้นตอนที่ ② ด้านล่าง

การเปลี่ยนการตั้งค่า

① ขณะที่ปิดสวิตช์เครื่องอยู่ ให้กดปุ่มเปิดปิดค้างไว้จนกระทั่งมีเสียงบี๊ปดังขึ้น 3 ครั้ง

② "เหนี่ยว" ไกเร็ว ๆ สองครั้งหรือมากกว่านั้น

เสียงบี๊ปจะดังขึ้นหนึ่งครั้ง และใบมีดจะกางออก

• หากต้องการกลับไปใช้การตั้งค่าเดิม ให้ทำตามขั้นตอนที่ ① และ ② อีกครั้ง

• การตั้งค่าจะยังคงเป็นค่าเดิมแม้ว่าจะปิดสวิตช์เครื่อง

โหมดสลีป

หากเวลาผ่านไป 10 นาทีแล้วแต่ยังไม่มีการออกจากโหมดสลีป (Sleep mode) เสียงบี๊ปจะดังขึ้นหนึ่งครั้งและปิดสวิตช์เครื่องโดยอัตโนมัติ

การเข้าสู่โหมดสลีปแบบอัตโนมัติ	หากไม่มีการเหนี่ยวไกเป็นเวลาประมาณ 3 นาที เสียงบี๊ปจะดังขึ้นหนึ่งครั้งและผลิตภัณฑ์จะเข้าสู่โหมดสลีปโดยอัตโนมัติ
การเข้าสู่โหมดสลีปแบบแมนนวล	**① เหนี่ยวไกค้างไว้ประมาณ 3 วินาทีจนกระทั่งมีเสียงบี๊ปดังขึ้น 2 ครั้ง**

<u>การออกจากโหมดสลีป</u>

① "เหนี่ยว" ไกเร็ว ๆ สองครั้งหรือมากกว่านั้น
เสียงบี๊ปจะดังขึ้นหนึ่งครั้ง และใบมีดจะกางออก

การเลือกความกว้างในการกาง/หุบ

คุณสามารถเปลี่ยนจากการเลือกความกว้างในการกาง/หุบใบมีดแบบ "2 จังหวะ" ไปเป็น "ต่อเนื่อง" ซึ่งจะทำให้คุณสามารถปรับความกว้างแบบกำหนดเองได้ (การตั้งค่าขณะที่ซื้อผลิตภัณฑ์: 2 จังหวะ / โหมดมาตรฐาน)

① ขณะที่ทำการเหนี่ยวไกโดยปิดสวิตช์เครื่องอยู่ ให้กดปุ่มเปิดปิดจนกระทั่งมีเสียงบี๊ปดังขึ้นหนึ่งครั้ง จากนั้นปล่อยมือจากปุ่มเปิดปิดแต่ยังคงเหนี่ยวไกเอาไว้จนกระทั่งเสียงบี๊ปดังขึ้นอีก 2 ครั้ง

② "เหนี่ยว" ไกเร็ว ๆ สองครั้งหรือมากกว่านั้น
เสียงบี๊ปจะดังขึ้นหนึ่งครั้ง และใบมีดจะกางออก

- หากต้องการกลับไปใช้การตั้งค่าเดิม ให้ทำตามขั้นตอนที่ ① และ ② อีกครั้ง
- การตั้งค่าจะยังคงเป็นค่าเดิมแม้ว่าจะปิดสวิตช์เครื่อง

2 จังหวะ	• **โหมดมาตรฐาน**: กางออกจนสุด • **โหมดกิ่งแขนง**: กางออกครึ่งหนึ่ง **① เหนี่ยวไกค้างไว้ประมาณ 1 วินาทีจนกระทั่งมีเสียงบี๊ปดังขึ้นหนึ่งครั้ง*** • ทำตามขั้นตอนที่ ① อีกครั้งเพื่อกลับไปยังโหมดเดิมก่อนที่จะทำการเปลี่ยน
ต่อเนื่อง	**① เหนี่ยวไกไปยังตำแหน่งกำหนดเองและค้างไว้ที่ตำแหน่งดังกล่าวประมาณ 1.5 วินาทีจนกระทั่งมีเสียงบี๊ปดังขึ้นหนึ่งครั้ง** • หากต้องการตั้งค่าความกว้างให้แคบลง: ❶ "หุบใบมีด" หรือ "คลายนิ้วออกจากไก" หนึ่งครั้ง ❷ ทำตามขั้นตอนที่ ① อีกครั้ง • หากต้องการกลับไปใช้ความกว้างสูงสุด: ❶ เหนี่ยวไกค้างไว้ประมาณ 1 วินาทีจนกระทั่งมีเสียงบี๊ปดังขึ้นหนึ่งครั้ง*

* หากคุณยังคงเหนี่ยวไกค้างไว้หลังจากที่มีเสียงบี๊ปดังขึ้นแล้ว ผลิตภัณฑ์จะเข้าสู่โหมดสลีปแบบแมนนวล

ข้อมูลจำเพาะและรายละเอียดอื่น

หมายเลขผลิตภัณฑ์	EP-721
ความยาวรวม	290 มม.
ความยาวของใบมีด	52 มม.
น้ำหนัก	1,005 กรัม (รวมแบตเตอรี่ 1 ก้อน)
ความสามารถในการตัดสูงสุด (กิ่งไม้สด)	เส้นผ่านศูนย์กลางไม่เกิน 40 มม. (แตกต่างกันไปตามพันธุ์ของต้นไม้)
แรงดันไฟฟ้า	กระแสตรง 14.4 โวลต์
ความจุแบตเตอรี่	2.5 แอมแปร์-ชั่วโมง (แบตเตอรี่ลิเธียม-ไอออน)
แรงดันไฟฟ้าในการชาร์จ	กระแสสลับ 100 โวลต์ - 240 โวลต์ 50/60 เฮิรตซ์
เวลาชาร์จมาตรฐาน*	1 - 2 ชั่วโมง (ต่อแบตเตอรี่หนึ่งก้อน)
ระยะเวลาการทำงานต่อเนื่อง	3 - 4 ชั่วโมง (แตกต่างกันไปตามสภาพงาน)
อุณหภูมิการชาร์จ	4-40°C

* เวลาในการชาร์จแบตเตอรี่ที่คายประจุจนหมด เวลาในการชาร์จจะแตกต่างกันไปตามการใช้งานแบตเตอรี่ เวลาในการชาร์จจะเพิ่มขึ้นเมื่ออุณหภูมิสูงและต่ำ หรือเมื่อไม่มีการใช้งานแบตเตอรี่เป็นเวลานาน

การกำจัด

ในการกำจัดผลิตภัณฑ์ ต้องแน่ใจว่าได้ปฏิบัติตามกฎข้อบังคับในพื้นที่ของคุณที่เกี่ยวกับตัวกรรไกร อุปกรณ์เสริม ส่วนใบมีด และแบตเตอรี่ ตามลำดับ

สำหรับรายละเอียดของผลิตภัณฑ์ ข้อมูลเกี่ยวกับอุปกรณ์สายรัด การดูแลและการทำความสะอาด การลับคมและการเปลี่ยนใบมีด หรือดาวน์โหลดคู่มือการใช้งาน (คู่มือฉบับนี้) และอื่น ๆ	https://www.arscorporation.jp/product/detail-index.html?id=328
สำหรับการซื้อตัวเลือกเสริม และข้อมูลเกี่ยวกับการทำงานผิดปกติและการซ่อม	โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายที่คุณซื้อผลิตภัณฑ์

* เว็บไซต์นี้ให้ข้อมูลเป็นภาษาอังกฤษเท่านั้น

นโยบายซ่อมโดยไม่มีค่าใช้จ่าย

1.หากผลิตภัณฑ์มีการทำงานผิดปกติภายในระยะประกัน (1 ปีหลังจากซื้อหรือจำนวนครั้งทั้งหมดที่ใบมีดกาง/หุบน้อยกว่า 100,000 ครั้ง) โดยมีการใช้งานปกติตามที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานหรือคำเตือนต่าง ๆ (เช่น ฉลากบนตัวกรรไกร) เราจะทำการซ่อมผลิตภัณฑ์ให้โดยไม่มีค่าใช้จ่าย

2.สำหรับการซ่อมและการปรับเปลี่ยน โปรดนำผลิตภัณฑ์พร้อมใบรับประกันนี้ไปแสดงต่อตัวแทนจำหน่ายที่คุณซื้อผลิตภัณฑ์

3.กรณีต่อไปนี้จะมีค่าซ่อม แม้ว่าจะอยู่ในระยะประกันก็ตาม

a. การทำงานผิดปกติหรือความชำรุดเสียหายอันเกิดจากการใช้งานอย่างไม่ถูกต้องหรือโดยประมาท
b. การทำงานผิดปกติหรือความชำรุดเสียหายอันเกิดจากการถอดแยกชิ้นส่วน ซ่อม หรือปรับเปลี่ยนผลิตภัณฑ์อย่างไม่เหมาะสม
c. การทำงานผิดปกติหรือความชำรุดเสียหายอันเกิดจากไฟไหม้ ภาวะมลพิษ หรือภัยธรรมชาติ เช่น น้ำท่วม หรือแผ่นดินไหว
d. การเปลี่ยนแปลงรูปลักษณ์ซึ่งเกิดขึ้นในระหว่างการใช้งาน (เช่น รอยขีดข่วนบนเคส ท่อ หรือชิ้นส่วนอื่น ๆ)
e. การทำงานผิดปกติหรือความชำรุดเสียหายอันเกิดจากการใช้งานผลิตภัณฑ์เพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่กำหนดไว้
f. หากไม่มีใบรับประกันมาแสดง
g. หากในใบรับประกันไม่ได้กรอกวันที่ซื้อผลิตภัณฑ์ ชื่อลูกค้า และ/หรือชื่อตัวแทนจำหน่ายเอาไว้ หรือมีการเปลี่ยนแปลงแก้ไขข้อมูล
h. กรณีที่เป็นชิ้นส่วนใช้แล้วหมดไป (ใบมีดบน ใบมีดล่าง สปริงไก ซองใส่กรรไกร เคสสำหรับพกพา แบตเตอรี่)
i. การทำงานผิดปกติหรือความชำรุดเสียหายอันเกิดจากการใช้แหล่งจ่ายไฟ (แรงดันไฟฟ้า) นอกเหนือจากที่กำหนด และอื่น ๆ

4.โปรดเก็บใบรับประกันนี้ไว้ในที่ปลอดภัย เนื่องจากจะไม่มีการออกใบใหม่ให้

5.**ในกรณีของการซ่อมที่มีค่าใช้จ่าย ลูกค้าจะเป็นผู้รับผิดชอบค่าขนส่งและค่าใช้จ่ายอื่น ๆ สำหรับชิ้นส่วนที่ซ่อม**

- ใบรับประกันนี้รับประกันว่าจะมีการซ่อมโดยไม่มีค่าใช้จ่ายภายใต้ระยะเวลาและเงื่อนไขที่ระบุไว้ในคู่มือฉบับนี้ การรับประกันนี้ไม่ได้เป็นการจำกัดสิทธิตามกฎหมายของลูกค้า
- หากมีข้อสงสัยเกี่ยวกับการซ่อมหรือบริการอื่นหลังระยะประกัน โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายที่คุณซื้อผลิตภัณฑ์

* เนื้อหาข้างต้นเป็นการแปลจากข้อความต้นฉบับภาษาอังกฤษ ในกรณีที่ข้อความต้นฉบับและข้อความแปลไม่ตรงกัน จะถือว่าข้อความต้นฉบับภาษาอังกฤษเป็นฉบับที่มีผลบังคับใช้

ใบรับประกัน

ชื่อผลิตภัณฑ์	**กรรไกรตัดแต่งกิ่งไร้สายแบบชาร์จใหม่ได้**
รุ่น	**EP-721**
ระยะประกัน (ตั้งแต่วันที่ซื้อผลิตภัณฑ์)	**<u>ตัวกรรไกร: 1 ปี</u>** (ทั้งนี้จะไม่รวมถึงชิ้นส่วนที่ใช้แล้วหมดไป) **<u>หรือจำนวนครั้งทั้งหมดที่ใบมีดกาง/หุบน้อยกว่า</u>** <u>100,000</u> **<u>ครั้ง</u>** วันที่ซื้อผลิตภัณฑ์:
หมายเลขลำดับประจำผลิตภัณฑ์	
ชื่อลูกค้า	
ที่อยู่ลูกค้า	โทรศัพท์:
ชื่อตัวแทนจำหน่าย ที่อยู่ และหมายเลขโทรศัพท์ สำหรับตัวแทนจำหน่าย: โปรดกรอกข้อมูลในช่องนี้ให้ครบถ้วนและมอบใบรับประกันฉบับนี้ให้กับลูกค้า	

2025.9

ติดใบเสร็จรับเงินหรือเอกสารยืนยันการซื้ออื่นใดลงในช่องนี้แล้วเก็บไว้ในที่ปลอดภัย

แบบฟอร์มการติดต่อ
https://www.arscorporation.jp/contact/

ARS Corporation
476-3 Handaiji-cho, Naka-Ku, Sakai City, Osaka, Japan
https://www.arscorporation.jp/index.html

כרטיס אחריות

שם המוצר	מזמרת גידום נטענת אלחוטית
מס' דגם	EP-721
תקופת אחריות (מתאריך הרכישה)	**יחידה ראשית: שנה אחת** (אולם, לא כולל חומרים מתכלים ונצרכים) **או סך פתיחות/סגירות של הלהב שאינו עולה על 100,000** תאריך הרכישה:
מס' סידורי	
שם הלקוח	
כתובת הלקוח	טלפון:
שם הספק, כתובת ומס' טלפון	

אל הספק: הקפד למלא את השדה הזה ומסור את כרטיס האחריות הזה ללקוח.

2025.9

צרף לכאן את החשבונית או הוכחת רכישה אחרת ושמור עליהן במקום בטוח.

טופס פרטי קשר
https://www.arscorporation.jp/contact/

ARS Corporation
476-3 Handaiji-cho, Naka-Ku, Sakai City, Osaka, Japan
https://www.arscorporation.jp/index.html

מדיניות תיקונים ללא חיוב

1. במהלך תקופת האחריות (שנה אחת מתאריך הרכישה או מספר פתיחות/סגירות של הלהבים שאינו עולה על 100,000), ובכפוף לכך שנעשה במוצר שימוש רגיל ונאות כמפורט במדריך למשתמש או במדבקות/תוויות אזהרה כדוגמת זו שעל היחידה הראשית, אנו נתקן את המוצר ללא חיוב.

2. לצורך תיקונים וכוונונים, עליך להציג את המוצר ביחד עם כרטיס אחריות זה לספק ממנו רכשת את המוצר.

3. במקרים הבאים התיקון יבוצע בתשלום, גם אם בוצע במהלך תקופת האחריות.
   a. תקלה או נזק בגלל שימוש לא נכון או רשלני.
   b. תקלה או נזק בגלל ביצוע לקוי של פירוק או תיקון, או ביצוע שינויים במוצר.
   c. תקלה או נזק בגלל שריפה, זיהום או אסונות טבע כדוגמת שיטפון או רעידות אדמה.
   d. שינויים במראה שנגרמו במהלך השימוש (כמו למשל שריטות על המארז, הצינור או חלקים אחרים).
   e. תקלה או נזק בגלל שימוש במוצר למטרות שלא יועד להן.
   f. אם כרטיס האחריות לא הוצג.
   g. אם תאריך הרכישה, שם הלקוח, ו/או שם הסוכן לא מולאו בכרטיס האחריות, או אם הם שונו.
   h. במקרה של חלקים מתכלים ונצרכים (להב עליון, להב תחתון, קפיץ ההדק, נרתיק, תיבת נשיאה, סוללה).
   i. תקלה או נזק בגלל שימוש במתח שונה מזה המפורט, וכד'.

4. שמור על כרטיס האחריות הזה במקום בטוח מכיוון שלא ניתן לקבל העתק שלו.

5. **במקרה של תיקונים בתשלום, הלקוח אחראי לשלם את עלויות המשלוח והוצאות אחרות בגין הפריט המתוקן.**

- כרטיס אחריות זה מבטיח תיקונים ללא תשלום במהלך התקופה והתנאים המפורטים במדריך זה. הוא אינו מגביל את הזכויות החוקיות של הלקוח.
- במקרה של שאלות ביחס לתיקונים או שירותים אחרים אחרי תקופת האחריות, פנה לספק ממנו רכשת את המוצר.

* התוכן לעיל תורגם מהטקסט המקורי באנגלית. בכל מקרה של סתירות בין הטקסט המקורי לבין התרגום, הטקסט המקורי באנגלית ייחשב כגרסה הקובעת.

מפרטים ונתונים נוספים

מס' פריט	EP-721
אורך כולל	290 מ"מ
אורך להב	52 מ"מ
משקל	1,005 גרם (כולל סוללה אחת)
כושר חיתוך מקסימלי (עץ ירוק)	עד קוטר של 40 מ"מ (משתנה לפי העץ)
מתח	DC14.4 וולט
קיבול הסוללה	2.5 אמפר/שעה (סוללת ליתיום-יון)
מתח טעינה	100 וולט - 240 וולט ז"ח 50/60 Hz
זמן טעינה סטנדרטי*	1-2 שעות (לכל סוללה)
זמן פעולה רצופה	3-4 שעות (כתלות בתנאי העבודה)
טמפרטורת טעינה	C 4–40°

* משך הזמן הדרוש לטעינה של סוללה פרוקה לגמרי. משך הטעינה ישתנה בהתאם לשימוש בסוללה. משך הטעינה יתארך בטמפרטורות נמוכות וגבוהות או במקרה של סוללה שלא הייתה בשימוש זמן ממושך.

סילוק

בזמן סילוק המוצר, הקפד לפעול לפי התקנות התקפות בכל הנוגע ליחידה הראשית, האביזרים, חלקי הלהבים, והסוללות בהתאמה.

לפירוט של פרטי המוצר, מידע על חיבור הרצועה, מידע מפורט על הטיפול והניקוי, השחזת הלהבים או החלפתם או כדי להוריד את המדריך למשתמש (מדריך זה) וכו'.	https://www.arscorporation.jp/product/detail-index.html?id=328
לרכישת פריטים אופציונליים ולמידע על תקלות ותיקונים	פנה אל הספק ממנו רכשת את המוצר.

* אתר זה זמין באנגלית בלבד.

מצב שינה

אם עברו 10 דקות ללא חזרה ממצב שינה, יישמע צליל התראה ("ביפ") קצר והמתח יתנתק באופן אוטומטי.

מעבר אוטומטי למצב שינה	אם אין פעולת הדק במשך יותר מ-3 דקות, יישמע צליל התראה ("ביפ") קצר והמוצר ייכנס למצב שינה באופן אוטומטי.
מעבר ידני למצב שינה	① **משוך והחזק את ההדק למשך 3 שניות בערך עד שנשמעים 2 צלילי התראה ("ביפ").**

כדי לחזור ממצב שינה

① **"משוך" במהירות את ההדק פעמיים או יותר.**

צליל התראה ("ביפ") נשמע והלהבים נפתחים.

החלפת רוחב הפתיחה/סגירה

ניתן לשנות ממצב "2-צעדים" הבוחר את רוחב הפתיחה/סגירה למצב "תנועה רצופה" המאפשר לך לבחור ברוחב פתיחה כלשהו. (ההגדרה במועד הרכישה: 2-צעדים / מצב סטנדרטי)

① **בזמן משיכת ההדק במצב בו המתח מנותק, לחץ על לחצן ההפעלה עד שנשמע צליל התראה ("ביפ"), ואז שחרר את לחצן ההפעלה אבל המשך למשוך את ההדק עד שנשמעים עוד 2 צלילי התראה ("ביפ").**

② **"משוך" במהירות את ההדק פעמיים או יותר.**

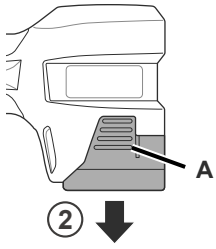
צליל התראה ("ביפ") נשמע והלהבים נפתחים.

- כדי לחזור אל ההגדרה המקורית, בצע את הפעולות בצעדים ① ו-② פעם נוספת.
- ההגדרה נשמרת גם אם המתח מנותק.

2-צעדים	• **מצב סטנדרטי**: פתוח לגמרי • **מצב ענפים דקים**: פתוח למחצה ① **משוך את ההדק למשך שנייה אחת בערך עד שנשמע צליל התראה ("ביפ").*** • בצע את הפעולה בצעד ① פעם נוספת כדי לחזור למצב שלפני השינוי.
תנועה רצופה	① **משוך את ההדק למצב כלשהו והחזק אותו במצב זה למשך 1.5 שניות בערך עד שנשמע צליל התראה ("ביפ").** • כדי להגדיר רוחב צר יותר: ❶ "סגור את הלהבים" או "שחרר את האצבע מההדק" פעם אחת. ❷ בצע את הפעולה שבצעד ① פעם נוספת. • כדי לחזור לרוחב המקסימלי: ❶ משוך את ההדק למשך שנייה אחת בערך עד שנשמע צליל התראה ("ביפ").*

* אם תמשיך למשוך את ההדק גם אחרי שצליל ההתראה ("ביפ") נשמע, המוצר ייכנס למצב של שינה ידנית.

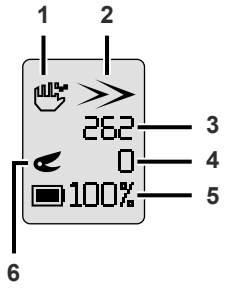
ניתוק המתח



① תוך כדי לחיצה על ההדק, לחץ על לחצן ההפעלה עד שנשמע צליל התראה ("ביפ").

② לחץ על חלק A משני הצדדים, והסר את הסוללה.

חיווים בצג ה-LCD



1	ההתקן למניעת פציעה פועל
2	החלפת רוחב הפתיחה/סגירה: ≫ (2 צעדים) / ⋙ (תנועה רצופה)
3	ספירה של סך הפתיחות/סגירות של הלהבים* * הערך הראשוני בשימוש הראשון יכול להיות שונה מ-"0" (אפס) בגלל בדיקת תקינות הפעולה במפעל.
4	ספירת פתיחה/סגירה של הלהבים (מתאפסת בכל פעם שהמתח מנותק)
5	רמת הטעינה של הסוללה
6	מצב הלהבים: (פתוח) / (סגור)

התקן למניעת פציעה

כשההתקן למניעת פציעה מופעל, הלהבים לא ייפתחו/ייסגרו כשידך נוגעת בחלק הלהבים או בחלק החותך, גם אם אתה מושך את ההדק. (ההגדרה במועד הרכישה: מופעל)

• כדי לשחרר את ההתקן למניעת פציעה (תקלה E01), בצע את אותה פעולה כמו בצעד ② שלהלן.

שינוי ההגדרה

① כשהמתח מנותק, לחץ והחזק את לחצן ההפעלה עד שנשמעים 3 צפצופים קצרים.

② "משוך" במהירות את ההדק פעמיים או יותר.

צליל התראה ("ביפ") נשמע והלהבים נפתחים.

• כדי לחזור אל ההגדרה המקורית, בצע את הפעולות בצעדים ① ו-② פעם נוספת.

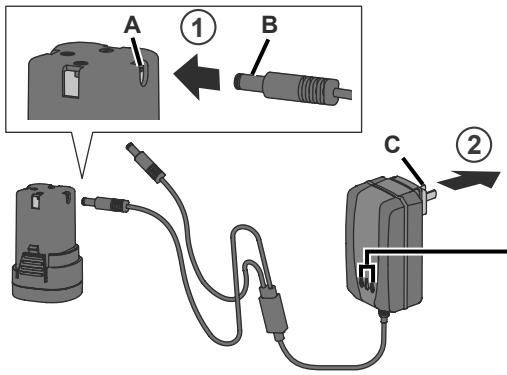
• ההגדרה נשמרת גם אם המתח מנותק.

אופן הטעינה

① חבר את תקע הטעינה (B) לשקע הסוללה (A).

② חבר את תקע המטען (C) אל שקע חשמל.

- אם יש צורך, חבר את המתאם המתאים בצורתו בין תקע המטען (C) לבין השקע.
- לאחר סיום הטעינה, נתק את תקע הטעינה (B) ואת תקע הספקת המתח (C).

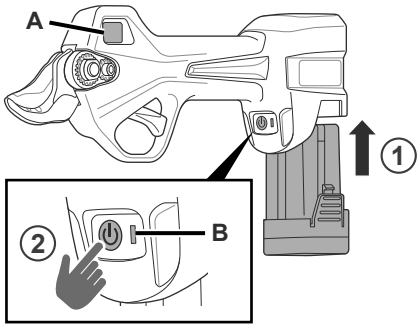


נוריות LED

אדומה (מאירה)
- הטעינה בביצוע

ירוקה (מאירה)
- הטעינה בהמתנה
- הטעינה הושלמה
- לא מחובר

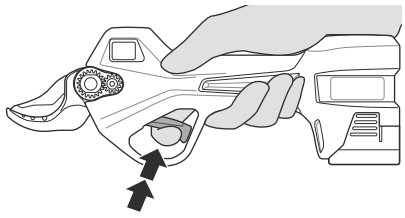
אופן השימוש



① הכנס את הסוללה אל בית הסוללה של היחידה הראשית.

② החזק היטב את היחידה הראשית, לחץ על לחצן ההפעלה בידך השנייה והחזק למשך שנייה אחת עד שנשמע צליל התראה ("ביפ") קצר.

מסך ה-LCD (A) ונורית ה-LED (B) מאירים, ולאחר מכן נשמע צליל התראה ("ביפ") קצר אחרי 2 שניות בערך.



③ הנח את האצבע על ההדק, ו"משוך" אותו במהירות פעמיים או יותר.

צליל התראה ("ביפ") נשמע והלהבים נפתחים.
- הפעל את ההדק ובדוק שהלהבים נפתחים ונסגרים כיאות, בהתאם לתנועת ההדק.

■ **אל תשתמש במוצר ואל תשאיר אותו במקומות כלהלן:**

- **מקומות עם ילדים או חיות מחמד בקרבת מקום**
- **מקומות בטווח גישה של ילדים צעירים**
- **מקומות שיש בהם נוזלים או גזים דליקים**
- **מקומות שבהם לא ניתן להבטיח תנוחת עבודה או עמידה יציבה**
- **מקומות גבוהים כדוגמת גג או סולם**
- **מקומות לחים או רטובים**
- **תחת כיפת השמיים במזג אוויר גשום**

■ **אסור בהחלט לאנשים שאינם טכנאי תיקון מוסמכים לבצע פירוק, תיקון או שינוי כלשהו שלא פורטו במדריך למשתמש (מדריך זה).**

■ **הרחק את הלהבים מאנשים וחפצים.**

■ **אל תחסום את פיזור החום הנפלט בזמן טעינה.**

■ **אסור להשתמש במקרה של בעיה כלשהי הקשורה לבריאות, כמו למשל עייפות או שכרות.**

■ **אסור להשתמש עם להב פגום.**

■ **אסור לאחסן במקומות מהסוגים הבאים:**

- **בתוך רכב או במקום אחר שבו הטמפרטורה עלולה לחרוג מ-45 °C**
- **מקומות עם שינויי טמפרטורות גדולים שעלולים לגרום לעיבוי אדי מים**

■ **אסור לטעון סוללה טעונה במלואה.**

■ **בעת אחסון סוללות למשך זמן ממושך, הקפד לפעול כלהלן:**

- **אחסן אותן במצב טעון לגמרי.**
- **בדוק ובצע טעינה מלאה בכל שלושה חודשים.**

הערת סוללה ממצב תרדמה

אם נדרש זמן עד שהטעינה מתחילה או אם הסוללה מתרוקנת מייד אפילו לאחר שהיא נטענה במלואה, השתמש בשיטה הבאה להעיר את הסוללה ממצב התרדמה שלה לפני השימוש.

① חבר ונתק פעם אחרי פעם את תקע הטעינה משקע הסוללה.

- אם הסוללה לא התאוששה ממצב התרדמה גם אחרי ביצוע צעד ①, החלף את הסוללה.

- אם אין לך סוללה חלופית, עליך לרכוש אחת חדשה. (עמ' 160)
- אם לא ניתן להעיר את הסוללה ממצב התרדמה לאחר הרכישה, פנה לספק ממנו רכשת את המוצר.

אמצעי זהירות ובטיחות

הקפד לפעול בהתאם להנחיות הבאות כדי למנוע פגיעה גופנית לאנשים ונזק לרכוש.

■ **אסור להשתמש בסוללות שלא למטרה שהן נועדו לה.**
- **השתמש רק בסוללות המפורטות.**
- **אסור לפרק, לבצע שינויים, להפעיל כוח חריג או לחשוף לחום גבוה (במיקרוגל או תנור וכו').**
- **אסור להשתמש עם ידיים רטובות.**
- **אסור לטבול סוללה בנוזלים כלשהם כדוגמת מים, להתיז עליה נוזלים, או להכניס אותה לאש.**
- **אסור לטעון סוללה, להשתמש בה או להשאיר אותה במקומות בהם עלולות להתפתח טמפרטורות גבוהות, כמו למשל ליד אש או תחת קרינת שמש ישירה.**
- **אסור לאפשר לחפץ מתכתי כלשהו לבוא במגע עם הדקי הסוללה.**
- **אל תפיל ואל תחשוף לפגיעות הולם ומכות.**
- **אסור להשתמש בסוללות מהן דולף נוזל.**

■ **השתמש רק בסוללות ובמטען הייעודיים.**

■ **הקפד לנתק את המתח ולהסיר את הסוללה במקרים הבאים:**
- **עם סיום העבודה או אם המוצר לא יהיה בשימוש במשך זמן רב**
- **לפני נגיעה בחלק הלהבים, כמו למשל לצורך תחזוקה וניקוי, ביקורת או החלפה**

■ **במקרה של אי-תקינות כדוגמת המפורט להלן, הפסק מייד את השימוש, נתק את המתח והסר את הסוללה.**
- **במקרים של רעשים חריגים, התחממות או התנהגות חריגות**
- **במקרה של התחממות חריגה של המטען או הסוללה במהלך הטעינה**
- **אם נגרם נזק ליחידה הראשית או למטען**

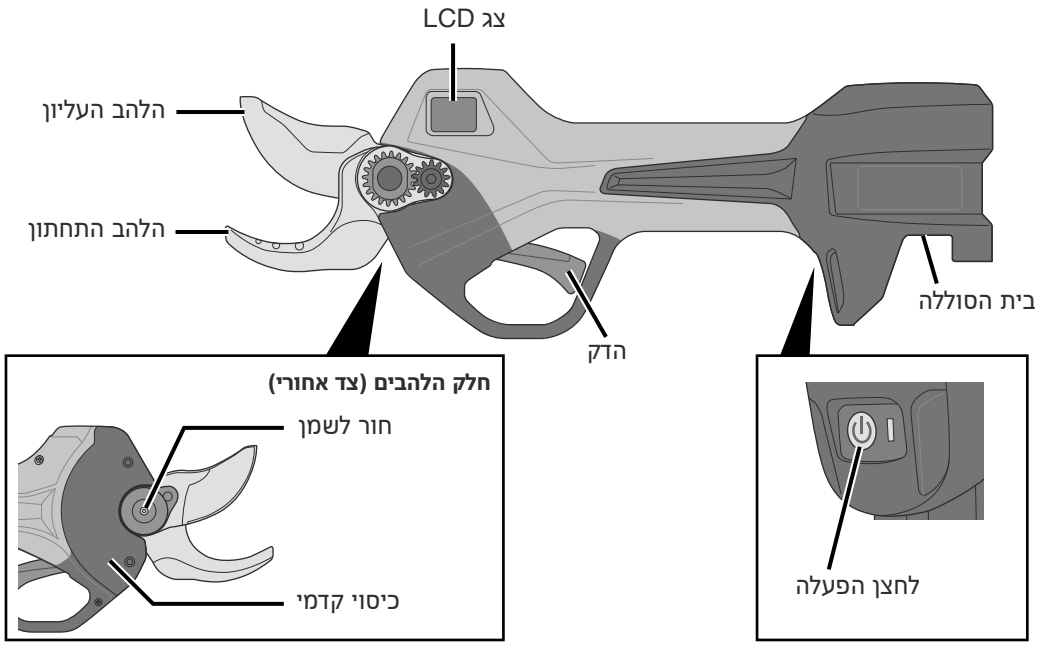
■ **טפל במטען בצורה נכונה.**
- **אסור לשנות את המטען או לגרום נזק למטען.**
- **הרחק את המטען מהתקני חימום.**
- **אסור להשתמש אם נגרם נזק לתקע החשמל או לתקע הזנת המתח למטען.**
- **אסור להשתמש אם שקע הספקת המתח רופף.**
- **אסור להשתמש במתאמי רב-שקע, במפצלים אחרים או במתח שאינו המתח הנקוב (לבד מ-100 וולט - 240 וולט ד"ח).**
- **אסור לגעת בידיים רטובות.**
- **אסור לטעון סוללות שיוצרו על-ידי חברות אחרות.**
- **אסור לטעון במקום שבו קיימים גזים דליקים, מתלקחים או נפיצים, וכדומה.**
- **אסור לטעון במקום שבו נמצאים ילדים קטנים או חיות מחמד.**

■ **בצע את הטעינה במקום מקורה ובסביבה שבה הטמפרטורה היא בין 5 °C – 45 °C (הימנע במיוחד מסביבות קרות).**

■ **אל תיגע ביחידה הראשית בידיים רטובות, אל תטבול אותה במים ואל תתיז עליה מים.**

■ **אל תנסה לגזום ענפים שחורגים מהמידה המרבית הנקובה (קוטר מרבי של עד 40 מ"מ).**

שמות החלקים



אבזרים

- סוללות (2)
- מטען (3 מתאמים)
- רצועה
- נרתיק
- מפתח אלן 2.5 להחלפת להבים
- מפתח אלן 4 להחלפת להבים
- מפתח מיוחד 14 להחלפת להבים
- משמנת

השתמש בשמן סיכה רגיל מסחרי (שמן מכונות).

- אל תשתמש במזמרה למטרות אחרות, שאינן גיזום עצים.
- לפני השימוש, הקפד לבדוק את היחידה הראשית ואת חלק הלהבים לאי-תקינות כלשהי.
- ציפוי הפלואור שעל קצה הלהב העליון יכול להתקלף בגלל החיכוך בזמן הגיזום, אבל אין לכך כל השפעה לרעה על הביצועים או האיכות.
- בזמן העבודה, לבש בגדי עבודה בטיחותיים ונוחים.

ARS Corporation
476-3 Handaiji-cho, Naka-Ku, Sakai City, Osaka, 599-8267 Japan
© ARS Corporation 2025